

LaScena[®] Musical

WWW.MASCENA.ORG

SEPTEMBER 2022 SEPTEMBRE
VOL. 28, NO 1 8,55\$

ÉTIENNE DUPUIS & NICOLE CAR
PHILIPPE JAROUSSKY
& MARIE-NICOLE LEMIEUX
ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL
WOMEN'S MUSICAL CLUB OF TORONTO
MUSICA CAMERATA
LETTERS: MCGILL CONSERVATORY
EMILIE MONNET
CATHERINE BOURGEOIS
JAZZ: OFF THE RECORD
REVIEWS/CRITIQUES

RENTRÉE CULTURELLE FALL ARTS PREVIEW

MUSIQUE CLASSIQUE
VOCAL/OPÉRA
CONTEMPORAINE
JAZZ
MUSIQUES DU MONDE
THÉÂTRE FRANÇAIS
ENGLISH THEATRE
DANSE
ARTS VISUELS

FALL FESTIVALS D'AUTOMNE

BACKSTAGE AT CARNEGIE HALL

L'opéra de/by Tim Brady

CONCERTS :
MONTRÉAL, QUÉBEC, OTTAWA, TORONTO, WEB

SHEKU

KANNEH-MASON

SONG

THE NEW ALBUM • SEPTEMBER 9 LE NOUVEL ALBUM • 9 SEPTEMBRE



DECCA

SCAN TO LISTEN



SCANNEZ POUR ÉCOUTER

ALTO/FEST1

PREMIÈRE ÉDITION

3 jours.

9 événements.

100% gratuit.

Découvrez l'alto dans
tous ses états!

ADVERTISE

your event here!

Annoncez votre
événement ici!

2022-2023 • Canada
www.mySCENA.org



programmation
2022-2023

PENTAÈDRE

Tous les détails : pentaedre.com

L'OPÉRA BOUFFE DU QUÉBEC PRÉSENTE

La belle de Cadix

Opérette de Francis Lopez

Mise en scène **Alain Zouvi**

Direction artistique et musicale **Simon Fournier**

Chorégraphies et assistance à la mise en scène **Monik Vincent**

Solistes, chœur et orchestre



22 28 OCTOBRE 2022 • 19H30
23 29 30 OCTOBRE 2022 • 14H

Théâtre des Muses de la Maison des arts de Laval  Montmorency

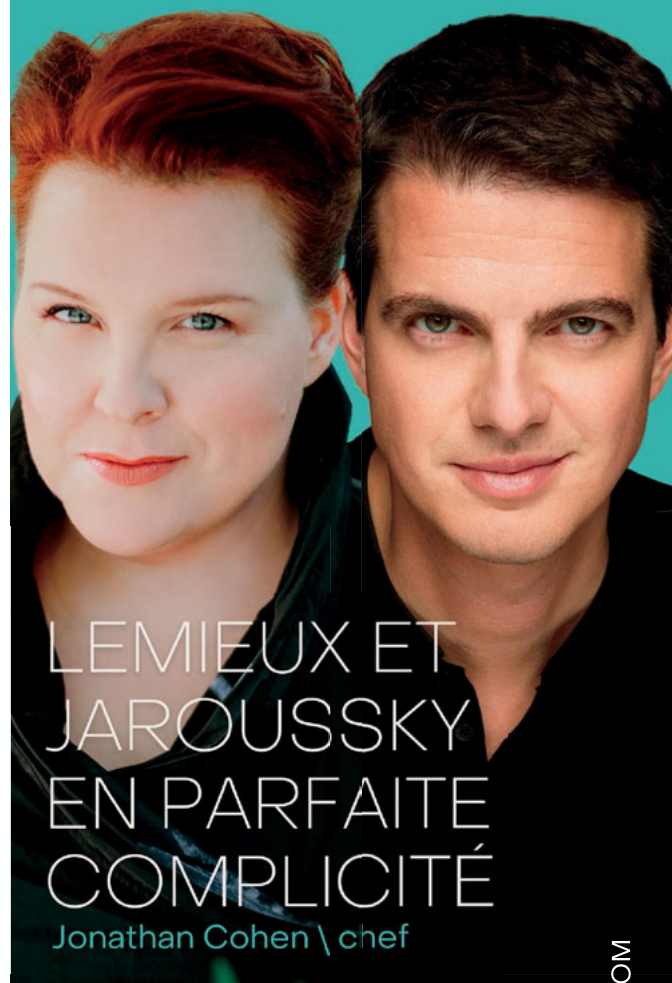
PRÉVENTE À 45 \$ JUSQU'AU 28 SEPTEMBRE

BILLETS RÉGULIERS : 50 \$ • AÎNÉS : 48 \$ • ÉTUDIANTS : 25 \$ • ENFANTS MOINS DE 12 ANS : 20 \$

Réservations : 450 667-2040 • Informations : 514 914-5171



LES
VIOLONS
DU ROY / LA
CHAPELLE
DE QUÉBEC



LEMIEUX ET
JAROUSSKY
EN PARFAITE
COMPLICITÉ
Jonathan Cohen \ chef

22 SEPTEMBRE 19h30
Palais Montcalm

24 SEPTEMBRE 19h30
Maison symphonique

VIOLONSDUROY.COM



beneva

LE DEVOIR





LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

LMMC
concerts

131 ^{e/st}
saison/season
2022 / 2023



Elias String Quartet © Kaupo Kikkas



Calidore String Quartet © Marco Borggreve



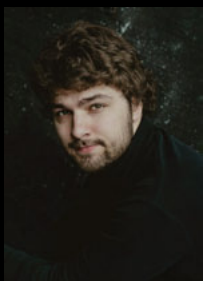
Pacifica Quartet © Marie Mazzucco & Anthony McGill © David Finlayson



Talich Quartet © Radek Kalhous



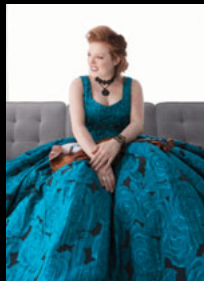
James Ehnes © Benjamin Ealovega



Lukas Geniušas
© Ira Polyarnaya



Christian Blackshaw
© Si Barber



Rachel Barton Pine
© Lisa-Marie Mazzucco



Alban Gerhardt © Sim Canetty



Los Angeles Piano Trio © Los Angeles Piano Trio

CHRISTIAN BLACKSHAW

11 sept. 2022
piano

LOS ANGELES PIANO TRIO

2 oct. 2022
piano et cordes

TALICH QUARTET

23 oct. 2022 / Oct. 23, 2022
cordes / string quartet

RACHEL BARTON PINE

13 nov. 2022
violon

CALIDORE STRING QUARTET

4 déc. 2022
cordes

LUKAS GENIUŠAS

12 fév. 2023
piano

ALBAN GERHARDT

5 mars 2023
violoncelle

ELIAS STRING QUARTET

26 mars 2023
cordes

JAMES EHNES

16 avril 2023
violon

PACIFICA QUARTET

7 mai 2023
cordes
avec **ANTHONY MCGILL**
clarinette

SALLE POLLACK

555, rue Sherbrooke Ouest
les dimanches à **15 h 30**

Abonnement : 300 \$ / Étudiants (26 ans) : 80 \$

Billet : 50 \$ / Étudiants (26 ans) : 20 \$

Non remboursable - Taxes incluses

1980, rue Sherbrooke O., Bureau 260, Montréal H3H 1E8 **514 932-6796** • info@lmmc.ca • lmmc.ca

LANEF

2023

TOUT TOURNE

musique minimaliste et baroque

Vincent Lauzer, flûtes à bec
Dorothéa Ventura, clavecin
François Richard, danse

14 ET 15 FÉVRIER, 19 H 30

Maison de la culture Maisonneuve



2022

PER VIOLINO E LIUTO

musique baroque

Marie Nadeau-Tremblay, violon baroque
Sylvain Bergeron, archiluth et guitare baroque

16 OCTOBRE, 14 H 30

Maison de la culture Maisonneuve



Dessin @ Marie Nadeau-Tremblay



Photo @ Pierre-Alexandre Saint-Yves

RED SKY AT NIGHT

chants de marins

Seán Dagher, direction musicale

30 MARS, 19 H 30

Maison de la culture Maisonneuve

LONG WAY HOME

musique instrumentale hybride

Andrew Wells-Oberegger
composition et direction musicale

26 NOVEMBRE, 19 H 30

Maison de la Culture Ahuntsic-Cartierville



Illustration @ Andrew Wells-Oberegger

SOUS LES EAUX

conte musical jeunesse

Pierre-Alexandre Saint-Yves,
direction musicale et vidéo sous-marine

MAI 2023

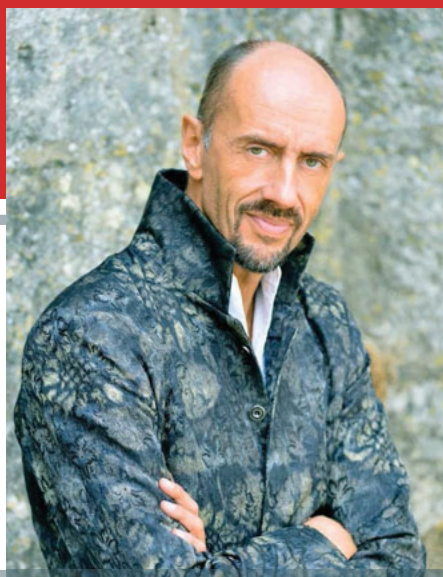
Maison de la culture Maisonneuve



Photo @ Pierre-Alexandre Saint-Yves

INFORMATIONS

la-nef.com 514-523-3095



Hervé Niquet

Direction

29 septembre 2022
19h30

Palais Montcalm, Québec

30 septembre 2022
19h30

Salle Bourgie, Montréal

**Clavecin
en Concert**
Luc Beauséjour
Directeur artistique

Entre triomphe et piété

Les sommets de l'écriture vocale du Baroque français

Marc-Antoine Charpentier: *Te Deum H146* et *Grands Motets*

Solistes | Choeur | Ensemble Clavecin en concert

INFORMATION ET BILLETTERIE

clavecinenconcert.com

info@clavecinenconcert.com

514 385-6320 | 514 409-0163



BACKSTAGE AT CARNEGIE HALL 30

PHOTO : ANDRÉE LANTHIER

8	Éditorial / Editorial
10	Industry News
12	Lettres du public / Letters from the Public
14	Fall Festivals d'automne
18	Festivals d'automne
20	Orchestre classique de Montréal
22	Étienne Dupuis et Nicole Car
24	Philippe Jaroussky et Marie-Nicole Lemieux
26	Music Camerata / WMCT
27	Pentaèdre
30	Backstage at Carnegie Hall
34	Élections provinciales 2022
35	Guide ressources des Arts Resource Guide
40	Rentrée opéra et art vocal
41	Choral Music Highlights
42	Rentrée musique d'orchestre
43	Orchestra and Chamber Highlights
44	Rentrée contemporaine
45	Rentrée musiques du monde
46	Rentrée jeunesse
47	Canadians Abroad
48	Jazz: Fall Previews
49	Jazz: Off the Record
50	Okinum : La voie du rêve
52	Les Waitress sont tristes
54	Rentrée théâtrale
55	English Theatre
56	Rentrée danse
57	Rentrée arts visuels
58	Audio
60	Critiques CD Concert Reviews
66	Calendrier / Calendar

**RÉDACTEURS FONDATEURS /
FOUNDING EDITORS**
Wah Keung Chan, Philip Anson

La Scena Musicale®
VOL. 28-1
SEPTEMBRE 2022
SEPTEMBER 2022

ÉDITEUR / PUBLISHER
La Scène Musicale
**CONSEIL D'ADMINISTRATION /
BOARD OF DIRECTORS**
Wah Keung Chan (prés.), Sasha
Dyck, Sandro Scola, CN
**COMITÉ CONSULTATIF /
ADVISORY COMMITTEE**
Gilles Cloutier, Pierre Corriveau,
Jean-Sébastien Gascon, Julius Grey,
Virginia Lam, Margaret Lefebvre,
Stephen Lloyd, Constance V. Pathy,
C.Q., Bernard Stotland, FCA, Maral
Tersakian, CFRE, Mike Webber

ÉDITEUR / PUBLISHER
Wah Keung Chan
**RÉDACTEUR EN CHEF /
EDITOR-IN-CHIEF**
Wah Keung Chan
RÉDACTEUR ADJOINT
Justin Bernard
RÉDACTEUR JAZZ EDITOR
Marc Chénard
**COORDONNATRICE À LA
RÉDACTION / COORDINATING
EDITOR**
Méliissa Brien
RÉVISEURS / PROOFREADERS
Justin Bernard, Alain Cavenne, Marc
Chénard, Bernie Goedhart, Tom
Holzinger, Adrian Rodriguez, Dino
Spaziani, Andréanne Venne, Zenith
Wolfe
COUVERTURE / COVER
Tom Inoue, photo: Andrée Lanthier
GRAPHISME / GRAPHICS
Hefka, Vincent-Louis Apruzzese,
Adam Norris, graf@lascena.org
FINANCEMENT / FUNDRAISING
Eva Stone-Barney
ADMINISTRATION / ABONNEMENT
Marc Chénard, Andréanne Venne

PUBLICITÉ / ADVERTISING
Adrian Sterling, Dino Spaziani
**TECHNICIEN COMPTABLE /
BOOKKEEPING**
Mourad Ben Achour
CALENDRIER / CALENDAR
Justin Bernard
WEB EDITOR
Zenith Wolfe
SITE WEB
Li Wah D'Angelo
COLLABORATEURS
Justin Bernard, Méliissa Brien, Wah
Keung Chan, Marc Chénard, Pierre
Chénier, Nathalie de Han, Hassan
Laghcha, Norman Lebrecht, Paul E.
Robinson, Adrian Rodriguez, Eva
Stone-Barney, Andréanne Venne,
Arnaud G. Veydrier, Zenith Wolfe
TRADUCTEURS / TRANSLATORS
Mélissa Brien, Alain Cavenne, Marc
Chénard, Cecilia Grayson, Dwain
Richardson, Lina Scarpellini, Eva
Stone-Barney, Andréanne Venne,
Zenith Wolfe
BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS
Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor,
Robin Mader

LA SCENA MUSICALE
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520
info@lascena.org,
www.mySCENA.org
Production : lsm.graf@gmail.com
Ver:2022-08-29 © La Scène Musicale

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS
L'abonnement postal (Canada) coûte 39 \$ /
an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom,
adresse, numéros de téléphone, télécopieur
et courrier électronique. Tous les dons
seront appréciés et sont déductibles
d'impôt (no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE®, publiée sept fois par
année, est consacrée à la promotion de la
musique classique et jazz. Chaque numéro
contient des articles et des critiques ainsi
que des calendriers. LSM est publiée par La
Scène Musicale, un organisme sans but
lucratif. La Scena Musicale est la traduction
italienne de La Scène Musicale. / LA SCENA
MUSICALE®, published 7 times per year, is
dedicated to the promotion of classical and
jazz music. Each edition contains articles

and reviews as well as calendars. LSM is
published by La Scène Musicale, a non-
profit organization. La Scena Musicale is the
Italian translation of The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être
reproduit, en tout ou en partie, sans
autorisation de l'éditeur. La direction n'est
responsable d'aucun document soumis à
la revue. / All rights reserved. No part of
this publication may be reproduced
without the written permission of LSM.
ISSN 1486-0317 Version imprimée/
Print version (La Scena Musicale).

Envois de publication canadienne /
Canada Post Publication Mail Sales
Agreement, Contrat de vente No.40025257

FONDATION
SOCAN
FOUNDATION

Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government of
Canada

Canada

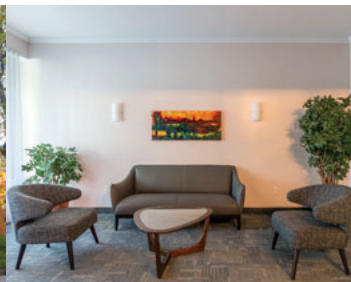
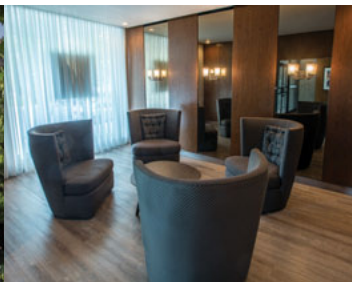


RAOUL BLOUIN Ltée.

**Une entreprise familiale
québécoise spécialisée dans
la gestion d'immeubles
résidentiels depuis 1958**

Une longue expérience nous confère la connaissance des besoins des locataires, des plus petits détails jusqu'aux aspects les plus importants. Nous sommes une entreprise familiale et nous gérons des immeubles que nous avons construits. Nos appartements font donc l'objet d'un soin constant et nous les renovons avec attention.

Chez Raoul Blouin Ltée, nous croyons qu'un appartement locatif doit offrir tout le confort, la sécurité et la chaleur d'un véritable chez-soi.



5, Vincent d'Indy, Outremont, (514) 737-8055

Au coeur d'Outremont, l'immeuble « Le Mozart » est un espace de calme dans le flot des activités urbaines. On accède aux appartements par un lobby lumineux et accueillant. La construction en béton assure une excellente insonorisation. Chaque unité est entièrement rénovée et dotée d'un grand balcon qui offre une vue imprenable sur la ville.

190, Willowdale, Outremont, (514) 738 5663

Situé sur la paisible rue Willowdale bordée d'arbres magnifiques, l'immeuble se distingue par la simplicité élégante de son architecture. Les balcons spacieux, les grandes fenêtres et les planchers de bois francs accentuent la luminosité des appartements.

1, Vincent d'Indy, Outremont, QC H2V 4N7, (514) 735-5331 | www.raoulblouinltée.qc.ca

A Woman's Voice

Songs and Duets for Voice and Piano

ALICE PING YEE HO

A Woman's Voice is an album of music written for female voices and piano. The repertoire is inspired by literature that celebrates women's spirit and their challenging roles throughout history.

L'album *A Woman's Voice* est un album de musique écrite pour voix féminines et piano. Le répertoire sélectionné s'inspire d'œuvres littéraires célébrant le courage des femmes et soulignant les rôles difficiles qu'elles ont eu à remplir tout au long de l'histoire.



AVAILABLE
SEPTEMBER 23

DISPONIBLE DÈS
LE 23 SEPTEMBRE

FACTOR Canada



Canada Council
for the Arts
Conseil des arts
du Canada

www.leaf-music.ca

leaf
music

Éditorial

DE LA RÉDACTION FROM THE EDITOR

Bienvenue dans le numéro bilingue de septembre 2022 de *La Scena Musicale*, notre survol annuel des arts de l'automne qui donne le coup d'envoi de notre 27^e saison (2022-23) de publication consistant en **six numéros en couleur** (trois en automne et trois en hiver et en été) de *La Scena Musicale*.

Nous poursuivons pour la 27^e saison avec le format en couleur et lustré que le magazine a adopté en novembre 2017. Les cinq autres numéros seront entièrement nationaux avec des éditions distinctes en anglais et en français, ce qui renforce notre position de plus grand média artistique bilingue au Canada. Nous pourrions également publier des numéros spéciaux au cours de l'année pour nos abonnés payants. Nous poursuivrons également nos sérénades personnalisées et nos concerts virtuels en ligne pour la Saint-Valentin et la fête des Mères.

MISE À JOUR COVID

Depuis l'été, les restrictions COVID ont presque toutes été levées et nous sommes à peu près revenus à la normale. Cependant, à l'heure où nous mettons sous presse, les infections de COVID sont de nouveau en hausse et si nous ne faisons pas attention, nous pourrions faire face aux mêmes restrictions que ces deux dernières années. À *La Scena Musicale*, nous vous invitons à être prudents en continuant à porter des masques lorsque vous êtes dans des espaces publics et à prendre la prochaine dose de rappel.

NUMÉRO DE SEPTEMBRE

Bien qu'il y ait encore une certaine incertitude dans le domaine des arts, la plupart des organisations vont de l'avant pour la saison 2022-23. Notre aperçu annuel des arts de l'automne couvre la musique (chant/opéra, orchestre/chambre/solo, musique contemporaine, musique du monde), la danse, le théâtre français et anglais et les arts visuels, notamment le LMMC, l'Orchestre classique, la SMCQ, l'OSM, l'OM et la salle Bourgie.

En couverture, nous présentons le nouvel opéra *Backstage at Carnegie Hall* du prolifique compositeur Tim Brady. Nous nous entretenons également avec le duo dynamique de l'opéra, Etienne Dupuis et Nicole Car, qui revient à Montréal pour une nouvelle production d'*Il Trovatore* de Verdi. La longue amitié de Philippe Jaroussky et Marie-Nicole Lemieux sera également à l'honneur cet automne.

Ce numéro a été produit en pleine élection provinciale au Québec et, comme d'habitude, nous examinons les politiques artistiques des principaux partis et les besoins de la communauté artistique.

Notre Calendrier des événements et notre Guide des festivals d'automne répertorient les concerts en direct et en numérique, conformément à l'état des arts à l'automne 2022. Comme toujours, nous proposons des critiques d'enregistrements et de concerts intéressants.

Nous avons prévu de ramener notre Guide annuel des ressources artistiques (édition de Montréal) dans le numéro de septembre, mais nous le reportons plutôt au prochain numéro. À la place, nous publions une version préliminaire avec les entrées de nos clients payants.

CÉLÉBRATIONS DU 25^e ANNIVERSAIRE

Au cours de l'année à venir, nous espérons pouvoir enfin célébrer le 25^e anniversaire de *La Scena Musicale*, bien qu'avec un an de retard en raison des insécurités liées à la COVID.

Le 6 juillet, pour donner le coup d'envoi des célébrations de notre 25^e anniversaire, j'ai donné une interview en ligne de 60 minutes à Simeon Morrow et à l'émission *Vienna Live*, mettant en lumière la façon dont *La Scena* a été créée. Vous trouverez un lien pour visionner l'émission sur notre site web.

Welcome to the September 2022 bilingual issue of *La Scena Musicale*, our annual Fall Arts Preview special that kicks off our 27th season (2022-23) of publishing, consisting of **six full colour issues** (three in the fall and three in the winter and summer) of *La Scena Musicale*.

The 27th season continues the all-colour/all-glossy format the magazine adopted in November 2017. The remaining five issues will all be national issues with separate English and French editions, which reinforces our position as the largest bilingual arts media in Canada. We may also publish special issues during the year for our paying subscribers. We also will continue our personalized serenades and our online virtual concerts for Valentine's Day and Mother's Day.

COVID UPDATE

Since the summer, COVID restrictions have almost all been lifted and we have nearly returned to normalcy. As we go to press, however, COVID infections are going up again and if we are not careful, we may face the same restrictions as in the last two years. We, at *La Scena Musicale*, recommend you be prudent by continuing to wear masks when out in public spaces and continue to be fully vaccinated, booster shots included.

SEPTEMBER ISSUE

While there is still some hesitancy in the arts, most organizations are forging ahead for the 2022-23 season. Our annual Fall Arts Preview covers Music (vocal/opera, orchestra/chamber/solo, contemporary, world music); Dance; English and French Theatre and Visual Arts, including the LMMC, Orchestre Classique, SMCQ, OSM, OM and Bourgie Hall.

On the cover, we feature the upcoming new opera *Backstage at Carnegie Hall* by prolific composer Tim Brady. We also visit with opera's dynamic duo Etienne Dupuis and Nicole Car who return to Montreal for a new production of Verdi's *Il trovatore*. Philippe Jaroussky and Marie-Nicole Lemieux's long musical collaboration will also be on display this fall.

This issue was produced amid Quebec's preparations for the Oct. 3 general election and, as such, we look at the arts policies of the major parties and the needs of the arts community in this province.

Our events calendar and our Fall Festival Guide list both live and digital concerts, in keeping with the state of the arts in the fall of 2022. As always, we offer reviews of interesting recordings and concerts.

We had planned to bring back our annual Arts Resource Guide (Montreal Edition) in the September issue, but we will postpone this to the next issue. Instead, we publish a preview version with the entries of those institutions who support us through advertising.

25th ANNIVERSARY CELEBRATION

In the coming year, we hope to finally celebrate the 25th anniversary of *La Scena Musicale*, albeit a year late due to COVID uncertainties.

On July 6, to kick off our 25th anniversary celebrations, I gave a 60-minute online interview with Simeon Morrow and the show *Vienna Live*, highlighting how *La Scena* was started. You can find a link to view the show on our website.

In the past, we have celebrated our major anniversaries (5th, 10th and 20th) with fundraising galas. Our Fifth Anniversary Gala with the theme *Reader's Choice*, held on Sept. 12, 2001, was the first concert dedicated to the victims of 9/11. I can remember contralto Marie-Nicole Lemieux and pianist Yannick Nézet-Séguin opening with Henri Duparc's *L'invitation au voyage* in a sombre yet moving mood.



Par le passé, nous avons célébré nos principaux anniversaires (5^e, 10^e et 20^e) par des galas de collecte de fonds. Notre gala du 5^e anniversaire, qui avait pour thème « Le choix des lecteurs » et qui s'est tenu le 12 septembre 2001, a été le premier concert dédié aux victimes du 11 septembre. Je me souviens que la contralto Marie-Nicole Lemieux et le pianiste Yannick Nézet-Séguin ont ouvert le concert avec *L'Invitation au voyage* d'Henri Duparc dans une ambiance sombre mais émouvante.

Le thème de notre gala du 10^e anniversaire était « Le meilleur de Montréal » et celui du 20^e était « Les étoiles montantes ».

Avez-vous des suggestions sur la façon dont nous devrions célébrer nos 25 premières années ? Dites-le-nous et faites-nous part de vos meilleurs souvenirs de *La Scena Musicale*. Si vous souhaitez nous aider, veuillez nous contacter à l'adresse don@lascena.org.

CAMPAGNE D'ABONNEMENT ET DE DON

Avec l'évolution des habitudes de consommation des médias, *La Scena* a évolué tout en conservant sa mission principale de promotion de la musique et des arts. Notre magazine imprimé continuera à proposer des articles et des entrevues de qualité en français et en anglais, tandis que notre site Web se concentrera sur les actualités et les événements.

En 2022, nous visons un contenu plus riche et nous introduirons une nouvelle rubrique, *Les Points forts*, sur notre site web, afin de sélectionner des articles de fond et entrevues intéressants. Nous prévoyons également de publier davantage d'éditions nationales, mais les fréquentes augmentations du prix du papier des magazines sont une source d'inquiétude. Nous espérons que vous envisagerez de soutenir notre magazine par un don ou de rejoindre notre comité de collecte de fonds en nous contactant à l'adresse don@lascena.org.

En raison de la pandémie, la distribution de rue a été remplacée par la livraison à domicile. Pour vous assurer de continuer à recevoir le magazine à domicile, optez pour l'abonnement. C'est un cadeau idéal pour les parents ou un artiste.

Comme toujours, *La Scena Musicale* maintient une présence soutenue sur Facebook, Twitter et Instagram. Le site web propose quotidiennement de nouvelles ressources. Pandémie ou pas, les arts fleuriront. Tout comme *La Scena Musicale*. 

Bonne rentrée !

Our 10th Anniversary Gala theme was *Best of Montreal*, and our 20th was *Rising Stars*.

Do you have suggestions on how we should celebrate our first 25 years? Let us know, and also share with us your favourite memories of *La Scena Musicale*. If you are interested in helping, please contact us at don@lascena.org.

SUBSCRIPTION AND DONATION DRIVE

With changing consumer habits in media consumption, *La Scena* has evolved while also maintaining our core mission to promote music and the arts. Our print magazine will continue to provide quality curated articles and interviews in both English and French, while our website will focus on news and events.

In 2022, we aim for more content, and we will be introducing a new column, Highlights, on our website to curate interesting feature articles and interviews. We also plan to publish more national issues, but the frequent increases in prices of magazine paper is a cause for concern. We hope you will consider supporting our magazine through a donation and/or join our fundraising committee by contacting us at don@lascena.org.

Because of the pandemic, we changed from street distribution to home delivery. To make sure you continue to receive the magazine at home, please become a subscriber or give a subscription to someone special. It makes an ideal gift for parents or for any artist.

As always, *La Scena Musicale* maintains a vigorous presence on Facebook, Twitter and Instagram. The website offers new resources almost daily. Pandemic or no pandemic, the arts will thrive. As will *La Scena Musicale*. 

Have a great musical and artistic start of season!



WAH KEUNG CHAN,
rédacteur fondateur
Founding Editor



Tél.: 514.522.7429 | Cel.: 514.975.7429
jean@leveilleecpa.com | www.leveilleecpa.com

Sur rendez-vous:
1155 boul. René-Lévesque, Ouest, Suite 2500
Montréal, Québec, H3B 2K4

CPA

Fiscalité: Entreprise, particulier, succession, ...

Certification: Mission d'audit et d'examen

Tenue de livre: États financiers, paie, DAS, TPS/TVQ, budget, implantation de système, ...

Consultation: Gestion, performance, ...

Genre d'entreprise: Startup, professionnel, immobilier, IT, franchise, placement, vente au détail, grossiste, particuliers en affaires, ...

Vos chiffres peuvent devenir harmonie

AWARDS/COMPETITIONS

SANTANDER PIANO COMPETITION

First Prize: Jaeden Izik-Dzurko (Canada)

Second Prize: Xiaolu Zang (China)

Third Prize: Marcel Tadokoro (France/Japan)

VERBIER FESTIVAL ACADEMY

Yves Paternot (First) Prize:

Bryan Cheng (Canada)

Jean-Nicolas Firmenich Prize:

Stéphanie Huang (Belgium)

Tabor Foundation Award: Giovanni Bertolazzi

(Italy), Misi Boros (Hungary)

Thierry Mermod Prize:

Sofie Lund (Denmark), Dennis Chmelensky

(Germany), Celine Mun (South Korea)

IPPA CONERO INTERNATIONAL PIANO

FESTIVAL – PROFESSIONAL ARTISTS

CATEGORY (AGE 18-32)

First Prize: Absent

Second Prize: Anfisa Bobylova (Ukraine)

Third Prize: Yuefeng Liu (China)

GERMAN MUSIC COMPETITION

Solo Winner (Clarinet):

Lyuta Kobayashi (Germany)

Solo Winner (Organ):

Aurel Dawidiuk (Germany)

Solo Winner (Violin):

Anne Luisa Kramb (Germany)

PRINCESS ASTRID

INTERNATIONAL MUSIC

COMPETITION

First Prize:

Alvin Ho (Hong Kong)

Second Prize:

Toby C Thatcher (Australia)

Third Prize: Junping Qian (China)

COOPER COMPETITION

First Prize: Seohyun Kim (South Korea)

Second Prize: Sameer Agrawal (U.S.)

Third Prize: Calvin Alexander (U.S.)

2022 EUROPEAN SUMMER MUSIC

COMPETITION – PROFESSIONAL CATEGORY

Gold Prize (Flute): Désirée Del Santo (Italy)

Gold Prize (Piano): Connor McQuillan (U.S.);

Dielan Wu, Yi-Hsuan Tseng (Taiwan)

Gold Prize (Bassoon): Pu Xueqing

Gold Prize (Vocal): Qian Zhang (China)

2022 CARDIFF PIANO & VOCAL

COMPETITION – PROFESSIONAL CATEGORY

Gold Prize (Piano):

Connor McQuillan (U.S.), Ni Zhong

Gold Prize (Vocal):

XiangNing OuYang, Xin Chen

OPÉRA ROYAL DE WALLONIE-LIÈGE

CONDUCTING COMPETITION

First Prize: Dayner Tafur Diaz (Peru)

Second Prize: Giulio Ciloni (Italy)

Third Prize: Luis Toro Araya (Chile)

LONDON CELLO SOCIETY

Keith Harvey Award: Ben Michaels (U.K.)

NEWS

IN THE U.K., MUSIC GCSE STUDENT NUMBERS PLUMMET TO LOWEST THIS CENTURY

The Joint Council for Qualifications is seeing the lowest number of students taking music GCSE's since the start of the 21st century. Experts are saying this decline is caused by a lack of musical education funding, as well as a trend of government programs incentivizing students to take "traditional academic subjects." However, four per cent more students are taking music at A-level.

ASHKENAZ FESTIVAL TO PREMIÈRE FIRST YIDDISH OPERA EVER PRESENTED IN CANADA

Henekh Kon's *Bas-Sheve*, the only known pre-Holocaust Yiddish opera and never performed after its 1924 première in Warsaw, will be presented at Ashkenaz Festival 2022 from Aug. 31 to Sept. 2.



NEW \$1 ROYAL CANADIAN MINT COIN HONOURS PIANIST OSCAR PETERSON

The Royal Canadian Mint is honouring one of the greatest musicians the world has ever seen by issuing a new \$1 commemorative circulation coin celebrating the life and artistic legacy of Canada's own Oscar Peterson.

THE CHAMBER ANNOUNCES \$2.4 MILLION IN FUNDING TO SUPPORT SIX NEW CREATIVE PROJECTS FOR DOWNTOWN WORKERS

The Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal announces the winners of its "I love working downtown" initiative, including Rodeo FX, MASSIVart, Moment Factory and Les Productions LNDMRK Inc.

OLIVIA RODRIGO TO INDUCT ALANIS MORISSETTE INTO CANADIAN SONGWRITERS HALL OF FAME

Singer/songwriter Olivia Rodrigo will perform works by Alanis Morissette at Massey Hall in Toronto on Sept. 24 alongside Alessia Cara and JP Saxe.

BARITENOR MICHAEL SPYRES TALKS ABOUT HIS CAREER WITH DON ADRIANO

Don Adriano interviews Michael Spyres for *La Scena Musicale* during his passage through Montreal to sing at the Lanaudière festival in July 2022.

OBITUARY

Lise Beauchamp, solo oboist for the Metropolitan Orchestra and the Laval Symphony Orchestra, died Aug. 23 at the age of 58.

Donald Bartle, Canadian tenor and Festival Singers of Canada founding member, died Aug. 14, age 91.

Lamont Dozier, a Rock and Roll Hall of Fame inductee and a member of one of Motown's most influential songwriting groups, died Aug. 8 in Scottsdale, Ariz., at 81.

APPOINTMENTS

OAKVILLE SYMPHONY

Lorenzo Guggenheim, appointed as the Oakville Symphony's new Music Director and Conductor from among 50 musicians after a rigorous application process, will begin his leadership of the orchestra in the 2022-23 season.

GLENN GOULD PRIZE JURY

Bob Ezrin, legendary music and entertainment producer, educator and social activist, has been selected as the international jury panel chair for the 14th Glenn Gould Prize. Other new jury members include Karen Kain, k.d. lang, Robert Lepage and Loreena McKennitt.

RHODE ISLAND PHILHARMONIC

In light of Bramwell Tovey's passing, **Tania Miller** will be the Interim Principal Conductor for the Rhode Island Philharmonic Orchestra. Tovey, longtime conductor of the Vancouver Symphony Orchestra before becoming principal conductor and artistic director of the Rhode Island Philharmonic, died July 12 at his home in Barrington, R.I., age 69.

CHANTS LIBRES

Marine Theunissen will be working as the new Executive Director of Chants Libres alongside Marie-Annick Béliveau.

KWANLIN DÜN CULTURAL CENTRE

Tricia Baldwin will leave her Executive Director post at the Isabel Bader Centre for the Performing Arts in Kingston, Ont., to be appointed the Executive Director of the Kwanlin Dün Cultural Centre in Whitehorse, Yukon.

BALTIMORE SYMPHONY

Jonathon Heyward will be Baltimore Symphony Orchestra's next Music Director starting in September 2023.

MISSOURI SYMPHONY

Wilbur Lin, Cincinnati Symphony Orchestra former assistant conductor and Chamber Philharmonic Taipei founder, will be the Missouri Symphony's new Music Director.

SINGAPORE SYMPHONY

Rodolfo Barráez, Los Angeles Philharmonic 2022-23 Dudamel Fellow, will be taking over as the Singapore Symphony Orchestra's Associate Conductor following the departure of Joshua Tan.

BUCHAREST SYMPHONY

John Axelrod has been appointed the Principal Conductor of the Bucharest Symphony Orchestra.

MINNESOTA ORCHESTRA

Thomas Søndergård will be the Minnesota Orchestra's Conductor in 2023-24 after the retirement of Osmo Vänskä.

LSM

Taras Kulish,
directeur général
Executive Director

Geneviève Leclair
et/and
Alain Trudel,
chefs invités principaux
Principal Guest
Conductors

OCM

**ORCHESTRE CLASSIQUE
DE MONTRÉAL**

83^e SAISON / 83rd SEASON

**LYRIQUE *et* ÉCLECTIQUE
LYRIC & ECLECTIC**

À la mémoire de / In memory of Boris Brott

MAR/TUE **18 OCT** - 19:30
SALLE PIERRE-MERCURE



**BORIS : SA VIE EN MUSIQUE
HIS LIFE IN MUSIC**

MAR/TUE **15 NOV** - 19:30
SALLE PIERRE-MERCURE



**BACH : VIOLON ET VOIX
VIOLIN & VOICE**

MAR/TUE **1^{er} DÉC** - 19:30
CIRQUE ÉLOIZE



UNRULY SUN

Première mondiale
World Premiere

MAR/TUE **13 DÉC** - 19:30
CRYPTÉE DE L'ORATOIRE SAINT-JOSEPH



**LE MESSIE DE HANDEL
HANDEL'S MESSIAH**

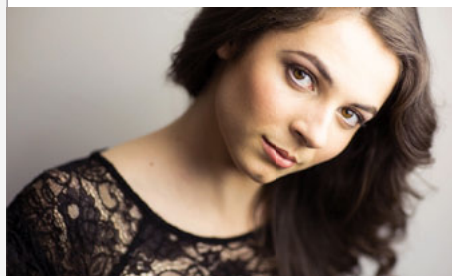
MAR/TUE **7 FÉV** - 19:30
SALLE PIERRE-MERCURE



LA FLAMBEAU

Première mondiale
World Premiere

DIM/SUN **5 MAR** - 15:00
SALLE PIERRE-MERCURE



LES ILLUMINATIONS

MAR/TUE **11 AVR** - 19:30
SALLE PIERRE-MERCURE



KALÉIDOSCOPE

Première mondiale
World Premiere

MAR/TUE **9 MAI** - 19:30
SALLE PIERRE-MERCURE



**FESTA ITALIANA
AVEC/WITH MARC HERVIEUX**

MAR/TUE **20 JUIN** - 20:00
MAISON SYMPHONIQUE



**LE FEU ET LA GLACE
FIRE & ICE**

Première mondiale
World Premiere

Présentateur de saison
Season Presenter



Québec



Canada Council
for the Arts
Conseil des arts
du Canada



FORMULES D'ABONNEMENT DISPONIBLES / SUBSCRIPTION PACKAGES AVAILABLE

ORCHESTRE.CA | 514-487-5190

MCGILL CONSERVATORY

LETTRES DU PUBLIC / LETTERS FROM THE PUBLIC

Following the news that one of Montreal's largest all-ages music education institutions, the McGill Conservatory of Music, would permanently close after the summer of 2022, concerned Montreal citizens banded together to find a solution. The Save McGill Conservatory Facebook discussion group has over 800 members, and their petition (The Conservatory must remain open and active) has over 2,500 signatures. The following is a collection of letters written by Conservatory students, their parents and influential Canadian musicians who wish to keep the 118-year-old institution alive. They have been edited for clarity and length.

À la suite de l'annonce de la fermeture définitive du Conservatoire de musique McGill, un des plus importants établissements d'enseignement de la musique pour tout âge de Montréal, à la fin de l'été 2022, des citoyens montréalais inquiets se sont regroupés pour trouver une solution. Le groupe de discussion Facebook Sauvons McGill Conservatory compte plus de 800 membres, et sa pétition (Préserver le Conservatoire McGill) a recueilli plus de 2 500 signatures. Voici un recueil de lettres écrites par des étudiants du conservatoire, leurs parents et des musiciens canadiens influents qui souhaitent maintenir en vie cette institution de 118 ans. Elles ont été éditées dans un souci de clarté et de concision.

STUDENT LETTERS / LETTRES D'ÉTUDIANTS

The jazz combos at the Conservatory have opened my eyes to the possibilities of playing music in a group, something that has quite literally changed my life and set me on a different path. It's sort of shocking to me, actually, how much of an impact the Conservatory instructors have had on my life. It seems a terrible shame to take that opportunity away from others.

- ELLEN WARKENTIN

I have studied music my entire life, and at the age of 40 decided to take a sabbatical knowing in my heart that I would return one day to studying music again, as I have done this year. I continued to preach how wonderful it was to be back at such an iconic establishment, only to have it taken away. It makes no sense. It is no exaggeration that music touches everyone, and as a musician and current student of McGill's music program, I know there is no other place I would rather attend.

- N.K.

Pendant plusieurs années, parfois les dimanches, parfois les jeudis, après mes cours, je rôdais vers les grandes fenêtres du quatrième étage du Conservatoire. Je voyais l'avenue Union éclairée dans la nuit. Dans le chaos de la ville, mon âme était apaisée par la musique que j'avais appris à jouer. Aujourd'hui, j'apprends et j'écoute la musique pour ce même sentiment. Ce goût de la musique m'a été donné par cette institution, qui repose dans le socle de la prestigieuse Université McGill. Ce goût prend aujourd'hui une odeur amère. Cette si prestigieuse institution, qui prend fierté en sa diversité culturelle et qui vante son excellence académique, annonce la fermeture de ses portes après la session estivale. Malgré tout, mes souvenirs au Conservatoire de McGill me demeureront chers, puis mon petit diplôme en carton qui en atteste mon passage ne sera pas vaincu lui non plus.

- ARMAN SARSHOGHI

I am 14 years old, and I have been a student of the McGill Conservatory since the age of 3. During the pandemic, I lost so many things, but music was the only thing that made me happy. It was devastating to hear on the



news that my journey would simply end; I had so many good memories with my friends and my teacher. Music is the most important thing in my life, and I hope that the McGill Administration sees that their actions harmed hundreds of people who love music. I really hope that they will keep the music program open for kids like me to enjoy.

- LLYR YAN-HO REDWEIK-LEUNG

PARENT LETTERS / LETTRES DE PARENTS

My daughter attended the Conservatory from the age of 6 until she was 21 years old, and it was the most wonderful experience for her. Now 31, she still plays her violin and has become a teacher in CÉGEP. (The Conservatory was) great for creating a community and (my daughter) has made friends because of this experience. ...Music is a universal instrument (that brings) all cultures together.

- A CONCERNED PARENT

The McGill Conservatory has reliably provided quality musical instruction for our family for the past 15 years. Our three daughters variously studied piano, violin, and guitar from the time they were small until the present. Without the Conservatory, it would have been impossible for us to provide them with the quality of musical education that they were able to enjoy.

- GRANT CLARK

Mon enfant a commencé son cours de violon (Suzuki) en 2020, une année très difficile pour tous où la covid-19 a empêché les cours en présentiel. Ma fille a dû faire ses leçons à distance avec son prof. Elle a pu surmonter ses difficultés avec beaucoup de soutien de son prof ainsi que d'encouragement de la famille. Nous avons appris la mauvaise nouvelle que le Conservatoire fermerait sa porte dans le temps qui vient. C'est injuste ! Pourquoi le fermer ? Et nos enfants ? Décevoir les enfants est un acte inacceptable !

- **NHIEM CONG HUYEN**

My children's musical development was sparked by Jean Grimard and Marcelo Thys. My son, who studied with Jean in 2013 and switched to piano with Marcelo in 2015, is still studying piano and has added guitar. My daughter, who studied with Marcelo from 2013, continues to play piano and just completed a year at a boarding school where she focused on piano performance. Our society needs music now more than ever—music helps us express and understand our lives in a very special way.

- **G.T.**

My eldest daughter took lessons for many years with Irina Syssoeva and is now an accomplished pianist who will pursue music as a career. The curriculum, group lessons and performances through the Conservatory, under Irina's guidance, also helped my youngest daughter, who is very shy, develop the confidence to perform in front of others. Both girls are a testament to how important the Conservatory is (when it comes) to shaping lives and instilling a love of artistic expression.

- **A CONCERNED MOTHER**

MUSICIAN LETTERS / LETTRES DE MUSICIENS

I am a conductor and alumni of the Schulich Music School. I was devastated to read about the closure of the McGill Conservatory (and) take

this moment to ask you if any alternative is possible to avoid the complete closure of the school. The McGill Conservatory is part of a very precious ecosystem that ensures the viability of classical music in Quebec. If there is anything I can do to help as a musician, please let me know.

- **NICOLAS ELLIS, FOUNDER, ARTISTIC DIRECTOR AND CONDUCTOR OF L'ORCHESTRE DE L'AGORA**

I (taught) for several years (at the Conservatory) until my conducting career led me to being the Resident Conductor of both the Calgary Philharmonic Orchestra and the Orchestre Symphonique de Montréal. I recently worked at the Opéra National de Paris, and I conduct regularly across Canada while keeping my base in Montreal. Many former students of mine at the Conservatory are leading extraordinary lives in all walks of life (and that those) who wish to enrich their lives through music can no longer do so at McGill is a tragic loss. Please reconsider, consult, dream and use the lessons of this situation to create an even better program and opportunity than previously existed. I believe in you, I believe in the power of music to enrich our society, and I believe both the McGill Conservatory and Montreal deserve leaders who will do whatever it takes to keep the music alive.

- **ADAM JOHNSON, FORMER CONDUCTOR-IN-RESIDENCE OF THE CALGARY PHILHARMONIC ORCHESTRA AND THE OSM**

In the city of Vienna, the closing of a row of local music schools has led to misery. Thousands of parents can no longer afford music education, or they have to send their children to remote music schools, putting unnecessary obstacles in the way of healthy education. Who really wants to tell their kids that they cannot experience the joy of making music because the community does not provide people with affordable possibilities?

- **RENÉ STAAR, ARTISTIC DIRECTOR OF ENSEMBLE WIENER COLLAGE; MEMBER OF THE VIENNA PHILHARMONIC ORCHESTRA LSM**



La Scena Musicale
www.MYSCENA.org
25^e ANNÉE
SEPTEMBRE 2022 / SEPTEMBER
VOL. 27 NO. 1 7.95\$
FALL FESTIVALS D'AUTUMNE
RENTRÉE CULTURELLE
FALL ARTS PREVIEW
MUSIQUE CLASSIQUE
VOIX/VOICES
CONTEMPORAINES
JAZZ
MUSIQUES DU MONDE
THEATRE FRANÇAIS
ENGLISH THEATRE
DANCE
ARTS VISUELS

Rafael PAYARE
Une nouvelle ère pour l'OSM
DIX BOUGIES POUR LA SALLE BOURDIN
CONCERTS MONTRÉAL, QUÉBEC
HOLLY LAGACE

Le plus important magazine de musique et de culture au Québec
Canada's #1 Bilingual Arts Magazine

- 6 numéros/issues
- 25 000 exemplaires-copies/édition

www.MYSCENA.org

LA SCENA MUSICALE

ÉDITION NATIONALE : 60 000 exemplaires; Montréal, Ottawa-Gatineau, Québec, Toronto.

ÉDITION BILINGUE : 25 000 exemplaires ; Montréal.

Septembre 2022

Édition bilingue
Thèmes et guides : La rentrée culturelle ; Festivals d'automne
Sortie : 2022-09-02
Tombée publicitaire : 2022-08-26
Maquettes : 2022-08-26
Calendrier : 2022-08-23

Octobre 2022

Édition nationale
Sortie : 2022-9-30
Tombée publicitaire : 2022-09-23
Maquettes : 2022-09-23
Calendrier : 2022-09-17

Novembre / Décembre 2022

Édition nationale
Thèmes et guides : Études supérieures musicales et artistiques; Académies d'été
Sortie : 2022-11-04
Date de tombée publicitaire : 2022-10-28
Maquettes : 2022-10-28
Calendrier : 2022-10-22

Février - mars 2023

Édition nationale
Thèmes et guides : L'amour, camps d'été de musique et d'arts, Audio haute-fidélité
Sortie : 2022-01-27
Date de tombée publicitaire : 2022-01-20
Maquettes : 2022-01-20;
Calendrier : 2022-01-17

Avril - mai 2023

Édition nationale
Sortie : 2023-03-24
Date de tombée publicitaire : 2023-03-17
Maquettes : 2023-03-17
Calendrier : 2023-03-12

Juin - juillet 2023

Édition nationale
Sortie : 2023-05-26
Date de tombée publicitaire : 2023-05-19
Maquettes : 2023-05-19
Calendrier : 2023-05-12

FALL FESTIVALS D'AUTOMNE

ALL / TOUT

CULTURE DAYS

Across Canada / Partout le Canada,
September 23 to October 16
www.culturedays.ca

LES JOURNÉES DE LA CULTURE

Across Quebec / Partout le Québec,
30 sept au 2 octobre / Sept. 30 to Oct. 2
www.journeesdelaculture.qc.ca

NEWFOUNDLAND

FESTIVAL OF NEW DANCE

St. John's, September 29 to October 8
709-722-3663 | www.festivalofnewdance.ca

NOVA SCOTIA

CELTIC COLOURS INTERNATIONAL FESTIVAL

Cape Breton, October 7 to 15
877-285-2321 | www.celtic-colours.com

NEW BRUNSWICK

HARVEST JAZZ & BLUES FESTIVAL

Fredericton, September 13 to 18
506-454-2583 | www.harvestmusicfest.ca

SILVER WAVE FILM FESTIVAL

Fredericton, November 3 to 10
506-455-1632 | www.swfilmfest.com

MONTRÉAL

FESTIVAL QUARTIERS DANSES

Montréal, 7 au 18 septembre
514-751-2207 | www.quartiersdances.com

GRANDES OREILLES

Montréal, 10 au 11 septembre
www.grandesoreilles.ca

ARTCH, ART CONTEMPORAIN EMERGENT

Montréal, 15 au 25 septembre
www.artch.org

MUNDIAL MONTREAL

Montréal, 15 au 18 septembre
514-925-0050 x227 | www.mundialmontreal.com

ART TATTOO MONTREAL

Montréal, 16 au 18 septembre
514-525-2025 | www.news.arttattoomontreal.com

INTERNATIONAL BLACK FILM FESTIVAL

St-Lambert, 20 au 25 septembre
514-882-3334 | www.montrealblackfilm.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM BLACK DE MONTRÉAL

Montréal, 20 au 25 septembre
514-882-3334 | www.montrealblackfilm.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL)

Montréal, 23 septembre au 2 octobre
www.festival-fil.qc.ca

ALTO/FEST

Montréal, 23 au 25 septembre
www.alto-fest.com

POP MONTRÉAL

Montréal, 28 septembre au 2 octobre
514-842-1919 | www.popmontreal.com



Concours
international
d'orgue
du Canada

Canadian
International
Organ
Competition

CONCOURS INTERNATIONAL D'ORGUE DU CANADA (CIOC)

Montréal, 2 au 30 octobre
www.ciocm.org

The Canadian International Organ Competition (CIOC) presents its annual Grand Organ Festival throughout the month of October in Montreal. Packed with unique programming, this year's festival features a dozen activities that showcase the organ in delightfully unexpected ways, including a recital by renowned organist Isabelle Demers (October 20), a yoga session with organ (October 22), a silent-film concert in collaboration with the Montreal Film Society (October 22), the annual CIOC Gala Concert featuring two CIOC prize winners (October 21), and a weekly series of free concerts at the Chapelle des Prêtres de Saint-Sulpice au Domaine du Fort de la montagne (formerly the Grand Séminaire de Montréal), Montreal's historic jewel. Tickets and additional information are available on our website: www.ciocm.org.

Le Concours international d'orgue du Canada (CIOC) présente le Grand Festival d'orgue annuel tout au long du mois d'octobre à Montréal. Nous vous proposons une programmation unique visant à présenter l'orgue de manière tant excitante qu'inattendue. Une dizaine d'activités sont prévues, dont un récital de l'organiste de renom Isabelle Demers (20 octobre), une session de yoga avec orgue (22 octobre), un visionnement de ciné-concert en collaboration avec le Cinéclub de Montréal (22 octobre), le Concert Gala annuel du CIOC mettant en vedette deux lauréats du CIOC (21 octobre), et une série de concerts gratuits à la Chapelle des Prêtres de Saint-Sulpice au Domaine du Fort de la montagne (anciennement le Grand Séminaire de Montréal), bijou historique de Montréal. Des billets et plus d'informations sont disponibles sur notre site web: www.ciocm.org.

FESTIVAL PHÉNOMENA

Montréal, 2 au 21 octobre
514-495-1515 | www.electriques.ca

AU CONTRAIRE FILM FESTIVAL

Westmount, 2 au 15 octobre
514-798-0791 | www.fr.acff.ca

festival | **Bach** | Montréal

LE FESTIVAL BACH DE MONTRÉAL

Montréal, 12 novembre au 9 décembre
514-843-3414, 514-989-9668 | www.festivalbachmontreal.com

FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA DE MONTRÉAL (FNC)

Montréal, 5 au 16 octobre
514-282-0004 | www.nouveaucinema.ca

L'OFF FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Montréal, 6 au 15 octobre
514-524-0831 | www.lofffestivaldejazz.com

festival **Bach**
Montréal

**Du 12 novembre au
9 décembre 2022**

Prélude 5 octobre

Postlude 21 et 22 décembre

Présenté par

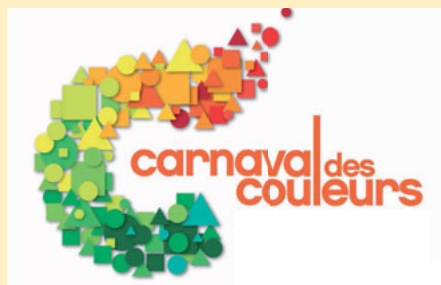


Sir András Schiff
Les Variations Goldberg
The Goldberg Variations

Mercredi 5 octobre
Wednesday, October 5
Maison symphonique

Billets/tickets : placedesarts.com – 514 842-2112 ou sans frais au 1 866 842-2112

FALL FESTIVALS D'AUTOMNE



CARNAVAL DES COULEURS

Montréal, 7 au 9 octobre
514-875-7026 |

www.carnavaldescouleurs.org

LE CARNAVAL DES COULEURS 2022 AU QUARTIER DES SPECTACLES!

Pour la première fois, la Fondation BBCM présentera la scène principale du Carnaval des Couleurs au Quartier des Spectacles, à l'angle des rues Sainte-Catherine et Saint-Urbain, pendant le weekend de l'Action de grâce du 7 au 9 octobre 2022. Des spectacles variés seront offerts gratuitement en rafale, incluant plusieurs disciplines des arts de la scène, avec des vedettes et des artistes de la relève. L'événement vise à rassembler et à célébrer les diverses communautés LGBTQ+ et multiculturelles de la métropole, dans un esprit collaboratif et inclusif, le tout contribuant à la lutte contre le racisme et à la lutte contre l'homophobie. Plusieurs autres activités auront lieu pendant le Carnaval. SOYEZ À L'AFFÛT!



FESTIVAL BLACK & BLUE

Montréal, 9 octobre
514-664-7831 | www.bbcm.org

Pour la première fois, la Fondation BBCM présentera l'événement principal du Festival Black & Blue à La TOHU, le dimanche 9 octobre 2022 toute la nuit, de 22h à 8h du matin. Le thème sera « BLACK & BLUE 360° » en référence à la forme circulaire spéciale de cette salle extraordinaire et à la nouvelle programmation artistique de cet événement qui prendra une véritable forme pluridisciplinaire alliant le cirque, la musique électronique, les projections vidéo en 360° et la danse. Plusieurs autres activités auront lieu pendant le Festival, entre autres au Lion d'Or et au Club Soda. Les passes VIP et billets seront mis en vente bientôt. SOYEZ À L'AFFÛT!

AKOUSMA

Montréal, 11 au 14 octobre
www.akousma.ca

FESTIVAL IMMERSIF DE KULTUR ET D'ART SCANDINAVE ET NORDIQUE FIKAS(S)

Montréal, 17 au 23 octobre
www.fikasfest.com



LES JOURNÉES MÉDIÉVALES 2022

Montréal, 19 au 24 octobre
514-634-1244 |

www.reverdiesmontreal.org

Reverdies Montréal, en collaboration avec salle Bourg, présente LA QUÊTE OCCITANE!

Musique des Troubadours, 12e et 13e siècles, du 19 au 24 octobre. 5 journées d'immersion festive dans le monde fascinant de la musique de ce temps oublié! Conférence, atelier musical pour tous, banquet médiéval, cours de maître pour professionnels et 3 concerts : Diabolus in Musica (France), Reverdies Montréal, Ensemble Comtessa (la relève).

Reverdies Montréal, in collaboration with Bourg Hall, presents LA QUÊTE OCCITANE!

Music of the Troubadours, 12th and 13th centuries, October 19 to 24. Five immersive days celebrating the fascinating music of long ago! Conference, participatory workshop for all, medieval banquet, master class for professionals and three concerts: Diabolus in Musica (France), Reverdies Montréal, Ensemble Comtessa (next generation).

FESTIVAL DE CHANT CHORAL DE MONTRÉAL

Montréal, 21 au 23 octobre
514-252-3020 | www.chorales.ca

FESTIVAL DE FILMS FRANCOPHONES CINEMANIA

Montréal, 2 au 13 novembre
514-878-2882 | www.festivalcinemania.com

M FOR MONTREAL

Montréal, 4 au 25 novembre
514-925-0050 | www.mformontreal.com

IMAGE+NATION

Montréal, 17 au 27 novembre
www.image-nation.org

RENCONTRES INTERNATIONALES DU DOCUMENTAIRE DE MONTRÉAL (RIDM)

Montréal, 17 au 27 novembre
514-499-3676 | www.ridm.ca

LE SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

Montréal, 23 au 27 novembre
514-845-2365 |

www.salondulivredeumontreal.com

SALON DES MÉTIERS D'ART DE MONTRÉAL

Montréal, 8 au 18 décembre
514-861-2787 | www.metiersdart.ca

QUÉBEC

QUÉBEC EN TOUTES LETTRES

Québec, 13 au 23 octobre
www.quebecentouteslettres.com

AILLEURS AU QC

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA POÉSIE DE TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières, 30 septembre au 9 octobre
819-379-9813 | www.fiptr.com

LES VIOLONS D'AUTOMNE

Saint-Jean-Port-Joli, 14 au 16 octobre
866-598-9465 | www.violons-automne.com

FESTIVAL CUISINE, CINÉMA ET CONFIDENCES

Baie-St-Paul, 4 au 7 novembre
581-237-4000 | www.cuisine-cinema-et-confidences.com

FESTIVAL UNISSON

Tracy, 18 au 20 novembre
www.festivalunisson.com

TORONTO

TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Toronto, September 8 to 18
416-599-TIFF, 888-599-8433 | www.tiff.net/thefestival

THE WORD ON THE STREET COMMUNITY POP-UP

Toronto, September 26 to 26
416-504-7241 | www.thewordonthestreet.ca

ALUCINE LATIN FILM & MEDIA ARTS FESTIVAL

Toronto, September 28 to 30
416-548-8914 | www.alucinefestival.com

ART TORONTO: CANADA'S INTERNATIONAL ART FAIR

Toronto, October 27 to 30
800-663-4173 | www.arttoronto.ca

ONTARIO ELSEWHERE

PRINCE EDWARD COUNTY CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Pictou, September 9 to 18
613-393-3798 |
www.pecmusicfestival.com

SWEETWATER MUSIC FESTIVAL

Owen Sound, September 15 to 18
519-371-2833 |
www.sweetwatermusicfestival.ca

GUELPH JAZZ FESTIVAL

Guelph, September 15 to 18
519-763-4952 |
www.guelphjazzfestival.com

THE CANADIAN BIG BAND CELEBRATION

Port Elgin and Southampton, September 16 to 17
800-387-3456 | www.canadianbigband.ca

ALBERTA

BANFF MOUNTAIN FILM AND BOOK FESTIVAL

Banff, October 30 to November 7
403-762-6347 | www.banffcentre.ca

YARDBIRD SUITE VIRTUAL SERIES

Edmonton, September 16 to 30
www.yarbirdsuite.com

CALGARY INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Calgary, September 22 to October 2
403-283-1490 | www.calgaryfilm.com

BREAKOUT WEST

Calgary, September 28 to October 2
www.breakoutwest.ca



honens

2022 HONENS COMPETITION

Calgary, October 20 to 28
403-299-0140 | www.honens.com

30 years, 10 Competitions—"Perhaps there are too many piano competitions, but there are too few like Honens."—Maclean's. In the 10th edition of the International Honens Competition 10 pianists from seven countries come to Calgary to compete in the Semifinals. Three pianists will advance to the Finals to compete for one of the world's largest and most respected prizes in classical piano—\$100,000 CAD and a comprehensive, three-year artistic and career development program valued at a half-million dollars. All Competition events will be livestreamed in partnership with IDA-GIO's Global Concert Hall. Register here to receive livestream updates so you don't miss a moment of this exciting event!

BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER FRINGE FESTIVAL

Vancouver, September 8 to 18
604-762-5294 |
www.vancouverfringe.com

RIFFLANDIA FESTIVAL

Victoria, September 15 to 18
778-433-4743 | www.rifflandia.com

VANCOUVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Vancouver, September 29 to October 9
604-685-0260 | www.viff.org

ANTIMATTER [MEDIA ART]

Victoria, October 20 to 30
250-385-3327 | www.antimatter.ca

10TH MODULUS FESTIVAL

Vancouver, November 3 to 8
604-879-9888 | www.musiconmain.ca

La Scena Musicale

Cartes de vœux musicales

20 \$ POUR 10 CARTES*

www.maSCENA.org

514-948-2520x1

cartesdevoeux@lascena.org

* taxes et livraison au Canada incluses.

FESTIVALS D'AUTOMNE

par LA SCENA MUSICALE

FESTIVAL INTERNATIONAL DE FILMS TORONTO (TIFF)

8 au 18 septembre

Le TIFF présente les grandes sorties de films internationaux et canadiens récemment primés dans les galas de cinéma de la planète. La brochette de films est époustouflante. www.tiff.net

ALTO/FEST

23 au 25 septembre

La première édition de ce festival célébrant l'alto sous toutes ses formes arrive au Conservatoire de musique de Montréal. L'Alto/Fest se veut une vitrine décontractée des artistes dans une ambiance festive accompagnée de dégustations culinaires. Trois jours de concerts thématiques, incluant un atelier de lutherie et d'archèterie et une scène libre. www.alto-fest.com

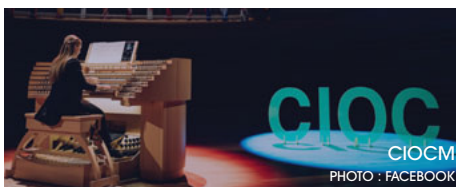
FÊTE DE LA CULTURE

23 septembre au 16 octobre

Jusqu'à la mi-octobre, la culture et les arts canadiens sont célébrés avec des milliers d'événements participatifs gratuits dans tout le pays, en personne ou en ligne. La Journée nationale de la vérité et de la réconciliation aura lieu le 30 septembre 2022, pour rendre hommage aux enfants disparus et aux survivants des pensionnats ainsi qu'à leurs familles et reconnaître et mieux comprendre l'histoire et les torts causés. www.culturedays.ca

FESTIVAL DES COULEURS DE L'ORGUE

2 au 30 octobre



Le Festival trisannuel du Concours international d'orgue du Canada revient déployer ses couleurs cette année dans la capitale de l'orgue, avec des figures de proue de l'instrument tous les dimanches d'octobre à la chapelle des Prêtres de Saint-Sulpice au Domaine du Fort de la montagne. Entre les prestations, un ciné-concert du film *Nosferatu* avec Pete Krasinski à l'orgue, des découvertes nocturnes de nouvelles œuvres de compositeurs d'ici et un gala concert avec Aaron Tan et l'ancien lauréat Christian Lane seront présentés dans différentes églises de Montréal. www.ciocm.org

FESTIVAL BACH MONTRÉAL

12 novembre au 9 décembre

Vivez le baroque avec une programmation pour tous : concert pour enfants sous la direction de

Francis Choinière, Les Violons du Roy sous la direction de Nicolas Ellis, sir András Schiff jouant les *Variations Goldberg*. Les autres noms d'exception sont : Luc Beauséjour, Filippo Gorini, Eva Gevorgyan, Ensemble Masques, Thomas Dunford et Christian Tetzlaff. Le grand chef japonais Masaaki Suzuki dirigera l'Orchestre et le Chœur du Festival Bach Montréal en concert. Depuis 2019, L'Off-Bach en novembre et décembre veut rendre la musique classique plus accessible et gratuite. La programmation, essentiellement composée d'artistes du Québec, est couronnée par de brèves participations d'artistes internationaux présents au Festival Bach Montréal. www.festivalbachmontreal.com

OFF JAZZ

6 au 15 octobre

Avec trois lieux phares de Montréal (place Ville-Marie, pont Jacques-Cartier et Usine Five Roses) comme espaces de concert, l'OFFJazz fera retentir les trompettes de part et d'autre du Montréal profond ! La programmation est à venir. La page Facebook du festival est régulièrement mise à jour avec diverses annonces ayant trait au festival. www.facebook.com/offfestivaldejazz

CARNAVAL DES COULEURS

7 au 9 octobre

Depuis 2018, la programmation du Carnaval des couleurs de Montréal rassemble les communautés multiethniques, LGBTQ et artistiques de Montréal. Visant le grand public, le Carnaval, qui se déroule au Quartier des spectacles durant la fin de semaine de l'Action de grâce, offre une occasion de se réunir afin de découvrir les talents, les cultures et les saveurs qui forment la grande mosaïque montréalaise dans une ambiance inclusive. www.carnavaldescouleurs.org

AKOUSMA

11 au 14 octobre

Le festival de musique numérique immersive Akousma qui célébrait ses 30 ans l'an dernier est voué à la musique acousmatique multipiste immersive. La programmation reste à dévoiler, mais entre-temps, des événements ont lieu toute l'année dans le cadre de la série Électrochoc Soundwich. Le Concours Akousmatique, qui s'adresse aux compositeurs de musique acousmatique de tous âges et nationalités, permettra à trois finalistes de présenter leurs œuvres en concert à la 18^e édition du Festival. www.akousma.ca

FESTIVAL FIKAS

17 au 23 octobre

Inauguré en 2016, le Festival immersif de Kultur et d'Art scandinave/nordique revient



en octobre après trois ans d'attente. De la musique au cinéma en passant par des ateliers et rencontres, le festival pluridisciplinaire invite le public à célébrer la nordicité et les cultures scandinaves et nordiques. Les événements se déroulent dans différents lieux de Montréal. www.fikasfest.com

LES JOURNÉES MÉDIÉVALES REVERDIES

19 au 24 octobre

Les Reverdies lancent l'édition 2022 de leurs Journées médiévales, en collaboration avec la salle Bourgrie. Un week-end d'immersion dans le monde fascinant des troubadours et trobairitz des 12^e et 13^e siècles vous intéresse ? *La Quête occitane* propose concerts, atelier musical pour tous, banquet et cours de maître pour professionnels. Le festival qui se déroule à l'église unie Westmount Park s'adresse aux mélomanes, musiciens avertis ou débutants, chanteurs, instrumentistes ou simples auditeurs. www.reverdiesmontreal.org

FESTIVAL DE CHANT CHORAL DE MONTRÉAL

21 au 23 octobre

Le « Chœur fleuron ambassadeur » du Chœur du Plateau présente la 1^{re} édition de son Festival de chant choral, un événement où sont invités à échanger et partager musicalement chefs de chœurs, choristes et compositeurs.

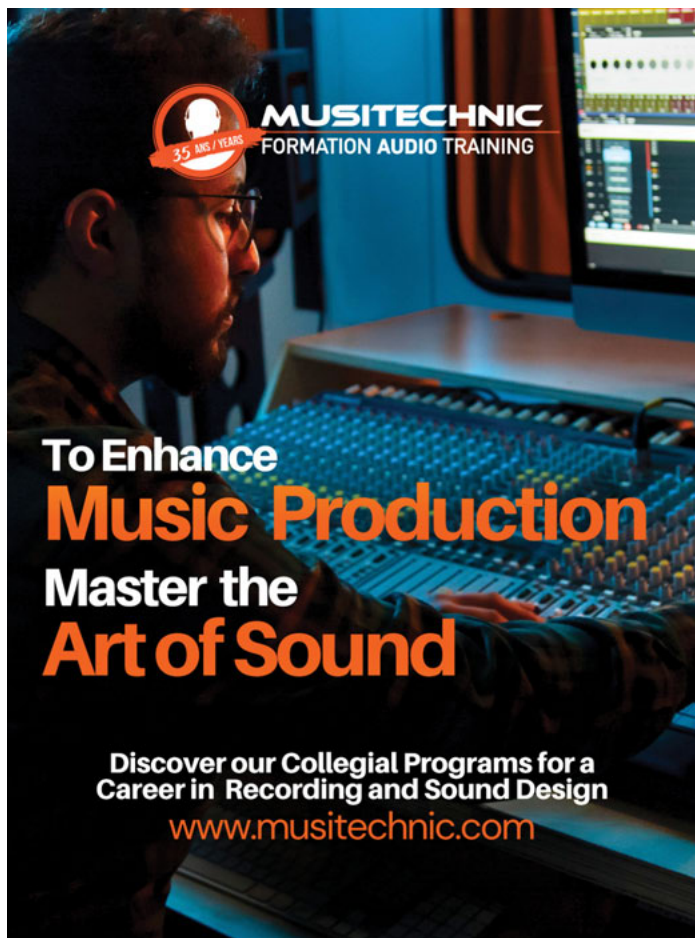
Le festival met de l'avant la musique des compositeurs et compositrices vivants, avec quelques œuvres présentées pour la première fois. Les femmes seront notamment à l'honneur pour souligner leur apport à la musique et leur leadership. En concert de clôture, le Chœur du plateau présentera en première mondiale une œuvre commandée à Katia Makdissi-Warren pour son 10^e anniversaire, réalisée en collaboration avec la danseuse Barbara Kaneratonni Diabo. www.festivalchoralmontreal.ca

FESTIVAL UNISSON

18 au 20 novembre

Le Festival Unisson convie les spectateurs à un tête-à-tête avec un musicien-mystère au cours d'une expérience immersive de quinze minutes. Inspiré des œuvres performatives *L'artiste est présent* de Marina Abramović et des 1:1 CONCERTS (partenaire officiel de l'événement) en Allemagne, chaque récital est composé d'après une œuvre du Musée des beaux-arts de Montréal spécialement créée pour l'occasion. Le prix du billet inclut un accès au Musée des beaux-arts le jour du concert. www.festivalunisson.com

LSM



MUSITECHNIC
FORMATION AUDIO TRAINING

35 ANS / YEARS

To Enhance
Music Production
Master the
Art of Sound

Discover our Collegial Programs for a
Career in Recording and Sound Design
www.musitechnic.com



radio vm
AU COEUR DE L'ESSENTIEL

91,3 FM
MONTRÉAL

100,3 FM
SHERBROOKE

89,9 FM
TROIS-RIVIÈRES

89,3 FM
VICTORIAVILLE

104,1 FM
RIMOUSKI

RADIOVM.COM



4^e ÉDITION
carnaval des couleurs
WEEKEND DE L'ACTION DE GRÂCE CANADIENNE

Rassemblements et célébrations des
communautés multiculturelles et LGBTQ+ pour la
lutte contre le racisme et la lutte contre l'homophobie

**GRATUIT
ET OUVERT
À TOUT LE
MONDE !**

**NOS AMBASSADEURS
D'HONNEUR 2022**

CORNEILLE **ELIZABETH**
BLOUIN-BRATHWAITE




Grande nouveauté cette année :
**SCÈNE PRINCIPALE EXTÉRIEURE
AU QUARTIER DES SPECTACLES !**

**7 OCTOBRE EN SOIRÉE,
8 et 9 OCTOBRE EN
APRÈS-MIDI ET EN SOIRÉE**

Direction artistique :
Yanick Daigle

Soyez à l'affût de toute
la programmation à venir !
CARNAVALDESCOULEURS.ORG

PARTENAIRES SUBVENTIONNAIRES

Québec  Canada  Montréal  TOURISME / MONTREAL  CENTRE-VILLE 

PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES

**POUR DEVENIR
PARTENAIRE OFFICIEL,
OU ORGANISME
PARTICIPANT, OU
BÉNÉVOLE :**
information@BBCM.org

**ÉVÈNEMENT
COMMUNAUTAIRE
ORGANISÉ PAR :**



Partenaires
en date du 11 août

ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL

UNE SAISON À LA MÉMOIRE DE BORIS BROTT

par JUSTIN BERNARD

La saison 2022-2023 de l'Orchestre classique de Montréal avait été planifiée par le directeur général Taras Kulish et Boris Brott lui-même, avant son décès tragique au printemps de cette année. Pour poursuivre son héritage et lui rendre hommage, l'OCM a maintenu tous ses concerts et fait appel, entre autres, à deux chefs d'orchestre invités qui étaient devenus des amis de Boris.

GENEVIÈVE LECLAIR EN PREMIÈRE PARTIE DE SAISON

Le concert d'ouverture, dirigé par Geneviève Leclair, se veut un récit de la vie de Boris en musique. Le programme du concert, qui aura



GENEVIÈVE LECLAIR

lieu le 18 octobre, a été modifié en conséquence pour inclure des œuvres ayant de près ou de loin un lien avec sa longue carrière de chef d'orchestre. Geneviève Leclair rappelle, par exemple, que Boris a étudié au Mexique auprès d'Igor Markevitch (1958) et qu'il a été l'assistant de Leonard Bernstein au New York Philharmonic (1968-1969). Le *Concierto del Sur* pour guitare de Manuel Ponce et les extraits de *West Side Story* de Bernstein témoignent de cette histoire.

Pour Geneviève Leclair, Boris était un mentor, un ami. « C'était un homme très généreux. Un dimanche, à 11 h du soir, on pouvait être au téléphone en train de discuter de musique ou de l'œuvre la plus récente que j'avais à diriger. Il partageait ses expériences. C'est d'ailleurs lui qui m'a donné l'idée de diriger pour le ballet. Une fois, lors d'un souper au Festival Brott à Hamilton, j'ai appris qu'il avait dirigé le Royal Ballet quand il était en Angleterre au début de sa carrière. »

Mme Léclair, qui a commencé sa carrière comme assistante de Boris Brott à Hamilton, avec le National Academy Orchestra of Canada, a en effet passé plusieurs années en résidence avec l'orchestre du Boston Ballet. Elle a quitté l'institution en 2016 et, depuis, elle engrange des contrats de cheffe invitée aux États-Unis et au Canada, parallèlement à ses activités d'enseignante en direction au Berklee College of Music (Boston). « C'est un plaisir personnel de revenir au Québec et de diriger autant au Québec cette saison. Ma famille est à Montréal, j'ai un pied-à-terre à Montréal et j'y suis de manière régulière, que je dirige ou non », confie-t-elle.

Le deuxième concert de l'OCM, également à son agenda, sera le 15 novembre. Au programme, des œuvres pour violon et voix de Jean Sébastien Bach en compagnie du violoniste Kerson Leong et de la soprano Dominique Labelle. « Avant de me lancer dans la flûte traversière, mon instrument à l'université, j'avais d'abord choisi la flûte à bec et fait plusieurs ateliers baroques. C'est donc un répertoire que j'aime beaucoup et avec lequel je suis très familière. »

ALAIN TRUDEL EN SECONDE PARTIE

Geneviève Leclair sera de retour avec l'OCM, le 9 mai, pour un concert de chansons italiennes avec le ténor Marc Hervieux. En



ALAIN TRUDEL

cette seconde partie de saison, toutefois, c'est le chef d'orchestre Alain Trudel qui prendra en charge la direction musicale de la plupart des concerts de l'OCM. L'occasion d'évoquer avec lui sa vision du métier et sa relation privilégiée avec la famille Brott, père et fils.

« Avec Boris, j'échangeais non seulement sur tel chanteur ou artiste, mais sur le métier

en tant que tel, sur l'avenir des jeunes musiciens qui sortent des universités et la façon de bien les préparer. Il faut connaître sa personnalité de mentor. Ce qui n'a pas changé, ce qui reste de son héritage, c'est la mise en avant des artistes canadiens, les artistes d'ici. Je peux continuer cette mission à travers le festival à Hamilton, comme directeur artistique par intérim, et à travers les quelques concerts que je ferai avec l'OCM. On se rejoignait beaucoup sur cet engagement, mais aussi sur la programmation. On n'hésitait pas à programmer de nouvelles œuvres. »

De fait, les trois concerts dirigés par Alain Trudel incluent du répertoire contemporain, y compris une première mondiale. Le premier, le 7 février, est une création d'un opéra intitulé *La Flambeau*, présenté d'abord à Montréal puis à Hamilton dans le cadre du Brott Opera. Cet opéra de David Bontemps sur un livret de Faubert Bolivar, deux artistes d'origine haïtienne, dénonce la corruption, la misogynie et l'abus de pouvoir. « C'est excitant de créer une nouvelle œuvre qui, en plus, parle de préoccupations actuelles. Le manque de compréhension qu'on peut avoir les uns des autres et le non-respect des différences sont des sujets qui me touchent et c'est pourquoi je voulais faire cet opéra. »

Le 5 mars, Alain Trudel aura le plaisir de présenter les *Illuminations* de Britten en présence de la soprano Magali Simard-Galdès ainsi que les *Variations sur un thème de Frank Bridge* du compositeur britannique, mais aussi *Illuminations* du compositeur canadien Brian Cherney. Le dernier concert de la saison, le 20 juin, est tout aussi ambitieux. Il regroupera les 4 mouvements de *La Symphonie de la tempête du verglas* de Maxime Goulet et le *Carmina Burana* de Carl Orff. « C'est un programme à l'image de Boris », estime Alain Trudel.

Le chef d'orchestre et tromboniste québécois connaît la famille depuis 40 ans. « J'ai d'abord rencontré le père Alexander. Le premier concert où j'ai joué et été payé comme soliste était avec l'Orchestre de chambre McGill. J'avais 17 ans à l'époque. La relation remonte à longtemps. Alors quand Taras [Kulish] m'a approché, j'ai dit oui. Je sors d'une longue relation avec l'Orchestre symphonique de Laval et je ne suis pas prêt à me marier tout de suite. L'important à ce stade, c'est que l'on assure l'héritage de l'organisme après 83 ans d'existence. Ce n'est pas rien. J'aime travailler avec des orchestres qui ont une histoire et pouvoir participer à cette histoire. »

LSM

Pour toute la programmation de la saison de l'OCM, visitez le www.orchestre.ca



53^e/_{rd} Saison/Season 2022-2023

Chapelle Historique du Bon-Pasteur (100, Sherbrooke est)

Samedis à 18h / Saturdays at 6PM

1er Octobre / October 1st
L'Europe Centrale Romantique /
Romantic Central Europe:

Erno von Dohnanyi,
Ignaz Jan Paderewski

19 Novembre / Nov. 19th

Vienne et Paris /
Vienna and Paris:

Mozart, Schubert et Saint-Saëns

25 Mars / March 25th
Camerata et les Solistes de
l'OSM / Camerata and MSO

soloists / France & Klezmer :
Poulenc, Glick, Canteloube
et Milhaud

6 Mai / May 6th

Les Anglais /
The English Composers:

Frank Bridge, Elgar

Les musiciens / The musicians:

Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhauz et Violaine
Melançon, violons; Sofia Gentile, alto; Bruno
Tobon, violoncelle; Ted Baskin, hautbois; Denys
Derome, cor; Chris James: flûte; Todd Cope,
clarinette et Stéphane Levesque, basson

Billets/ Tickets: 40\$ par/per concert.
LES BILLETS NE SERONT PAS VENDUES À LA
CHAPELLE! / TICKETS WILL NOT BE ON SALE
AT THE CHAPELLE!

Achetez vos billets par/buy tickets through
Interac: cameratamontreal@gmail.com
ou par/or by **chèque** au nom de/written out to
Musica Camerata Montréal:
5694 Merrimac, Côte St.Luc, H4W 1S6

514 489-8713 • www.cameratamontreal.com



JAZZ AT LINCOLN CENTER ORCHESTRA WITH WYNTON MARSALIS

THU OCT 6, 2022 • 8PM

FOR TICKETS, VISIT
MASSEYHALL.COM



**MASSEY
HALL**

**ALLIED
MUSIC
CENTRE**

ETIENNE DUPUIS ET NICOLE CAR

RETOUR A L'OPÉRA DE MONTRÉAL

par JUSTIN BERNARD

La dernière fois qu'on les a vus ensemble à l'Opéra de Montréal, c'était en 2019 dans une production d'*Eugène Onéguine* de Tchaïkovski. En septembre, Etienne Dupuis et Nicole Car, qui forment un couple à la scène comme à la ville, retrouvent la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, cette fois dans *Il Trovatore* de Verdi aux côtés de la contralto Marie-Nicole Lemieux et du ténor Luc Robert.

LES RÔLES VERDIENS

L'un et l'autre ont des rapports bien différents à l'œuvre. Nicole Car se souvient d'avoir commencé par chanter les deux airs principaux de Leonora dès l'âge de 21 ou 22 ans. « Le rôle est vraiment parfait pour ma voix. Il est écrit un peu plus bas que celui de Violetta dans *La Traviata* et plus bas encore que celui de Gilda dans *Rigoletto*. Il y a à la fois des aigus et des sauts d'intervalle que je peux bien exécuter. Quand je reste dans une tessiture d'habitude plus haute, ma voix se fatigue. » Etienne Dupuis ajoute : « Ce qu'elle ne dit pas, c'est qu'elle a beaucoup de facilité avec les coloratures dans le registre moyen et grave, contrairement à beaucoup d'autres sopranos. C'est toujours très précis et fait de très belle manière. » De fait, la partition d'*Il Trovatore* est truffée de courts motifs énergiques qui requièrent énormément de virtuosité, non seulement lors des solos de Leonora, mais aussi ceux de Manrico et de Ferrando.

Pour Etienne Dupuis, c'est une grande première dans un des rôles verdiens les plus emblématiques pour baryton, celui du comte de Luna. Qui plus est, *Il Trovatore* est le premier opéra auquel il a assisté à l'Opéra de Montréal à titre de spectateur. Âgé alors de 19 ans, venant à peine de commencer des études en chant classique, Etienne Dupuis était loin d'imaginer revenir un jour à ce chef-d'œuvre du répertoire lyrique et prendre tout son plaisir dans ce rôle. « Le personnage est presque tout le temps en colère et seulement quelques fois en amour, ce qui est très amusant à jouer. Comparé à Renato dans le *Bal masqué* de Verdi, le comte de Luna est plus jeune – immature – dans sa façon de réagir aux événements. »

Du point de vue de l'écriture vocale, toutefois, le rôle est tout sauf une partie de plaisir, confie le baryton. Etienne Dupuis pense notamment à l'air célèbre *Il balen del suo sorriso*, rare moment d'expression amoureuse, et à la scène qui s'ensuit. « C'est d'une difficulté rarissime. C'est écrit très haut et il faut respirer partout. La reprise à la fin est dans le *passagio*, très difficile à gérer après avoir passé toutes les notes aiguës. Quand on arrive à la cadence, on est généralement fatigué. Il faut alors montrer



qu'on a de l'endurance et qu'on a bien géré notre effort. Et même après que l'air est fini, c'est encore à moi de chanter ! »

QUESTIONS D'ATTITUDE SUR SCÈNE

Pour Nicole Car aussi, il n'est pas question de s'arrêter, de sortir de son personnage pour recevoir les applaudissements du public. « Nous ne sommes pas nous-mêmes sur scène. Je suis Leonora et je continuerai mon histoire jusqu'au bout avant que je puisse redevenir Nicole. » S'il est préférable, selon Etienne Dupuis, que le public connaisse d'avance les tenants et les aboutissants d'un opéra, le baryton estime aussi que l'interprète a sa part de responsabilité. « Si on ne fait que chanter les belles notes, c'est la mort de l'opéra annoncée. Le visuel n'est qu'une partie d'une production, mais il faut que ce visuel soit crédible. Il y a des façons de se comporter sur scène, il y a des gestes à faire et d'autres à ne pas faire. »

EN CONSTANTE ÉVOLUTION

L'art d'interpréter est un apprentissage sans fin, sur le plan non seulement du chant et du jeu d'acteur, mais aussi celui des relations humaines autour d'une production ou d'un spectacle. Selon Nicole Car, il faut accepter de devoir constamment évoluer pour réussir dans le métier et franchir de nouvelles barrières. Surtout quand on fait le choix, comme Etienne Dupuis et elle, d'avoir un enfant : « Notre corps change, la voix change. Avec l'expérience, notre façon de jouer sur scène avec les autres change aussi. » Dupuis fait, lui, observer la nature toujours incertaine



du métier. « Les contrats sont signés 5 ans d'avance. Entre-temps, la voix peut soit évoluer dans le bon sens, soit ne plus correspondre au rôle. »

Malgré tous les changements de couleur de voix qui peuvent arriver, le baryton espère pouvoir chanter Figaro du *Barbier de Séville* jusqu'à la fin de ses jours, un rôle qui lui a porté chance dans sa carrière. Dommage que le rôle de Rosina ne convienne pas à la voix de Nicole Car, de l'aveu même de la chanteuse, sans quoi ils pourraient faire les beaux jours des maisons d'opéra à longueur d'année.

Cela dit, avec un couple pareil, plusieurs autres duos sont envisageables. Etienne Dupuis et Nicole Car imaginent par exemple Tosca/Scarpia (*Tosca* de Puccini), Desdemona/Iago (*Otello* de Verdi) ou, mieux encore, Arabella/Mandryka (*Arabella* de R. Strauss) sans oublier le répertoire français, notamment *Manon* de Massenet et *Faust* de Gounod. Dupuis jouerait alors tantôt le père, tantôt le frère du personnage féminin incarné par Nicole Car. Mais pour l'heure, dans *Il Trovatore*, il sera un féroce prétendant pour la conquérir.

LSM

Il Trovatore de Verdi. Production de l'Opéra de Montréal, les 10, 13, 15 et 18 septembre à la salle Wilfrid-Pelletier. Distribution : Nicole Car (Leonora), Luc Robert (Manrico), Marie-Nicole Lemieux (Azucena), Etienne Dupuis (Comte di Luna), Matthew Treviño (Ferrando); Michel-Maxime Legault, metteur en scène; Orchestre Métropolitain et Chœur de l'Opéra de Montréal; Jacques Lacombe, chef.

www.operademontreal.com.



•Depuis 1978

•Équipe de techniciens formés et diplômés chez Steinway & Sons

•Clientèle institutionnelle prestigieuse dont l'Orchestre symphonique de Montréal et l'Opéra de Montréal

•Service de reconstruction professionnelle à l'usine de Saint-Joseph-de-Beauce

•4 grands pianos de concert Steinway & Sons au service des musiciens pour événements musicaux partout au Québec

•Distributeur exclusif des pianos STEINWAY & SONS au Québec



7719, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec) H2R 1X1
Téléphone : 514-788-5767
Sans frais : 1 855-488-5767
pianosbolduc.com

COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

SIMON FRYER, ARTISTIC DIRECTOR

2022
2023

MUSIC IN THE AFTERNOON

CELEBRATING OUR
125TH ANNIVERSARY SEASON!

OCTOBER 6, 2022 | 1.30 PM

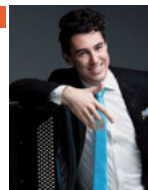
MICHAEL BRIDGE

WINNER OF THE WMCT'S 2021
CAREER DEVELOPMENT AWARD

Michael Bridge, accordion

Ladom Ensemble

Joseph Macerollo, accordion



NOVEMBER 17, 2022 | 1.30 PM

QUATUOR DESPAX

Cendrine Despax, violin

Jean Despax, violin

Maxime Despax, viola

Valérie Despax, cello

Milena Pajaro-van de Stadt, viola

Brian Manker, cello



FEBRUARY 23, 2023 | 1.30 PM

FJÓLA EVANS

Fjóla Evans, composer

Aizuri Quartet

VC2 Cello Duo

Talisa Blackman, piano

Krista Kais-Prial, vocalist

An Icelandic-Canadian creative journey
Premiere of WMCT commissioned work



APRIL 6, 2023 | 1.30 PM

MARION NEWMAN

Marion Newman,
mezzo-soprano

Melody Courage, soprano

Evan Korbut, baritone

Gordon Gerrard, piano

First Nations Artists engage the
Western canon



MAY 4, 2023 | 1.30 PM

MARK FEWER

Mark Fewer, violin

Thalea String Quartet

Chris Whitley, violin

Jeanie Chung, piano



Ticket Orders

By phone: 416-923-7052 x.1

Online: www.wmct.on.ca/tickets

Subscriptions: \$180 | Single tickets: \$45

Students Free with I.D.

Walter Hall, University of Toronto

Faculty of Music

80 Queen's Park (Museum Subway)



MUSIC IN THE AFTERNOON
Women's Musical Club of Toronto

wmct@wmct.on.ca
www.wmct.on.ca
416-923-7052

allegra

MUSIQUE de CHAMBRE
CHAMBER MUSIC



42 e Gala

Wednesday | Mercredi 12 octobre 2022 à 18h00

Salle Tanna Schulich, Université McGill

Dorothy Fieldman Fraiberg

Simon Aldrich

Alexander Lozowski

Pierre Tourville

Sheila Hannigan

piano

clarinette | clarinet

violin | violon

alto | viola

violoncelle | cello

cocktail dînatoire | jazz | concert
catered by



Billets requis à l'avance
Tickets required in advance

Info: 514.935.3933
allegra1@videotron.ca
www.allegrachambermusic.com

SAISON 2022-2023 SEASON

Salle Redpath

23 nov • 16 fév • 22 mars • 25 mai

Salle Tanna Schulich

19 jan

PHILIPPE JAROUSSKY ET MARIE-NICOLE LEMIEUX

DE BONDS AMIS SE RETROUVENT AVEC LES VIOLONS DU ROY

par JUSTIN BERNARD

Grâce à leur réputation sur la scène internationale, Les Violons du Roy ont attiré, au fil des ans, des solistes de tout premier plan et signé des collaborations mémorables dans tous les répertoires, notamment en musique baroque. La saison 2022-2023 n'y fait pas exception. En concert d'ouverture le 22 septembre, à Québec, et le 24 septembre, à Montréal, l'orchestre de chambre reçoit nul autre que Philippe Jaroussky et son amie depuis maintenant de longues années, la contralto Marie-Nicole Lemieux.

On ne présente plus le contre-ténor français tant ses 25 ans de carrière et sa trentaine d'enregistrements parlent pour eux-mêmes. La première fois qu'il est venu chanter au Québec, c'était dans sa vingtaine, à l'invitation du claveciniste Luc Beauséjour. Quant à la dernière fois, c'était avec Les Violons du Roy, en 2017, dans un répertoire d'œuvres de Bach et de Haendel. Pour sa prochaine venue, ce sont des airs et des duos de Haendel qu'il nous proposera avec son amie Marie-Nicole.

Leur première collaboration remonte à 2004 autour de la musique de Vivaldi avec l'ensemble Matheus, sous la direction de Jean-Christophe Spinosi. « J'ai connu Marie-Nicole quand on a fait les premiers concerts et l'enregistrement d'*Orlando furioso*. On a une amitié très forte qui est née de cette collaboration, confie Jaroussky. Je pense que c'est lié au fait qu'on se soit rencontrés jeune. On était au début de notre carrière et Vivaldi nous a porté chance à tous les deux. »

Parmi leurs projets réalisés en commun, le contre-ténor mentionne une série intensive de concerts autour des premiers compositeurs baroques qui leur a permis d'explorer tout un éventail de jeux de rôles. « On pouvait avoir sur scène une relation mère-enfant, mais aussi un rapport de deux copains, un rapport amoureux bien sûr. Ce que j'aime chez Marie-Nicole, c'est qu'elle peut passer du rire aux larmes en une fraction de seconde. Elle peut devenir la plus grande tragédienne ou quelqu'un qui va vous faire rire aux éclats. J'ai beaucoup d'admiration pour sa capacité à tout donner, à incarner physiquement les choses alors que moi, j'ai un côté plus cérébral, plus nonchalant. »

Philippe Jaroussky se réjouit d'avance que ce soit dans la patrie de la contralto, pour une fois, qu'ils pourront chanter ensemble – l'occasion d'explorer encore davantage leur



dynamique sur scène et de mettre en valeur leur étroite complicité. « Le duo final sera un *happy end* entre deux amoureux. Il y aura aussi un duo de dispute, comme une scène de ménage, extrait de l'opéra *Partenope*. Ça risque d'être haut en couleur ! On pourrait même dire qu'on chantera le plus beau duo qu'a écrit Haendel dans un opéra, celui entre Sesto et Cornelia, le fils et la mère dans *Jules César*. J'interpréterai des airs dédiés à l'origine à des castrats, des rôles masculins, tandis que Marie-Nicole changera de sexe entre, par exemple, le rôle d'une reine et celui du méchant Polinesso. »

Le directeur musical des Violons du Roy, Jonathan Cohen, se réjouit tout autant de la venue de ces artistes d'exception. « Ils connaissent le style, la sensibilité, le besoin d'émouvoir dans ce répertoire d'airs et de duos de Haendel, mais aussi le contexte de l'intrigue de chaque opéra. C'est important pour trouver le bon ton et faire ressortir le texte. Les Violons ont aussi une grande expérience de cette musique, alors ça promet d'être un très beau concert pour l'ouverture de la saison. »

Le chef d'orchestre britannique nous en dit davantage sur Haendel. « Pour moi, il est le plus dramatique des compositeurs baroques. Il a écrit des œuvres exceptionnelles et développé la manière de faire des opéras, des oratorios. C'est un humaniste avec une musique très expressive, compassionnelle. » Et d'ajouter : « Par moments, l'orchestre chante aussi la mélodie avec le duo de solistes. Les parties orchestrales de Haendel, comme celles de Mozart, sont bien intégrées aux lignes vocales des chanteurs alors que plus tard, durant la période romantique, elles occuperont plus souvent un rôle secondaire par rapport à la voix. »

Cela dit, c'est à l'époque de Haendel que naissent les grandes étoiles de l'opéra, en

l'occurrence les castrats. Philippe Jaroussky abonde ici dans le même sens que Cohen. « Pour nous les contre-ténors, Haendel, c'est un peu notre dieu. Entre les airs d'opéra, les cantates, c'est quand même avec Bach le répertoire le plus génial. On rêve tous de chanter Theodora, Jules César, Rinaldo, tous ces airs sublimes pour castrats. D'ailleurs, j'ai commencé à vouloir chanter en découvrant à la télévision l'air *Scherza infida* d'*Ariodante*. Cela m'a beaucoup marqué quand j'étais adolescent. J'ai ensuite sérieusement étudié l'art des castrats. On sait que ces chanteurs avaient des voix bien différentes de celles des contre-ténors. C'est probablement pour cela qu'avec le temps, j'ai essayé de trouver ce qui pouvait mieux correspondre à ma voix et non de me glisser toujours dans le même costume. »

Tout en abordant d'autres répertoires sur disque, comme les mélodies françaises, de Schubert ou encore de la musique contemporaine, Philippe Jaroussky revient volontiers à ses premières amours musicales. Une passion que Marie-Nicole Lemieux continue à entretenir elle aussi, à côté d'autres rôles comme Carmen, Dalila et, prochainement, Azucena.

Jonathan Cohen dirigera les Violons du Roy dans le *Stabat Mater* de Pergolèse (10 et 11 novembre) et récidivera dans le répertoire de Haendel avec le non moins célèbre opéra *Alcina* (9 et 11 février). **LSM**

Marie-Nicole Lemieux interprétera le rôle d'Azucena dans la nouvelle production de *Il Trovatore* à l'Opéra de Montréal (10-18 septembre). De son côté, Philippe Jaroussky poursuivra sa tournée en Amérique du Nord avec un concert à Carnegie Hall (14 octobre). Parallèlement à ses activités d'enseignant à l'Académie musicale qui porte son nom, le contre-ténor a depuis peu entamé une nouvelle carrière de chef d'orchestre avec l'ensemble Artaserse. www.violonsduroy.com

Salle Bourgie

Musée des beaux-arts de Montréal

LÀ OÙ LA MUSIQUE VIT
12^e saison



ALAIN LEFÈVRE, piano

Mercredi 21 septembre — 19 h 30

Œuvres de DEBUSSY, Pierre-Max DUBOIS,
FRANCK et RAVEL.



**INTÉGRALE DES CANTATES DE
J. S. BACH - AN 8**

Rafael Payare et les musiciens de l'OSM

24 et 25 septembre — 14 h 30

Cantates BWV 171, 101 et 19



ANNE QUEFFÉLEC, piano

Mardi 27 septembre — 19 h 30

Œuvres de BACH, HANDEL et SCARLATTI.
Sonate en si bémol majeur D. 960 de SCHUBERT.



SCHUMANN, MUSICIEN ET POÈTE

Mercredi 5 octobre — 19 h 30

Kinderszenen pour piano, op. 15
Frauenliebe und Leben, op. 42
Dichterliebe, op. 48



Réservez vos billets
sallebourgier.ca
514 285-2000, option 1



SALLE
BOURGIE



MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL



BACKSTAGE AT CARNEGIE HALL

UN OPÉRA AUTOUR DU RACISME
ET DE LA GUITARE ÉLECTRIQUE



MUSIQUE **TIM BRADY**
LIVRET **AUDREY DWYER**
METTEUR EN SCÈNE **CHERISSA RICHARDS**
CHEFFE **VÉRONIQUE LUSSIER**
(BRADYWORKS ENSEMBLE)
AVEC **RUBEN BRUTUS, ALICIA AULT,**
FRÉDÉRIKA PETIT-HOMME,
JUSTIN WELSH, CLAYTON KENNEDY

**23 ET 24
SEPTEMBRE 2022**

19 H 30 / 7:30 PM

PRODUCTION

BRADYWORKS
musique + création

AT/À

CENTAUR THEATRE
453 ST. FRANÇOIS-XAVIER OLD MONTREAL H2Y 2T1 @PLACE-D'ARMES
514.288.3161 centaurtheatre.com

CO-PRESENTATION **LE VIVIER / CHANTS LIBRES**



MUSICA CAMERATA

SUPPORTING YOUNG MUSICIANS AND REVIVING LOST MUSIC

by ZENITH WOLFE

In 1970, violinist Luis Grinhauz was an assistant concertmaster for the Montreal Symphony Orchestra (OSM) when he noticed some problems in the city's classical music scene.

"The music schools were not very active in student concerts. The only chamber music heard in Montreal was by visiting groups," Grinhauz said. "There was a need for musicians from the (student) orchestras to perform."

Yet when he attended the rare chamber music concerts in Montreal, he found the musicians performed the same few works.

With the help of some friends in the OSM, Grinhauz and his wife, Berta Rosenohl, founded the chamber music ensemble Musica Camerata to support eager young musicians and to enlarge the public's taste in classical music. For more than 50 years, the ensemble has kick-started the careers of such renowned artists as Chantal Juillet, Élane Marcil and Angèle Dubeau, and it has introduced Montreal to composers like Grażyna Bacewicz, Amy Beach and Astor Piazzolla.

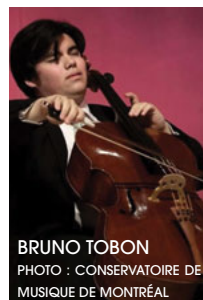
For their 53rd season, Conservatoire de musique de Montréal student and cellist Bruno Tobon is Musica Camerata's featured young musician. Tobon will play alongside the ensemble for their four in-person concerts at the Chapelle historique du Bon Pasteur.

The "Romantic Central Europe" concert on Oct. 1 will include Ignacy Jan Paderewski's rarely played *Sonata Op. 13 for violin and piano*. At their Nov. 19 "Vienna and Paris" concert, the ensemble will unveil Camille Saint-Saëns's never-performed *Quartet for piano and strings Op. posth* alongside rare works by Mozart and Schubert.

The two other concerts, "The French and Klezmer" and "The English," will be held on March 25 and May 6, respectively.

Although Musica Camerata has performed internationally in the past, budget and scheduling concerns have convinced Grinhauz to keep the ensemble in Montreal for the 2022-23 season.

"It's very expensive to organize a tour," he said. "The other musicians are tied up with the Mon-



BRUNO TOBON
PHOTO: CONSERVATOIRE DE
MUSIQUE DE MONTRÉAL

treal Symphony or the Orchestre Métropolitain, so their schedule doesn't allow them to do other concerts."

He is also concerned the pandemic will cut off concerts again. When COVID first moved concerts online, Musica Camerata lost many subscribers.

Instead of selling subscriptions, Musica Camerata is now selling individual tickets at \$40 per concert, but Grinhauz is confident they will regain most of their audience despite the change.

"(Our subscribers) didn't like to watch the concert on the screen," he said. "Nothing compares to the live performance." **LSM**

Musica Camerata's "Romantic Central Europe" concert, Chapelle historique du Bon Pasteur, Oct. 1 at 6 p.m. www.cameratamontreal.com

WOMEN'S MUSICAL CLUB OF TORONTO

CELEBRATING 125 YEARS

by ZENITH WOLFE

After surviving the second pandemic since its founding in 1898, the Women's Musical Club of Toronto (WMCT) is going big for its 125th anniversary.

Its 2022-2023 season, called "Connection and Continuity," will celebrate the organization's historical legacy. Each show in the series of five concerts will highlight one work that represents a distinct 25-year block of time. The works will be accompanied by explorations of their cultural backgrounds in an expansive, online program led by historian and archivist Robin Elliot, according to Artistic Director and cellist Simon Fryer.

"We (want) to demonstrate that 125 years is a huge amount of time in which the Women's Musical Club of Toronto has been integrated into the Toronto and global landscapes," Fryer said.

Further to the theme of time, participating musicians have been asked to invite their musical mentors and apprentices. Some of Fryer's own cellist apprentices will be performing this year, including VC2's Bryan Holt, Ladam Ensemble's Beth Silver, Aizuri Quartet's Karen Ouzounian and the season's featured composer, Fjólá Evans.



FJÓLÁ EVANS

"By doing (this) we see our artist in the present," Fryer said. "If they bring their mentor, we see where they came from. And if they're bringing people they themselves mentor, we see the future."

Not only will Fjólá Evans unveil the Schubert-inspired two-cello quintet work she composed for this season, but her concert—to be performed by the Aizuri Quartet and VC2 Cello Duo—will tell the story of her musical upbringing.

"I asked Fjólá: 'Tell us about your earliest music awakening.' She has Icelandic background, so she remembered Icelandic songs in the house. We're going to put some of those in the program," Fryer said.

The season's four other concerts will feature accordionist Michael Bridge (2021 WMCT Career Development Award winner), Quatuor Despax, mezzo-soprano Marion Newman and violinist Mark Fewer.

In tune with the WMCT's history, the concerts will be held on Thursdays at 1:30 p.m. This showtime originally catered to upper-class women in the 20th century who were married to wealthy men and who sought

entertainment on the weekdays. While the organization later became gender inclusive, it always kept this showtime tradition.

According to Fryer, this, too, may change; the pandemic and recent changes in working conditions have pushed the WMCT board to discuss different showtimes.

"In today's world, we have to be willing to adapt to peoples' schedules," he said. "More and more people work, ... (and) if 1:30 on a Thursday is beginning to prove difficult then we'll have to find an alternative."

One thing the pandemic hasn't changed, however, is the organization's attitude toward in-person concerts. Admittedly, the 2022-23 season will be offered in a hybrid format: live attendance will be available for \$45, but since COVID capacity limits have prevented the WMCT from inviting as many high school classes as other years, all performances will be recorded and delivered to students virtually.

Despite this compromise, Fryer doesn't see live concerts being replaced any time soon.

"The ability for people to get together in a group, hear a fantastic concert and share the experience is incredibly important. The online thing doesn't produce that in any conceivable fashion," he said. www.wmct.on.ca **LSM**

PENTAÈDRE

LES DÉLICES MUSICAUX DE SA 37^e SAISON

par HASSAN LAGHCHA

Le quintette à vent Pentaèdre annonce une saison 2022-2023 de concerts qui confirment l'esprit de renouveau et d'exploration audacieuse de divers répertoires qui anime ses cinq membres dans leur recherche de défis musicaux excitants...

La jeune directrice artistique Ariane Brisson présente les menus des cinq concerts de la saison qui s'ouvre par un premier, le 30 septembre, à la salle Serge-Garant de la faculté de musique de l'Université de Montréal et qui sera mis sous le signe de la Journée de la vérité et de la réconciliation, notamment par une création de la compositrice de la Première Nation Odawa Barbara Assiginaak. Ce concert mettra en vedette le pianiste américain Henry Kramer, autour de deux incontournables de Mozart – l'opéra *Così fan tutte* et le Quintette pour vents et piano K. 452.

Pour son deuxième concert, le 27 novembre, Pentaèdre a choisi de nous présenter un florilège de compositeurs et compositrices du continent américain. « Il s'agit de présenter un aperçu des visages et portraits musicaux qui composent le continent améri-

cain dans son impressionnante diversité culturelle et artistique », dit Ariane Brisson. Elle détaille les choix musicaux au menu du concert qui s'articulera autour d'une œuvre de la compositrice canadienne Carmen Braden, des airs tropicaux de Paquito D'Rivera, un chœur de Heitor Villa-Lobos et le sublime *Quatuor américain* d'Antonín Dvořák

LE RÉPERTOIRE FRANÇAIS, UN INCONTOURNABLE !

Pentaèdre entame l'année 2023 avec un programme entièrement français, le 5 février au Conservatoire de musique de Montréal. « C'est toujours un impératif de jouer le fabuleux répertoire français ! » s'exclame Ariane. Elle aborde avec beaucoup de joie les composants du menu alléchant : Poulenc, Jolivet, Ravel et Bizet.

Par la suite, Pentaèdre donnera le 4 avril sa carte blanche de la saison à Mathieu Lussier avec le concert *La fête basson plein !* au cabaret du Lion d'or. Dans l'ambiance décontractée de ce lieu emblématique, l'ensemble présente un pro-



gramme réunissant quatre bassonistes. Mathieu Lussier et ses invité(e)s donneront des prestations autour d'œuvres originales et de transcriptions : Ravel, Bizet, Lussier, Beethoven, Weill, Sibelius et autres délices!

Pour clore sa 37^e saison, Pentaèdre nous réserve une grande surprise, le 12 mai, avec son concert *Songe d'une nuit d'été* à la salle Bourgie. Il nous invite à une première dans le catalogue de l'ensemble qui explore des œuvres magnifiques de Felix Mendelssohn et nous livre des arrangements pour quintette du *Songe d'une nuit d'été* et du *Quintette en la mineur* op. 13, no 2. Et ce n'est pas tout : la cerise sur le gâteau sera la présentation du *Quintette no 1* du compositeur finlandais Kalevi Aho, une œuvre colossale pour nos cinq musiciens curieux invétérés.

www.pentaedre.com

LSM

Sur scène ...avec la SMCQ !

Ateliers d'improvisation musicale
et de chant choral pour tous

Dimanche 25 septembre 2022

Plages offertes : 13 h 14 h 15 h 16 h

Salle Pierre-Mercure
300, boulevard de Maisonneuve Est
Montréal, Qc, H2X 3X6

Avec :

Katia Makdissi-Warren | Tiphaine Legrand | Ana Sokolović |
Denis Gougeon | François-Hugues Leclair | Michel Dubeau |
Bertil Schulrabe | Sonia Wheaton Dudley | OktoEcho-Relève |
Chœur des jeunes de la faculté de musique de l'Université
de Montréal

Tarifs :

(par atelier de 45 minutes, places limitées)
5\$ à 10\$ indiv. / 20\$ par famille

Infos et billetterie : smcq.qc.ca



SMCQ Société de musique
contemporaine du Québec

HERVÉ NIQUET

DIRIGE CHARPENTIER LE 30 SEPTEMBRE À LA SALLE BOURGIE

PLEIN FEU SUR LA MUSIQUE BAROQUE FRANÇAISE À LA SALLE BOURGIE

Cet automne, soyez aux premières loges de la musique baroque. La salle Bourgie, en collaboration avec Clavecin en concert, accueillera en septembre un musicien remarquable, le chef et claveciniste français (mais également ténor et compositeur) **Hervé Niquet**. Spécialiste de la musique baroque française des 17^e et 18^e siècles, il propose au public mont-réalais un concert tout Charpentier.

Au programme, trois œuvres magistrales du célèbre compositeur français : le motet *Miserere pour les Jésuites*, H.219, le motet *Beatus vir*, H.208, ainsi que le célèbre *Te Deum*, H.146, la plus connue des quatre œuvres sur ce même texte issues de la plume du compositeur. Très énergique avec ses rythmes martiaux et à l'allure résolument festive, ce *Te Deum* visait à célébrer les conquêtes militaires de Louis XIV durant les années 1690, rendant ainsi hommage au faste et à la puissance du Roi Soleil. L'œuvre se rapproche du grand motet français et présente le compositeur au sommet de son art et en pleine possession de ses moyens.

Ces œuvres seront interprétées par un orchestre de 16 musiciens, un chœur comprenant 12 choristes ainsi que des solistes remarquables incluant notamment les sopranos **Myriam Leblanc** et **Catherine Saint-Arnaud** ainsi que les ténors **Philippe Gagné** et **Aldéo Jean**.

MARC-ANTOINE CHARPENTIER ET L'ÂGE D'OR DU GRAND MOTET FRANÇAIS

Contemporain de son illustre rival Jean-Baptiste Lully, **Marc-Antoine Charpentier** (1643-1704) évolue cependant en marge de la cour royale. Il devient en 1688, à la mort de la duchesse de Guise qui fut sa protectrice durant 18 ans, maître de chapelle des Jésuites de la rue Saint-Antoine, dont la magnificence des offices attirait alors le Tout-Paris.

Spécialiste du grand motet français et l'un de ses plus illustres représentants, tant par la qualité que la quantité de ses compositions dans ce genre qui nous sont parvenues, c'est à cette époque que Charpentier compose la majorité de ses œuvres sacrées, qui sont le reflet d'une foi profonde et authentique : au total, on compte 207 motets de divers types. Ceux-ci résistent à toute généralisation, et leur grande variété tout comme la richesse de leur langage harmonique suscitent l'admiration : pensons notamment au *Miserere* H.219, dans lequel on retrouve tout l'art baroque du contraste et cette recherche incessante de la diversité.

UN MOTET, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Mais qu'est-ce qu'un motet ? Aux 17^e et 18^e siècles, le terme désigne toute composition vocale sacrée faisant partie de l'office religieux, le plus souvent en latin, mais pouvant également être en langue vernaculaire. Celle-ci comporte normalement plusieurs mouvements, sur des passages bibliques (psaumes, antennes, cantiques) ou encore des textes poétiques sacrés. À la fin du 17^e siècle, le motet en France jouit déjà d'une feuille de route considérable. Ces œuvres qui ont traversé l'histoire reflètent la splendeur et la profonde piété de la musique française à cette époque. Plus de 300 ans après leur



PHOTO : ÉRIC MANAS

composition, elles n'ont rien perdu de leur originalité, de leur grandeur, et surtout, de leur capacité à nous émouvoir.

Les grands motets ainsi que le *Te Deum* de Charpentier témoignent non seulement du génie du musicien français, mais également de la qualité de la musique sous le règne de Louis XIV, admirée alors dans toute l'Europe du Grand Siècle. Bien qu'après son décès, Charpentier soit tombé dans un oubli quasi complet, son œuvre suscite à partir de 1950 un regain d'intérêt, et il est aujourd'hui le compositeur baroque français le plus enregistré et joué en concert.



PHOTO : GUY VIVIEN

HERVÉ NIQUET, UN CHEF ENGAGÉ ET INSPIRANT

Espiègle, virevoltant, passionné : depuis plus de 40 ans, **Hervé Niquet** n'hésite pas à sortir des sentiers battus, à expérimenter, à bouleverser les codes établis. Ayant à cœur la redécouverte de chefs-d'œuvre oubliés par l'histoire, il s'est fait connaître comme une figure incontournable de la musique baroque française, répertoire qu'il côtoie et chérit depuis le début de sa carrière.

Formé auprès d'ensembles baroques renommés, il fonde en 1987 le Concert Spirituel afin de faire revivre les grands motets français de Lully, Charpentier, Campra et Rameau, parmi plusieurs autres. Ce répertoire encore méconnu, dont le musicien possède la parfaite maîtrise et qu'il aime ciseler avec une rigueur toujours renouvelée, recèle des trésors inestimables. Mondialement reconnu, il fait partie de ces chefs inclassables qui ont contribué à la redécouverte et à la revalorisation de quelques-unes des plus belles pages du répertoire baroque français. Chacune de ses apparitions sur scène offrant à coup sûr des moments mémorables, sa présence à la salle Bourgie est un événement incontournable !

POUR Y ASSISTER

Quand : vendredi 30 septembre 2022 à 19 h 30

Lieu : salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal, 1339, rue Sherbrooke Ouest, H3G 1G2.

Billets : en ligne sur sallebourgie.ca ou par téléphone au (514) 285-2000, option 1, ou en personne à la billetterie du Musée, aux heures habituelles d'ouverture.



George's BOUTIQUE DE SON

Recording Studios

Specializing in acoustic music.

4 Isolated spaces with
excellent sight lines.

A beautiful Yamaha grand
piano is available on site.

514-867-2122

info@studiodoxas.com



Where great musicians gather.



DÉCOUVREZ-LE!



DON PASQUALE

OPÉRA
DE QUÉBEC

22.25.27.29-OCT-2022

OPERADEQUEBEC.COM

Québec

VILLE DE
QUÉBEC

Canada

QUÉBECOR

ma
my **SCENA**

.org

- mes **NOUVELLES**
- mes **SORTIES**
- ma **CULTURE**

La **Scena** Musicale

Canada

BACKSTAGE AT CARNEGIE HALL

L'opéra de/by Tim Brady

par / by JUSTIN BERNARD

PHOTO : ANDRÉE LANTHIER

Tim Brady a de la suite dans les idées. Il caressait depuis six ans le projet de faire un opéra sur l'histoire de la guitare électrique personnifiée par le pionnier de l'instrument, Charlie Christian (1916-1942). Lui-même guitariste et compositeur, Tim Brady avait bien conscience que cette histoire ouvrait la porte à d'autres qui dépassent les individus et les frontières. En effet, la vie de Charlie Christian se mêle non seulement à l'histoire de la guitare électrique, mais aussi à celle du jazz, à l'histoire des musiciens noirs et de la communauté noire dans son ensemble face à la ségrégation et au racisme. Au lieu de se limiter à une époque ou à un lieu, Brady a choisi d'accueillir tous ces récits, d'y injecter une part de son histoire personnelle et d'offrir une vision positive des rapports entre les personnes d'origines raciales et culturelles diverses.

UNE HISTOIRE DE FAMILLE

Le compositeur se présente volontiers comme un allié de la communauté noire. Il tient en partie cela de son père, comme il le raconte. « Depuis que nous sommes en production, j'ai eu le temps de beaucoup réfléchir sur les racines qui ont mené à cet opéra. Celles-ci remontent à presque 60 ans. Quand j'étais très jeune, mon père me parlait beaucoup du temps où il travaillait avec Rufus Rockhead, propriétaire du club *The Rockhead's Paradise*. Ce club, actif à partir des années 1930, fut très

Tim Brady is very single-minded. For six years, he has nurtured his opera about the history of the electric guitar, as personified by its pioneer, Charlie Christian (1916-1942). As a guitarist and composer himself, Brady knew quite well that this story would open the door to those who transcend individuals and borders. The life of Charlie Christian effectively aligns not only with the history of the electric guitar, but with that of jazz, Black musicians, and the Black community as a whole in its struggles against segregation and racism. Instead of limiting himself to one time period or place, Brady chose to gather all these stories, inject a part of his personal history, and offer a positive vision of the relationships between people of diverse races and cultures.

A FAMILY HISTORY

The composer gladly presents himself as an ally to the Black community. He takes after his father in this respect, as he explains: "Since we've been in production, I've had time to reflect on my roots that have led to this opera. They go back almost 60 years. When I was very young, my father told me many times that he worked with Rufus Rockhead, owner of the *Rockhead's Paradise* club. Active since the 1930s, this club was very important to the history of jazz music in Montreal, and equally so to the city's Black community. By some strange coincidence,

important dans l'histoire de la musique jazz à Montréal et également pour la communauté noire de la ville. Par de drôles de circonstances, mon père a travaillé avec Rockhead dans les années 1940. À l'époque, c'était assez rare qu'un jeune homme blanc travaille dans la communauté de jazz noire, mais c'est la réalité. » Plus tard, dans les années 1970, Tim Brady se rappelle lui-même être allé au jazz-bar de Rufus Rockhead. « Il y avait deux guitaristes jazz montréalais, les cousins Nelson et Ivan Symonds, qui jouaient là presque tous les soirs. Comme jeune guitariste, je suis allé voir ces légendes à plusieurs reprises. J'ai donc un lien avec une partie réelle du projet. »

MIXITÉ RACIALE

Sensible à la cause des Noirs aux États-Unis et au Canada, Tim Brady avait en tête d'écrire un opéra notamment sur la question du racisme. Les origines de son instrument de prédilection lui en donnaient déjà toutes les clés. « On sait que Charlie Christian est le premier grand soliste de la guitare électrique, comme en témoignent plusieurs documents – enregistrements, photos, films, etc. Pour moi, comme joueur de guitare électrique, c'est absolument là que tout commence. Dans les années 1930, il y avait des *big bands* blancs (avec Benny Goodman, Glenn Miller), des *big bands* noirs (avec Fletcher Henderson, Duke Ellington, Count Basie), mais il n'y avait pas de groupes mixtes. En 1938, Benny Goodman a eu l'idée de créer un groupe de jazz avec des Noirs et des Blancs. C'était assez révolutionnaire. »

Inspiré par ce fait historique, Tim Brady a voulu recréer les conditions d'une collaboration qui allierait des personnes de différentes communautés et ainsi parvenir à ce que lui-même appelle un projet multiracial. « Étant un compositeur blanc, je me suis dit que si je voulais faire un opéra sur le racisme et sur un guitariste noir, je devais absolument faire appel à des artistes noirs. Pour des raisons culturelles, de crédibilité, mais aussi pour approfondir mes connaissances sur ces sujets. J'ai contacté le Black Theatre Workshop (ci-après BTW), la plus ancienne compagnie de théâtre noir au Canada, et demandé de l'aide pour trouver un ou une librettiste noire, un ou une metteure en scène noire. Cette compagnie montréalaise m'a beaucoup appuyé pendant 4 ou 5 ans. C'est elle qui m'a aidé à trouver Audrey Dwyer, Cherissa Richards, mais également une costumière et scénographe noire, Nalo Soyini Bruce. »

Cette création commune de Brady et d'Audrey Dwyer, intitulée *Backstage at Carnegie Hall*, est une source de grande satisfaction. Le compositeur et la librettiste ont redoublé d'ambition pour parvenir à un opéra qui franchit à la fois les frontières et les époques. Ils espèrent seulement que les valeurs de dialogue prônées tout au long de ces cinq années soient aujourd'hui entendues par le public. « Je me souviens d'avoir lu le livret avec enchantement, car elle a capté quelque chose d'extraordinaire. Elle a décrit des personnages avec une telle clarté, avec beaucoup de variations de langues. Je suis choqué d'avoir un livret aussi bien écrit. »

L'INTRIGUE

L'action commence par les célèbres concerts de Charlie Christian et Benny Goodman à Carnegie Hall dans les années 1938 et 1939. En coulisses, le personnage principal (joué par Ruben Brutus en couverture) rencontre une femme aux pouvoirs surnaturels qui le fait voyager dans le temps : soit plus tôt dans les années 1920 et même en 1902 pour



TIM BRADY

my father worked with Rockhead in the 1940s. It was quite rare for a young white man to work in the Black jazz community, but that was his reality." Later, in the 1970s, Brady remembers going to Rufus Rockhead's jazz bar. "There were two Montreal jazz guitarists—cousins Nelson and Ivan Symonds—who played there almost every night. As a young guitarist, I went to see those legends on multiple occasions, so I have a real connection to this project."

RACIAL DIVERSITY

Sensitive to Black people's causes in the United States and in Canada, Brady had it in mind to write an opera on the issue of racism. The origins of his favourite instrument already gave him all the story beats. "We know that Charlie Christian is the first big electric guitar soloist, confirmed by many documents—records, photos, films, etc. For me, as an electric guitarist, this is absolutely where it all starts. In the 1930s, there were white big bands (with Benny Goodman, Glenn Miller) and Black big

bands (with Fletcher Henderson, Duke Ellington, Count Basie), but there were no mixed groups. In 1938, Benny Goodman had the idea to create a jazz group with white and Black people. It was revolutionary."

Inspired by this historical fact, Brady wanted to recreate the conditions for a collaboration that would bring together people from different communities and thus achieve what he calls a multiracial project. "As a white composer, I said that if I wanted to make an opera about racism and a Black guitarist, I absolutely had to include Black artists. For cultural reasons and to ensure credibility, but also to deepen my understanding of the subjects, I contacted the Black Theatre Workshop (BTW), the oldest Black theatre company in Canada, and asked if they could help me find a Black librettist or director. This Montreal company supported me a lot for four to five years; they helped me find Audrey Dwyer and Cherissa Richards, as well as costume and set designer Nalo Soyini Bruce."

Brady and Dwyer's creation, titled *Backstage at Carnegie Hall*, is a big source of satisfaction. The composer and librettist have redoubled their ambition to create an opera that transcends both eras and borders. They only hope the values of the internal dialogue that have been built into this opera over the last five years will be heard by the public. "I remember having been enchanted by the booklet because it captured



CHERRISSA RICHARDS

something extraordinary. It described characters with such clarity and with many linguistic variations. I am overjoyed to have a booklet so well written," Brady says.

THE INTRIGUE

The action starts with Charlie Christian and Benny Goodman's famous Carnegie Hall concerts in 1938 and 1939. Behind the scenes, the main character (played by Ruben Brutus, on the cover) meets a woman with supernatural powers who helps him travel through time: whether to the past in the years 1920 and even 1902 to meet Orville Gibson, founder of the Michigan Gibson Guitar Co., or to the future (to 2014 Toronto). This is how opera singer Marian Anderson, a feminist and anti-racist icon, makes an appearance in the opera, as with the previously mentioned Rufus Rockhead, who appears in 1930s Montreal. "All sorts of historical figures cross Charlie Christian's path and offer new experiences or perspectives on racism," Brady explains. "Opera as a musical genre has nothing to do with reality. The characters on stage sing about their emotions, their impulses. From that moment on, any-

rencontrer Orville Gibson, fondateur de la Gibson Guitar Company dans le Michigan, soit plus tard jusqu'en 2014, à Toronto. C'est ainsi que la chanteuse d'opéra Marian Anderson, icône de la cause féministe et raciale, fait une apparition dans l'opéra, tout comme Rufus Rockhead, évoqué plus haut, dans le Montréal des années 1930. « Toutes sortes de personnages historiques croisent la route de Charlie Christian et offrent d'autres expériences ou regards sur le racisme, explique Brady. L'opéra en tant que genre musical n'a rien à voir avec la réalité. Les personnages sont sur scène à chanter leurs émotions, leurs pulsions. À partir de ce moment, tout est possible. C'est un peu le sens de l'opéra, grâce au voyage spatio-temporel : décrocher de notre réalité actuelle pour la regarder autrement. »

thing is possible. This is partially the point of opera, thanks to the spatio-temporal journey: to get away from our current reality so we can look at it differently.”

STAGE DIRECTION

Faced with the budgetary constraints associated with the creation of an opera, Brady and Bradyworks production have opted for simple but evocative stage direction and decoration, without video projections. To make this happen they have turned to Cherissa Richards—stage director for only five years, actor for 20—who was recommended to them by a col-



RUBEN BRUTUS

PHOTO : ANDRÉE LANTHIER

LA MISE EN SCÈNE

Devant les contraintes budgétaires liées à la création d'un opéra, Tim Brady et la société de production Bradyworks ont opté pour une mise en scène et des décors simples, mais évocateurs, sans projections vidéo. Pour ce faire, ils ont fait appel à Cherissa Richards, jeune metteuse en scène depuis seulement 5 ans, mais comédienne depuis plus de 20 ans, qui leur a été recommandée par un confrère à l'École nationale de théâtre. « Mon mentor m'a toujours dit de faire de l'opéra si j'en avais la chance et Tim Brady m'a donné cette chance, confie-t-elle. C'est tellement stimulant de travailler avec la cheffe d'orchestre [Véronique Lussier], le producteur, les musiciens, les artistes... On doit travailler en collaboration avec toutes les différentes composantes du spectacle. À l'opéra, on finit par créer sur scène des tableaux vivants. Il n'y a pas de chorégraphie ou de mouvements à la grandeur de l'espace comme au théâtre. La musique doit toujours venir en premier. »

L'autre grande question était de savoir comment mettre en scène une histoire aussi ambitieuse qui s'étale sur plusieurs décennies tout en restant dans les limites du budget. « Il faut créer une impression, une aura autour des différentes époques. C'est possible par de l'audio,

league at the École nationale de théâtre. “My mentor always told me to do opera when I had the chance, and Tim Brady gave me that chance,” Richards says. “It's extremely stimulating to work with conductor (Véronique Lussier), the producer, the musicians, the artists... We collaborate with all the different show composers. In opera, we end up creating *tableaux vivants* on stage. There is no choreography or movement throughout the space on the same level as theatre. The music must always come first.”

The other big question was knowing how to set the stage for a story with such an ambitious project that explores several decades while remaining within the budgetary limits. “We have to make an impression, generate an aura around each of the different eras. It's possible to do this with audio, lighting, and movement, but above all it's a question of focusing more on the story and less on sleight of hand when travelling from one period to another.”

Richards was immediately challenged by the subject of the opera. “In our era, I find it beautiful to write stories about Black people who have never been heard of. We don't know enough about Charlie



par des éclairages, par le mouvement, mais il s'agit surtout de se focaliser sur l'histoire et moins sur tous les tours de passe-passe pour voyager d'une période à l'autre. »

Artiste noire, Cherissa Richards a été immédiatement interpellée par le sujet de l'opéra. « À l'époque où nous sommes, je trouve que c'est beau de créer des histoires sur des personnes noires dont nous n'avons pas entendu parler. Nous n'en savons pas assez sur Charlie Christian et dans le monde d'aujourd'hui, passé le mouvement Black Lives Matter, je suis ravie de raconter de telles histoires. Maintenant que le monde des arts se montre plus ouvert et inclusif, nous en voyons naître davantage, chose qui était encore impossible il y a 20 ans. Et quelle formidable façon de le faire dans un contexte d'opéra, à propos d'un guitariste jazz ! Quel esprit ingénieux de Tim ! On n'aurait jamais pensé que ces deux formes musicales iraient ensemble. Quant à Audrey, elle est une dramaturge très talentueuse et une *leader* dans la communauté théâtrale. »

LA MUSIQUE

L'époque où a vécu Charlie Christian pouvait certainement servir d'inspiration à Tim Brady. Le propre style du compositeur est marqué par le jazz au sens large, mais en réalité assez peu par la musique *swing*, un style à la mode dans les cercles fréquentés par le guitariste et caractérisé par une forte allure dansante. « Il n'y a qu'une brève référence au *swing*, à la fin de la première scène de l'opéra, mais ce n'est pas ma musique. L'essentiel est de créer l'art qui nous est propre. Je me suis dit que j'allais faire du Tim Brady intégral avec guitare électrique et pédale de distorsion. C'est une musique très rythmée, principalement modale. D'ailleurs, si on écoute du John Coltrane, beaucoup de sa musique est modale avec beaucoup de notes de passages chromatiques. Le jazz des années 1955 à 1995, le hard bop, bop, free jazz, fusion, sont les styles de jazz qui m'influencent le plus. »

Pour Tim Brady, *Backstage at Carnegie Hall* reste d'abord un drame mis en musique. « Il y a des mouvements lents, rapides, oniriques, musclés, conflictuels comme du free jazz. J'y intègre aussi des mini-arias de deux ou trois minutes pendant lesquelles un chanteur prend vraiment toute la place. Il faut bien sûr rattacher ces moments au reste de l'action et ne pas faire sentir au public qu'il y a une coupure comme dans les opéras traditionnels. Lorsque les personnages interagissent, j'essaie d'utiliser un rythme qui reflète la langue parlée et des syncopes de sorte que les chanteurs ne commencent pas toujours sur le premier temps de la mesure. Si on veut explorer la dimension émotionnelle ou psychologique des personnages, il faut les laisser s'exprimer davantage comme des êtres humains normaux. »

Le BTW et le Tapestry Theatre, une compagnie de Toronto, ont beaucoup aidé Tim Brady dans la recherche de chanteurs. « Le premier atelier a eu lieu à Toronto, là où il y a le plus gros bassin de chanteurs d'opéra noirs. On en a trouvé quelques-uns, mais aussi Alicia Ault, une sino-canadienne, pour le rôle de la voyeuse (c'est aussi un autre aspect de notre production multiraciale). On a fait un second atelier à Montréal, au Théâtre Centaur. La taille de la salle est apparue idéale pour 5 chanteurs et 4 musiciens sur le même plateau. Elle sonnait très bien pour la musique chantée avec une légère amplification. » C'est justement dans ce théâtre qu'aura lieu la grande première, le 23 septembre prochain, suivie d'une représentation le 24. « Ce sera fait en anglais au cœur de la communauté anglaise du Centaur, mais des sous-titres anglais-français seront également disponibles. J'ai bon espoir, grâce à ça, que les francophones y trouveront leur compte. »

LSM

Backstage at Carnegie Hall. Musique de Tim Brady sur un livret d'Audrey Dwyer et dans une mise en scène de Cherissa Richards.

Ruben Brutus (Charlie Christian), Alicia Ault (voyeuse), Fredericka Petit-Homme (Marian Anderson), Clayton Kennedy (Benny Goodman, Orville Gibson), Justin Welsh (Rufus Rockhead, Clarence Christian). Véronique Lussier, cheffe. Présentés les 23 et 24 septembre au Théâtre Centaur, à Montréal.

À noter que cet opéra est le premier d'un cycle de 4 opéras de chambre en préparation sur des enjeux de société comme le racisme et le contrôle de l'information. La création du deuxième opéra, intitulé *Information* et situé en octobre 1970 à Montréal, est déjà confirmée pour avril 2024.

Christian, and in today's world with the growth of the Black Lives Matter movement, I am excited to tell these stories. Now that the world of arts is becoming more open and inclusive, we are seeing more of these stories, something that would have been impossible just 20 years ago. And what a way to do it, within the context of the opera, about a jazz guitarist! What an ingenious spirit, that Tim! We never thought these two musical genres would come together like this. As for Audrey, she is a very talented playwright and a leader in the theatre community."

THE MUSIC

Charlie Christian's era could certainly have served as an inspiration for Brady. The composer's style is broadly labelled jazz, but in reality it's very infrequently called swing, a fashionable style in the guitarist's circles, characterized by a strong dancing allure. "There's only a brief reference to swing at the end of the opera's first scene, but it's not my music. It's essential to create art that belongs to us. I decided I would go full Tim Brady with an electric guitar and a distortion pedal. The music is very rhythmic and mainly modal. If we listen to John Coltrane, for example, his music is very modal with lots of notes in chromatic passages. The jazz from 1955-95, the hard bop, bop, free-form jazz and fusion are styles of jazz that have influenced me the most."

For Brady, *Backstage at Carnegie Hall* remains first and foremost a drama set to music. "There are slow, fast, dreamlike, strong, and conflicting movements like in free-form jazz. I also integrate two- to three-minute mini-arias during which the singer takes centre stage. It is necessary to link these moments to the rest of the action and not to make the audience feel that there is a break, as in traditional operas. When the characters interact, I try to use rhythm and syncopations that reflect spoken language so the singers do not always start on the

first beat of a measure. If we want to explore the emotional or psychological dimension of the characters, we must let them express themselves in advance."

The BTW and the Toronto company Tapestry Theatre helped Brady in searching for singers. "The first workshop was held in Toronto, where there's the greatest pool of Black opera singers. We found several, but we also found Sino-Canadian Alicia Ault to play the Time Traveller (another aspect of our multiracial production). We held a second workshop in Montreal at the Centaur Theatre. The size of the hall was ideal for five singers and four musicians on the same stage. It sounded really good for music sung with light amplification." The first première will take place in this theatre on Sept. 23, followed by another performance on Sept. 24. "It will be performed in English at the heart of Centaur's English community, but English/French subtitles will be equally available. I have high hopes that, thanks to this decision, francophone viewers will feel welcome."



LSM

Backstage at Carnegie Hall. Music by Tim Brady with librettist Audrey Dwyer and stage director Cherissa Richards.

Ruben Brutus (Charlie Christian), Alicia Ault (Time Traveller), Fredericka Petit-Homme (Marian Anderson), Clayton Kennedy (Benny Goodman, Orville Gibson), Justin Welsh (Rufus Rockhead, Clarence Christian). Véronique Lussier, conductor. Presented at Centaur Theatre, Montreal on Sept. 23-24.

Please note that this opera is the first in a series of a four-opera cycle about social issues like racism and the control of information. The second opera, *Information*, will be set in Montreal in October 1970; it is confirmed to be in production for April 2024.

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2022

QUI DÉFENDRA LE MIEUX LES ARTISTES ?

par HASSAN LAGHCHA

Comme à chaque échéance électorale, *La Scena Musicale* scrute les engagements des principales formations politiques dans les domaines des arts et de la culture. La grande particularité des élections de cet automne réside dans le fait qu'elles interviennent alors que les secteurs des arts et de la culture se remettent avec beaucoup de peine de la dépression inédite due à la crise sanitaire qui a mis à terre ces laissés-pour-compte que sont les artistes et les travailleurs culturels, premières victimes des temps difficiles.

Ce qui en dit long sur les grandes attentes de ces derniers et les responsabilités des partis en lice à faire en sorte que le secteur culturel ne soit plus le grand absent de la campagne électorale, qui en était à l'écriture de ces lignes à ses débuts. Comme à l'accoutumée, le grand débat sur la culture, organisé ce 8 septembre par le Réseau des conseils régionaux de la culture du Québec, en partenariat avec la Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi Marcoux des HEC de Montréal, permettra certainement d'avoir plus de détails sur les engagements et les réponses des partis aux questions et problématiques qui hantent nos artistes et acteurs culturels.

QUELQUES ENGAGEMENTS PHARES...



FRANÇOIS LEGAULT

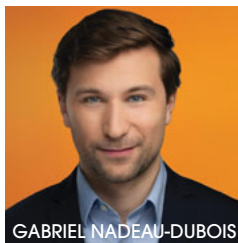
Du côté de la CAQ, certains engagements ont été formulés lors de la présentation du budget 2022-23. On notera surtout l'annonce d'un montant de 229,5 M\$ sur cinq ans pour aider le secteur culturel à surmonter les effets néfastes de la crise. Ces investissements sont répartis comme suit : 72,1 M\$ serviront notamment, en 2022-23, à prolonger les mesures de soutien à la diffusion de spectacles et à alimenter le Fonds d'urgence pour les artistes et les travailleurs culturels des arts de la scène et 157,4 M\$ (sur cinq ans) pour soutenir essentiellement le développement du secteur culturel dans une perspective de retour à la normale. La grande majorité des fonds seront gérés par le CALQ et la SODEC, soit 136,6 M\$ sur trois ans, répartis comme suit : 58,6 M\$ pour la SODEC, 78 M\$ pour le CALQ, 9 M\$ (sur 2 ans) pour inciter les Québécois à « renouer avec leurs habitudes de consommation culturelle », 6 M\$ (sur 3 ans) pour « poursuivre le virage numérique de Télé-Québec » et 3 M\$ (sur 3 ans) pour « enrichir la formation offerte par le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec ».



DOMINIQUE ANGLADE

Pour sa part, le Parti libéral du Québec s'engage à mettre sur pied un nouveau fonds dédié à la culture et aux médias. Ce fonds sera financé par l'imposition d'une taxe temporaire de 3 % sur le chiffre d'affaires des géants du numérique dont le chiffre d'affaires mondial dépasse 1 G\$ et qui ne déclarent pas leurs revenus au Québec, et ce, jusqu'à l'adoption de mesures fiscales cohérentes et globales par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Il s'engage aussi à doubler le montant du crédit d'impôt remboursable pour l'inscription à des activités physiques, artistiques, culturelles ou récréatives et à élargir ce crédit à tous les frais liés à la pratique d'activités, par exemple à l'achat d'équipement ou aux frais de compétition, pour que les parents puissent recevoir jusqu'à 1000 \$ par enfant.

Aussi, cette formation annonce qu'elle tiendra des états généraux sur les arts vivants. Il s'agira notamment de se pencher sur le bilan de l'aide financière apportée durant la pandémie, les perspectives futures, la détresse psychologique des artistes, la place grandissante du numérique, la relève et la diffusion culturelle dans les régions.



GABRIEL NADEAU-DUBOIS

Pour Québec solidaire, l'un des engagements principaux concerne la nécessité de revoir le système et les critères d'attribution du soutien financier aux artistes, aux collectifs d'artistes, aux organismes culturels et aux entreprises culturelles en prenant appui sur la politique culturelle du Québec et en s'assurant de la non-ingérence politique, du bien-fondé, de l'équité et de la transparence des processus d'attribution. Aussi, ce parti annonce qu'il compte adopter une politique du livre incluant le principe du prix unique pour la vente de tous les livres sur le territoire québécois.

DES ARTISTES CANDIDATS VEETTES



PIERRE-LUC BRILLANT

Signe des temps, de plus en plus de célébrités artistiques et culturelles acceptent de se lancer dans l'arène politique. Pour beaucoup de gens du milieu, c'est plutôt un bon signe, cette volonté des artistes et des travailleurs culturels de se prendre en main et de se lancer en politique pour défendre par eux-mêmes les intérêts vitaux de leurs secteurs d'activités. On cite souvent à ce propos le travail exemplaire de l'artiste militante Catherine Dorion qui s'est démarquée par l'excellence de son travail comme députée et porte-parole de Québec solidaire en culture pour faire avancer des dossiers majeurs et notamment la réforme de la loi sur le statut de l'artiste, qui fut l'un des faits législatifs marquants de la session parlementaire préélectorale.



MATHIEU GRATTON

Pour les nouvelles candidatures d'artistes, on soulignera, entre autres, celle du comédien Pierre-Luc Brillant, candidat du Parti québécois dans la circonscription de Rosemont. Ce diplômé du Conservatoire de musique de Montréal est connu notamment pour son rôle de Raymond Beaulieu dans le film *C.R.A.Z.Y.* On notera aussi la candidature de l'humoriste Mathieu Gratton sous la bannière du Parti libéral dans la circonscription de Laporte ou encore celle du chef d'orchestre et professeur de musique Mathieu Rivest qui représentera la CAQ dans la circonscription de Côte-du-Sud, en remplacement de l'ex-ministre Marie-Eve Proulx qui a retiré sa candidature suite à des plaintes de harcèlement psychologique au travail. Du côté du Parti conservateur du Québec, à noter la candidature de la très médiatisée comédienne Anne Casabonne, connue pour ses rôles dans les séries *La Galère* et *Unité 9* et surtout pour ses propos controversés concernant le vaccin anti-COVID. Pour certains, la candidature de cette artiste contraste avec les propos du chef du PCQ Éric Duhaime qui n'admet pas le bien-fondé des subventions gouvernementales aux artistes. À suivre...



MATHIEU RIVEST



ANNE CASABONNE

LSM

La SCENA

GUIDE RESSOURCES DES ARTS

RESOURCE GUIDE 2022-23

LITE

ILLUSTRATION : FRANCIS KOCH

CAMPS - MUSIQUE / CAMPS - MUSIC



Lake Field Music Camp

647-692-3463 | www.lakefieldmusic.ca

Application Deadline: June 30

Cost: \$899 to 1599

Scholarships: Yes

Languages: English

Disciplines: Voice, flute, piano, brass, violin, viola, cello, bass, strings, guitar, fiddle, organ, saxophone, clarinet, oboe, woodwinds, percussion, orchestra, choir, chamber music, jazz, world music, improvisation, musical theatre

Age Categories: Teens, adults

One-week program with 20 coaches offering over 50 ensembles and workshops in Classical, Jazz, World and Popular music. Adult amateur singers and instrumentalists enjoy technique and master classes, small and large ensembles, choirs, musical theatre. Supportive and friendly environment to perform or simply enjoy daily concerts. Onsite accommodations available.

ÉDUCATION MUSICALE / MUSIC EDUCATION



Studio de chant Bel Canto

514-846-8047 | www.belcantovoicestudio.com

CHANTEURS, ORATEURS, COMÉDIENS, ENSEIGNANTS, améliorez la projection, résonance, l'élocution et justesse de votre voix. Technique vocale ancestrale reconnue pour garantir d'authentiques résultats. Pour tous les niveaux et styles musicaux. SINGERS, SPEAKERS, ACTORS, TEACHERS, improve projection, resonance, elocution and tone of your voice. Ancestral vocal technique recognized to guarantee results. For all levels and musical styles.

Sterling Voice Studio

438-923-7964 | adrian@lascena.org

Try your FREE first singing lesson with the multifaceted vocalist Adrian Rodriguez. Personal approach, teaching you the technical and musical tools to develop your style and your voice. Masters of Music Performance diploma with over 10 years of experience in the fields of pop, latin and opera. First lesson is FREE. adrian@lascena.org (cours aussi donnés en français ou en espagnol)

ENSEMBLES



La Nef

514-523-3095 | www.la-nef.com



Musica Camerata Montréal

514-489-8713 | www.cameratamontreal.com

53e Saison 2022-2023
Un des premiers ensembles de musique de chambre au Canada
Les samedis à 18h
Chapelle Historique du Bon-Pasteur (100, Sherbrooke Est)

1er octobre: Pologne et Hongrie: Paderewski et von Dohnanyi
19 novembre: Vienne et Paris: Mozart et Saint-Saëns

25 mars 2023: Camerata et les solistes de l'OSM: Les français et le Klezmer
6 mai: Les Anglais: Frank Bridge et Elgar.
Billets à l'unité: 40\$
Seulement par Interac (cameratamontreal@gmail.com) ou par chèque à Musica Camerata Montréal, 5694 Merrimac Côte-St-Luc, QC H4W 1S6



MUSIQUE de CHAMBRE
CHAMBER MUSIC

Musique de chambre Allegra / Allegra Chamber Music

514-935-3933 | www.allegrachambermusic.com



Ensemble à percussion Sixtrum

438-364-0978 | www.sixtrum.com



Atelier du Conte en Musique et en Images (ACMI)

www.acmimusic.org

Fidèle à sa mission éducative auprès des jeunes et des familles depuis 1990, l'Atelier du Conte en Musique et en Images (ACMI) a déjà offert près de 5000 concerts, spectacles et ateliers au Québec et au Canada. Le caractère intime et le souci d'authenticité de chaque production mêlés aux timbres fascinants des instruments anciens contribuent à recréer l'esprit de la musique, des coutumes et des traditions populaires de l'époque féodale jusqu'à l'aventure européenne au début de l'histoire du Canada. Pour souligner le 375e anniversaire de Montréal, le livre-disque Chansons démodées, finaliste aux PRIZ OPUS 2015, est disponible sur www.olifantmusic.com

Louise Yard

Professeure & interprète



Voix

Pour tous niveaux
& styles musicaux
selon les objectifs de chacun.

514 846-8047 | 514 941-8047

www.belcantovoicestudio.com

a.yard@sympatico.ca



Ensemble Scholastica
514-894-2764 |
www.ensemblescholastica.ca



Orchestre Classique de Montréal
514-487-5190 | www.orchestre.ca



Société Philharmonique de Montréal

www.philharmonmontreal.com
Dirigé par Maestro Miklós Takács jusqu'en 2014, et depuis par Pascal Côté, l'Orchestre de la Société Philharmonique de Montréal, partenaire principal et diffuseur officiel du Choeur de l'UQAM, présente chaque année son traditionnel Grand concert du Vendredi saint à l'Église Saint-Jean-Baptiste de Montréal, à 20h. Un rendez-vous à ne pas manquer. Le 7 avril 2023 : Grande Messe en ut mineur KV427 (Mozart).

SÉRIES - PERFORMANCE



CConcerts LMMC / LMMC Concerts
514-932-6796 | www.lmmc.ca

131e Saison. Le dimanche à 15h30 à la Salle Pollack, 555, rue Sherbrooke Ouest. Fondé en 1892, le LMMC est la doyenne des sociétés culturelles du Canada. **11-09-2022** Christian Blackshaw, piano / **02-10-2022** Los Angeles Piano trio / **23-10-2022** Talich Quartet, cordes / **13-11-2022** Rachel Barton Pine, violon / **04-12-2022** Calidore String Quartet, cordes / **12-02-2023** Lukas Geniu as, piano / **05-03-2023** Alban Gerhardt, violoncelle / **26-03-2023** Elias String Quartet, cordes / **16-04-2023** James Ehnes, violon / **07-05-2023** Pacifica Quartet avec Anthony McGill, clarinette et cordes. **Abonnement** complet (les 10 concerts) 300 \$ / Étudiants (26 ans) 80 \$. Billet simple 50 \$ / Étudiants 20 \$. Taxes incluses, non remboursable.

131st Season. Sundays at 3:30 p.m. Presented at Pollack Hall, 555 Sherbrooke St. West. Founded in 1892, the LMMC is one of the oldest organizations of its kind in North America. **11-09-2022** Christian Blackshaw, piano / **02-10-2022** Los Angeles Piano trio / **23-10-2022** Talich Quartet, strings / **13-11-2022** Rachel Barton Pine, violin / **04-12-2022** Calidore String Quartet / **12-02-2023** Lukas Geniu as, piano / **05-03-2023** Alban Gerhardt, cello / **26-03-2023** Elias String Quartet / **16-04-2023** James Ehnes, violin / **07-05-2023** Pacifica Quartet with Anthony McGill, clarinet quartet. **Full subscription** (all 10 concerts) \$ 300 / Students (26 yrs.) \$ 80. Single tickets \$ 50 / Students \$ 20. Tax included, non-refundable.

INSTRUMENTS - LUTHIERS



J.B. Stensland & T. Girard Luthiers-Archetiers

238 B Boul. Sainte-Rose
514-975-2796 | www.stenslandgirard.com

Jules Saint-Michel, Luthier

57, rue Ontario O.
514-288-4343 |
www.luthiersaintmichel.com
Centre Du Violon : 50 ans au service des musiciens; Violon, alto, violoncelle, contrebasse, harpe; Choix d'instruments neufs, usagés et anciens; Construction, réparation, évaluation, expertise; Location, cours de violon, violoncelle, contrebasse; Matériaux pour luthiers; Économusée de la lutherie. Rentrée scolaire : rabais de 10 à 30 % sur instruments, cordes et accessoires.



Mario Lamarre, luthier

123-4710, rue St-Ambroise
514-931-6092 | www.lamario.ca



Michel Gagnon Luthier

199C, ch. du Petit-Bois, Varennes
514-827-3163 |
www.michelgagnonluthier.com
Fabriquant de violon, alto et violoncelle haut de gamme. Réparation et restauration. Ajustement sonore. Service à domicile. / Designer of high-end violins, violas and cellos. Repair and restoration. Sound adjustment. Home service.



Piano Esmonde White

5445 de Gaspé suite 506
514-669-2737 | www.pianoew.com
Services individuels: Accords de pianos, déménagement, réparation, restauration, expertises, devis de réparation, vente et achat de pianos, autres services. Services professionnels: accords de pianos de concert, ajustement, location, transport, réparation, restauration, studio d'enregistrement pour pianistes, estimation de valeur, vente, entreposage, autre services.

DÉMÉNAGEURS DE PIANOS / PIANO MOVERS

Piano Esmonde White
514-669-2737 | www.pianoew.com

STUDIOS D'ENREGISTREMENT / RECORDING STUDIOS

Piano Esmonde White
514-669-2737 | www.pianoew.com

AGENCE D'ARTISTES / ARTIST AGENCIES



Dean Artists Management

416-969-7300 | www.deanartists.com
Dean Artists Management brings over thirty years of excellence and expertise to the management of classically trained singers, conductors, opera directors, and choreographers. Dean Artists Management compte plus de trente ans d'excellence et d'expertise dans la gestion de chanteurs de formation classique, chefs d'orchestre, directeurs d'opéra et chorégraphes.

FESTIVALS



Le Festival Bach de Montréal / Montreal Bach Festival

www.festivalbachmontreal.com

Reverdis Montréal

514-634-1244 |
www.reverdismontreal.org
Organisme de diffusion de musique médiévale, Reverdis Montréal est aussi un ensemble dédié à ce répertoire. **Rebecca Bain** - Vielle, percussion et voix, **Femke Bergsma** - Flute, vielle et voix, **Bruno Cognyl-Fournier** - Luth, oud, guitarn, **Alain Vadeboncoeur** - Voix
Ne manquez pas nos Journées Médiévales 2022 en collaboration avec la Salle Bourgie du Musée des Beaux-Arts de Montréal. Une grande fête de musique médiévale (Voir guide des festivals d'automne).
Organisation for the dissemination of medieval music, and performing ensemble dedicated to the repertoire. **Rebecca Bain** - Vielle, percussion, voice, **Femke Bergsma** - Recorders, vielle, voice, **Bruno Cognyl-Fournier** - Lute, oud, guitar, **Alain Vadeboncoeur** - Voice
Don't miss our Medieval Music Days, this season in collaboration with the Montreal Museum of Fine Arts' Bourgie Hall. A grand celebration of medieval music! (see the autumn Festival Guide).

CHOEURS / CHOIRS ÎLE-DE-MONTRÉAL



Chœur classique de Montréal

514-659-9546 |
www.choeurclassiquedemontreal.qc.ca
Directeur artistique : Louis Laviguer, C.Q.
Style musical : classique, de la renaissance au XXIe siècle
Catégorie vocale : voix mixtes - adultes SATB

Nombre de membres : 85
Coût annuel: 300\$ Étudiants : 150\$ Plus les partitions +2 billets à vendre par concert
Niveau : avancé
Nombre de répétitions par semaine : Une répétition par semaine, le lundi de 19h à 21h, plus quelques intensives le dimanche (de 13h30 à 16h30), jusqu'au concert de janvier 2023.

Programmation: 12 novembre 2022 - Festival Bach - la Nuit des chœurs; 21 janvier 2023- Requiem de Mozart et Harmonie-Messe de Hayden; 22 juin 2023- programmation à venir.

Le Chœur est toujours ouvert à accueillir de bonnes voix répondant aux critères d'admission : voix juste - expérience chorale - autonomie pour l'apprentissage des partitions : pas de pupitre. Lecture et connaissances musicales requises. Aucun fin des auditions d'admission. Formulaire de demande d'audition sur le site.

Chœur de l'UQAM

www.philharmonmontreal.com
Chef de chœur : Pascal Côté
Style musical : Classique
Catégorie vocale : Adultes SATB
Nombre de membres : 160+
Coût annuel : 170 \$
Niveau : Avancé
Courriel : chœur.uqam12@gmail.com
Dates des auditions : Une demi-heure avant les répétitions à compter du 13 septembre 2022
Nombre de répétitions par semaine : tous les mardis, de 19 h à 21 h 00
Lieu des répétitions : Centre-ville (salles de répétition de la Place des Arts)
Dates des concerts : 7 avril 2023 (Grand concert du Vendredi saint - Grande Messe en ut mineur KV427 de Mozart).



Les Valentins chantant / Singing Valentines

514-948-2520 | www.myscena.org

Pour un don de 30 \$ - 100 \$, vous pourrez offrir à un être cher l'expérience romantique de toute une vie ! Des chanteurs à la voix d'or contacteront l'être cher au téléphone (épouse, mari, parents, soeur, frère, enfants ou ami) et lui interpréteront sa chanson d'amour préférée, le tout en votre nom!

For a \$30-\$100 donation, you can provide your loved one with the Romantic experience of a lifetime. Our trained singers will personally telephone your amour (friend, husband, wife, parents, sister, brother or children) and sweetly serenade their favourite love song into the receiver, all in your name!



Choeur des enfants de Montréal / Montreal Children's Choir

www.choeurdesenfantsdemontreal.com

Artistic Director: Léa Moisan-Perrier
Pianist-Collaborateur: Romain Pollet
Cheffe-assistante: Alice Boissinot
Musical Style: classical and an extensive range of musical genres
Vocal Category: Children/Youth: Beginner 5-6; Preparatory 7-8; Junior 9-12; Senior 12-18; Concert 14-21
Number of members: 140+
Annual Cost: \$450 - \$635
Level: beginner, intermediate, advanced - must learn songs by heart
 Contact: choeurdesenfantsdemontreal@gmail.com for more information on how to join. Registration periods are December/January and July/August.
Number of rehearsals per week: one
 Beginner - Monday 17h30-18h15
 Preparatory - Monday 18h30 - 19h20
 Junior - Wednesday 16h30 - 17h30
 Senior - Wednesday 17h45 - 19h15 + one Sunday 13h30 - 15h45 every 3 weeks
 Concert - Wednesday 19h30 - 21h15 + one Sunday 14h30 - 17h every 3 weeks
Venue: NDG Community Centre, 3757 Prud'homme

La mission du Choeur des enfants de Montréal (CEM) est d'offrir une éducation musicale exceptionnelle aux jeunes qui aiment chanter. Cet ensemble bilingue vise à créer une atmosphère amicale et stimulante où

les choristes aspirent ensemble à atteindre un niveau choral de haut calibre. / The mission of Choeur des enfants de Montréal (CEM) is to provide an outstanding musical education to young people who love to sing. This bilingual ensemble provides a friendly and stimulating environment where chorists work together to attain a choral level of the highest calibre.

Chorale de la Commission scolaire English-Montréal / English Montreal School Board Chorale

514-483-7200 x7234 | www.emsb.qc.ca/emsb/schools/secondary/programs/emsb-chorale

Chef de chœur: Patricia Abbott; Marie-Ève Arseneau, assistante
Style musical: éclectique
Catégorie vocale: enfants & ados
Nombre de membres: 80
Coût annuel: 160\$
Niveau: débutant (enfants); intermédiaire - avancé (ados)
Dates des auditions: Fin août/début septembre sur rendez-vous
Nombre de répétitions par semaine: samedi matin (enfants); samedi matin/mardi soir (ados)
Nombre de concerts par année: 5-6
Répertoire 2022-2023: varié + collaborations avec chœurs d'adultes

Ensemble Musica Orbium

514-243-1303 | www.musicaorbium.org

Directrice musicale: Roseline Blain
Style musical: Classique
Catégorie vocale: Adultes SATB
Nombre de membres: 40+
Coût annuel: 250 \$
Niveau: Avancé
Dates des auditions: voir site web
Nombre de répétitions par semaine: tous les samedis de 9h30 à 12h30
Lieu des répétitions: Studio de musique du Conseil des Arts de Montréal, station de métro Sherbrooke ou Beaudry
Dates des concerts: 27 novembre 2022 (Messe en l'honneur de Ste-Cécile de Gounod) et 22 avril 2023 (Missa Criolla de Jose Ramirez)

Ensemble vocal Bach et Baroque

514-710-3819 | www.bachetbaroque.ca

Chef de chœur: François Panneton
Horaires de répétition: lundi 18h30 - 21h00. Portes ouvertes le lundi 9 septembre
 Portes ouvertes les lundis 12 et 19 et septembre
Lieu: Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix (métro du Collège)
Coût annuel: 360 \$
Concerts: Concerts: 19 mars 2023, 15h Église St-Laurent, Bach: cantate BWV 4 "Christ lag in Todesbaden" et autres pages chorales remarquables de Bach puisées dans ses plus belles cantates et chantées sur des textes latins (adaptation de François Panneton). Chœur accompagné d'une flûte traversière et d'un orchestre à cordes. Les répétitions d'avril et mai 2023 seront consacrées au concert de l'automne 2023.

MONTÉRÉGIE

Chorale Arc-en-Ciel de Longueuil

514-771-2435 | www.chorale-arc-en-ciel-longueuil.com
Chef de chœur: Jean-François Julien
Style(s) musical(aux): éclectique, tous genres, toutes époques
Catégorie vocale: adultes SATB, à partir de 16 ans
Nombre de membres: 40 à 70
Coût annuel: 200\$ / 120\$ demi-année
Niveau: intermédiaire
Dates des auditions: 14 et 21 septembre 2022
Nombre de répétitions par semaine et précision: 1 répétition par semaine le mercredi soir + 2 samedis (intensives) par session
Lieu des répétitions: 1276 rue Papi-neau, Longueuil
Dates des concerts ou nombre de concerts par année: 2 concerts publics (Noël - printemps), 2 récitals en plein air au Marché Noël et Tradition de Longueuil, 2-3 récitals en résidence d'adultes par session.
Répertoire: 50% francophone, 25% anglophone, 25% autres

JOSEPH-FRANÇOIS
Perrault
 École secondaire

joseph-francois-perrault.csdm.ca

inscrivez-vous !

Programme Arts-études en musique classique

1ère à 5e secondaire

La seule école au Québec où vous pouvez jumeler l'éducation internationale et la musique classique!

Auditions sur rendez-vous

514 596-4620, poste 6920

Centre
de services scolaire
de Montréal

Québec

Pointe Claire

Centre culturel de Pointe-Claire, Stewart Hall / Pointe-Claire Cultural Centre, Stewart Hall

176, ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire
514-630-1220 | www.pointe-claire.ca

Centre culturel Georges-Vanier

2450, rue Workman
514-931-2248 | www.ccgv.ca

Le CCGV est un OBNL dont la mission est de faire la promotion de la pratique artistique amateur. Nous offrons une programmation riche et variée composée de cours et d'ateliers en musique, en danse et en arts visuels pour les enfants et pour les adultes. L'art de faire ! Espaces locatifs disponibles.

SITE HISTORIQUE
MARGUERITE
BOURGEOYS



MUSÉE
CHAPELLE
ARCHÉOLOGIE

Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours / Notre-Dame-de-Bon-Secours Chapel

400, rue St-Paul E.
514-282-8670 | www.marguerite-bourgeoys.com

Superficie: 51 m / 551 p, 75 m / 807 p
Capacité: 356 spectateurs / 60 spectateurs

Vestiaires: 1

Équipement audio: système de son, haut-parleurs

Équipement vidéo: oui

Aire de réception: oui

Restauration/bar: non

Service de billetterie: oui

Service de placeurs compris: non (négociable)

Accès fauteuils roulants: oui

Stationnement: 3

Bus/métro: oui

Catégorie: musique classique

Coût: 500 \$

La Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours est située au cœur du magnifique quartier du Vieux-Montréal. Sa voûte de bois qui lui confère une acoustique exceptionnelle. La crypte avec sa voûte en pierres est un lieu tout désigné pour un concert intime ou une réception après un grand concert.



Espace Oliver Jones

5445 de Gaspé suite 308
514-669-2737 | www.espaceoliverjones.com

Superficie: 1500'

Capacité: 42

Vestiaires: oui ouvert

Équipement audio: oui

Équipement vidéo: oui

Aire de réception: non

Restauration/bar: non

Service de billetterie: non

Service de placeurs compris: non

Accès fauteuils roulants: oui

Stationnement: intérieur oui

Bus/métro: oui Laurier 10 min. marche

Catégorie: musique classique jazz - avec piano

Coût: sur demande

Espace Oliver Jones est une initiative visant à offrir aux pianistes de tous genres la possibilité de réaliser plusieurs besoins sous un même toit. À la fois studio d'enregistrement et salle de concert, l'Espace Oliver Jones permet aux artistes d'enregistrer leur prestation, voire même de la diffuser en temps réel devant une audience pouvant atteindre quarante personnes. / Espace Oliver Jones was created in order to allow pianists of all kinds to fill a variety of needs in one place. Both a recording studio and a intimate concert room, Espace Oliver Jones is a unique place for artists to fill recording needs, but also to broadcast in real time in front of a small audience of up to forty people.

UQÀM

Centre Pierre-Péladeau

Salle Pierre-Mercure / Centre Pierre-Péladeau de l'UQÀM

300, boul. de Maisonneuve E.,
514-987-4691 | www.centrepierrepeladeau.uqam.ca

Scène superficie: 324 m²

Capacité: 845 (793)

Fosse d'orchestre: 18' X 50' (environ 40 musiciens)

Équipement audio: Oui

Équipement vidéo: Oui

Équipement éclairage: Oui

Piano à queue Steinway 9: Oui

Salles de répétition (2): Oui (1320 pi² et 1053 pi²)

Salle de conférence: Oui (80 personnes)

Loges (4): Oui (pour environ 30 personnes)

Buanderie: Oui

Débarcadère: Oui

Billetterie: Oui

Vestiaire: Oui

Bar: Oui

Aires de réceptions: Oui

Accès fauteuils roulants: Oui

Système de diffusion pour malentendants: Oui

Accès direct métro BERRI-UQAM

Stationnement intérieur: Oui

Salle de spectacles et de concerts, comédies musicales, galas, événements bénévoles, enregistrements, tournages cinématographiques, conférences, formations, etc. La Salle Pierre-Mercure est louagée pour la qualité exceptionnelle de son acoustique ainsi que pour son caractère intimiste. Au cœur du Quartier latin, le Centre Pierre-Péladeau offre des conditions optimales pour les artistes et les spectateurs.



**CENTRE CULTUREL DE POINTE-CLAIRE
Stewart Hall
POINTE-CLAIRE CULTURAL CENTRE**

Concerts gratuits / Free concerts: classique/classical, jazz, blues, etc.

Programme de musique / Music program: violon/violin, flûte

Ateliers culturels pour tout âge / Cultural workshops for all ages

Prémamanuelle culturelle bilingue / Bilingual cultural preschool

Venez nous découvrir! Come and discover us!

176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire, QC | 514 630-1220 | pointe-claire.ca

Le Guide de Ressources des Arts reviendra en octobre.

The Arts Resource Guide returns in October

Tombée publicitaire

Ad deadline

2022-09-23

514-948-2520 x4,

www.mySCENA.org

**Religieuses,
enseignantes
et... scientifiques!**

Une exposition pour toute la famille!



La science une affaire de filles?
Oui, dès le 19^e siècle...

Site historique Marguerite-Bourgeoys
400, Saint-Paul Est, Vieux-Montréal
(métro Champ-de-Mars)

2022-04-28 • 2023-04-10

Billets : marguerite-bourgeoys.com/achats
Ligne info : 514-282-8670



ABONNEZ-VOUS!

SUBSCRIBE NOW!

Included
English Translation
Supplément
de traduction française
inclus

Free **CD GRATUIT**
avec chaque abonnement de 2 ans /
with each 2-year subscription

VOTRE ABONNEMENT INCLUT:

- » *La Scena Musicale* (7 numéros/an)
- » *Guide ressources des arts* (annuaire)
- » rabais Boutique LSM (15% pour 1 an/25% pour 2 ans)

YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

- » *La Scena Musicale* (7 issues/yr)
- » *Arts Resource Guide* (annual)
- » LSM Boutique Discount (15% for 1yr / 25% for 2 yrs)



LSM Boutique

- Billets / Tickets: Opéra de Montreal
- 10% de rabais / discount
- Info: www.mySCENA.org
- email: don@lascena.org



OUI / YES!

Veuillez m'abonner
Please subscribe me

Un an/1 yr 43 \$ (rég.); 53 \$ (entreprise); 27 \$ (étudiant/student)

Deux ans/2 yrs 76 \$ (rég.); 91 \$ (entreprise); 49 \$ (étudiant/student)

+ 15 \$ EXTRA (Livraison weekend Montréal) _____ \$ DON

NOM NAME: _____

ADRESSE ADDRESS: _____

VILLE CITY: _____

PROV.: _____

CODE POSTAL CODE: _____

N° TELEPHONE PHONE N°: _____

TRAVAIL WORK: _____

COURRIEL E-MAIL: _____

PAIEMENT JOINT PAYMENT INCLUDED

____ VISA ____ MASTERCARD ____ AMEX

NUMÉRO DE CARTE CARD NUMBER

DATE D'EXPIRATION

ENVOYEZ CE COUPON À: LA SCENA MUSICALE *La Scena Musicale*

SEND THIS COUPON TO: 5409, WAVERLY, MONTREAL, QC H2T 2X8

No d'organisme de charité/Charity #: 141996579 RR0001

RENTREE OPÉRA ET ART VOCAL

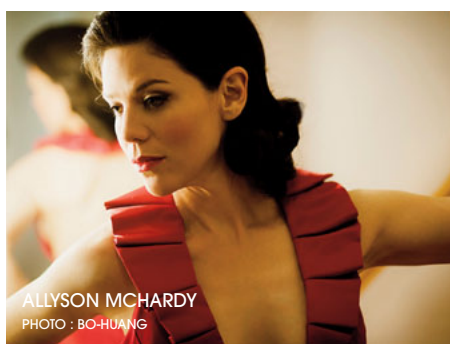
par JUSTIN BERNARD



L'OPÉRA DE MONTRÉAL PRÉSENTE IL TROVATORE DE VERDI

À partir du 10 jusqu'au 18 septembre, à salle Wilfrid-Pelletier, l'Opéra de Montréal présente un autre chef-d'œuvre du répertoire lyrique. Composé durant la même période que *La Traviata* et *Rigoletto*, *Il Trovatore* (en français, *Le Trouvère*) de Verdi est non moins célèbres avec son intrigue étalée sur plusieurs générations, ses pulsions de vengeance et d'amour et, bien sûr, ses airs fameux. Mise en scène par Michel-Maxime Legault et sous la direction musicale de Jacques Lacombe, la production fait appel à des artistes de classe internationale, dont la soprano australienne Nicole Car (Leonora), le baryton Etienne Dupuis (le comte de Luna), la contralto Marie-Nicole Lemieux (Azucena) et Luc Robert (Manrico). À noter également la participation de Matthew Treviño (Ferrando) ainsi que de trois membres ou anciens membres de l'Atelier lyrique, le ténor Angelo Moretti, la soprano Kirsten LeBlanc et le baryton Mikelis Rogers. Avec l'Orchestre Métropolitain et le Chœur de l'Opéra de Montréal.

En février dernier, la compagnie annonçait le report de sa création, *La beauté du monde* de Julien Bilodeau sur un livret de Michel Marc Bouchard, qui devait avoir lieu au Théâtre Maisonneuve. À l'époque, il lui était impossible d'assurer adéquatement la santé et la sécurité des 225 artistes, artisans et techniciens de la production. Maintenant que le contexte sanitaire est revenu à la normale, l'OdM peut enfin présenter en première mondiale cet opéra contemporain. Damien Pass et Allyson McHardy incarnent les rôles principaux de Jacques Jaujard et Rose Valland, deux figures historiques de la Résistance française qui ont permis de sauvegarder des œuvres de musée contre le pillage de l'armée nazie durant la Seconde Guerre mondiale. Parmi les autres membres de la distribution, Matthew Dalen (Hermann Göring), John Brancy (Franz Wolff-Metternich), Rocco Rupolo (Alexandre Rosenberg) et Layla Claire (Jeanne Boitel). La



mise en scène est assurée par Florent Siaud et la direction musicale par Jean-Marie Zeitouni. Les 19, 22, 24 et 27 novembre à la salle Wilfrid-Pelletier. www.operademontreal.com

LES VIOLONS DU ROY : RENCONTRES AU SOMMET

Après avoir participé aux activités du Domaine Forget cet été, les Violons du Roy et leur directeur musical Jonathan Cohen se retrouvent à Québec pour un concert le 22 septembre, suivi d'une représentation à Montréal le 24 septembre. Pour ouvrir cette nouvelle saison, l'orchestre de chambre, très expérimenté dans le répertoire baroque, accueillera deux artistes au sommet de leur art, deux amis de longue date : le contre-ténor français Philippe Jaroussky et la contralto Marie-Nicole Lemieux. Voir l'entrevue à la page 24.

Le 10 novembre, à Québec, et le 11 novembre, à Montréal, Jonathan Cohen signera son deuxième concert avec les Violons du Roy. Parmi les œuvres au programme, le célèbre *Stabat Mater* de Pergolèse, le motet *Silete venti* de Haendel et la cantate *Cessate, omai cessate* de Vivaldi. Pour ce deuxième concert à prédominance vocale, l'orchestre de chambre fait appel à la soprano Carolyn Sampson et au contre-ténor Tim Mead, deux spécialistes du répertoire sacré qui connaissent également une brillante carrière internationale et ont signé des collaborations avec des ensembles parmi les plus prestigieux d'Europe. www.violonsduroy.com

D'AUTRES PRODUCTIONS AU QUÉBEC ET AILLEURS AU CANADA

Les 22, 25, 27 et 29 octobre prochain, l'Opéra de Québec débute sa saison par une série de représentations de *Don Pasquale* de Donizetti, un opéra où l'on retrouve tous les codes de l'opéra bouffe et ceux de la commedia dell'arte. Le metteur en scène de théâtre Jean-Sébastien Ouellette, aidé par le scénographe Michel Baker, a choisi de déplacer l'intrigue de l'opéra dans les années 1960 fantasmées. La

distribution inclut la basse Olivier Déjean (Don Pasquale), le baryton Hugo Laporte (Docteur Malatesta), le ténor Patrick Kabongo (Ernesto) et la soprano Hélène Guilmette (Norina). www.operadequebec.com

Du côté de Toronto, la Canadian Opera Company propose deux opéras de grande envergure. Tout d'abord, du 7 au 23 octobre, le *Vaisseau fantôme* de Wagner avec le baryton Johan Reuter (le Hollandais), la soprano Marjorie Owens (Senta) et la basse Franz-Josef Selig (Daland). Ensuite, du 14 octobre au 4 novembre, c'est l'opéra phare du répertoire français, *Carmen* de Bizet, qui sera représenté avec, dans le rôle-titre, la mezzo-soprano J'Nai Bridges (Rihab Chaieb en remplacement les 20 et 22 octobre). Le ténor Marcelo Puente incarne Don José tandis que la soprano Joyce El-Khoury sera Micaëla (Anna-Sophie Neher, les 28 et 30 octobre ainsi que le 4 novembre). Enfin, le rôle d'Escamillo sera interprété par le baryton Lucas Meachem et, seulement le 30 octobre et le 4 novembre, par Gregory Dahl. www.coc.ca



Carmen sera également à l'affiche du Calgary Opera, les 19, 23 et 25 novembre prochain. Le ténor David Pomeroy (Don José), la soprano Tracy Cantin (Micaëla) et le baryton Nmon Ford (Escamillo) seront aux côtés de la mezzo-soprano Rihab Chaieb, de retour dans le rôle du personnage emblématique. À noter également que la compagnie albertaine fête ses 50 ans à la rentrée. Le 22 septembre, elle organise un concert-événement animé par nul autre que le ténor Ben Heppner. Artistes invités : Tracy Dahl Lyne Fortin, David Pomeroy, Andrew Love, John Tessier, Brett Polegato, Krisztina Szabó. Chefs : Alice Farnham, Jonathan Brandani. www.calgaryopera.com **LSM**

CHORAL MUSIC HIGHLIGHTS

by EVA STONE-BARNEY

QUEBEC

MONTREAL

The **Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul** has announced their new conductor, Léa Moisan-Perrier. Moisan-Perrier will be the church's first female conductor, and will join interim Director of Music William Duffy in leading the 2022-23 season. Programming details to come. www.standrewstpaul.com



The **Chorus of the Montreal Symphony Orchestra** will join the MSO in numerous performances throughout their season. This includes Mahler's *Resurrection Symphony* (Sept. 15-17), Mendelssohn's *A Midsummer Night's Dream* (Sept. 21-22), and performances as part of Bourgie Hall's multi-year production of the complete cantatas of J.S. Bach (Sept. 24 and 25). www.osm.ca

The **St. Lawrence Choir**, led by Philippe Bourque, will perform concerts titled "De clocher en clocher," (Nov. 26) and "Nouvelle agreable," (December) with repertoire to be announced; a concert dedicated to Giuseppe Verdi (May 13, 2023); and a performance of Zoltán Kodály's *Psalmus Hungaricus*, Imant Raminsh's *Psalms 121*, and Max Reger's *Psalms 100*, among other works, at the Maison Symphonique (March 11). www.choeur.qc.ca

The **Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM)**, directed by Andrew McAnerney, will offer six concerts as part of their season. www.smamontreal.ca

L'Orchestre Philharmonique et Choeur des Mélomanes, conducted by the young Francis Choinière, will present three concerts this season: Verdi's *Requiem* (Nov. 13), a concert version of Puccini's *La Bohème* on Jan. 20, and a concert of Debussy and Vaughan Williams (May 20, 2023)—all at La Maison Symphonique. www.opcmelomanes.ca

The **Orchestre Métropolitain Choir** starts off their season with a performance in collaboration with Elisapie Isaac (Sept. 25). The concert will also feature Ravel's *Daphnis et Chloé*. The OM Choir will then journey back in time to the baroque period, performing Bach's *Mass in B minor* (Dec. 18). Their season will conclude with a concert of Clara

Schumann, Schubert, Bruckner and Brahms (April 22, 2023). www.orchestremetropolitain.com

Voces Boreales will present the first concert of their season, *Souvenir* (Nov. 5), followed by *Candlelight Christmas* (Dec. 20), which will serve as a launch for the Christmas CD recorded by Voces Boreales's professional octet last year. www.vocesboreales.org

QUEBEC CITY

The **Choir of the Orchestre Symphonique de Québec** has a busy fall ahead of it, with performances of Carl Orff's *Carmina Burana* in November (Nov. 2 and 3), followed by a concert titled "Noël en Choeur" in December (Dec. 15 and 16). www.osq.org

The esteemed Violons du Roy will be joined by **La Chapelle de Québec** for a program of Bach cantatas in Quebec City (Dec. 7) and Montreal (Dec. 9), conducted by Bernard Labadie. www.violonsduroy.com

ONTARIO

OTTAWA

Although they have yet to make their season announcement, the **Ottawa Choral Society** has indicated they will welcome Gabrielle Gaudreault as their new artistic director, beginning in the fall. Gaudreault has previously been named one of CBC's 30 top classical musicians under 30, and has worked in Germany, the United States, and Canada. She will be the first woman to take on the role of artistic director with OCS. On the program this season for the OCS are works such as Benjamin Britten's *Saint Nicolas Cantata* (Dec. 18), a concert of works on the themes of war and peace by female composers (March 19, 2023), and Martin Palmeri's *Misa Tango* (June 11, 2023). www.ottawachoralsociety.com

Director Matthew Larkin's **Caelis Academy Ensemble**, operating out of Christ Church Cathedral, will perform Bach's *Mass in B minor* in celebration of their fifth anniversary (Sept. 25). www.facebook.com/caeliscademyensemble

The **Capital Chamber Choir**, conducted by Jamie Loback, will present Joby Talbot's *Path of Miracles* this September in both Wakefield, Que. (Sept. 9) and in Ottawa (Sept. 11) followed by a concert titled *A Letter of Rights* (Nov. 6) which will feature Tarik O'Regan's piece by the same name, as well as works by Canadian composers Emily Green and Mishaal Surti. In December, the choir will join the Cantata Singers of Ottawa and the NAC Orchestra, under the baton of Patrick Dupré Quigley, to perform Handel's *Messiah* (Dec. 14 and 15). www.capitalchamberchoir.ca

TORONTO

It is no surprise that Toronto, host city of the 2022 edition of PODIUM, Canada's Choral Conference, is home to a vibrant choral community. Jean-Sébastien Vallée's second year as artistic director of the Juno-winning and Grammy-nominated **Toronto Mendelssohn Choir** will feature performances of *Elijah* (Nov. 2), *Path of Miracles* (Oct. 1), Bach's *Mass in B minor* (March 28, 2023), and the *Little Match Girl Passion* (March 18), in addition to programs of smaller works. www.tmchoir.org



The **Amadeus Choir**, directed by Kathleen Allan, will produce four concerts, featuring such works as *Carmina Burana* (Oct. 29), the Rachmaninoff *Vespers* (April 2 2023), and the première of a new work by Métis composer Ian Cusson (May 27). www.amadeuschoir.com

The **Orpheus Choir of Toronto** has announced its season, titled "Journeys," featuring works by Jake Runestad, Eriks Ešenvalds, Beethoven's *Missa Solemnis* (March 5, 2023), and the première of Allan Bevan's multimedia cantata, *Perfectly Mad* (May 7). www.orpheuschoirtoronto.com

The **VOCA Chorus of Toronto** will present a variety of seasonal pieces at their first concert of the season, including Sarah Quartel's *A Winter Day* (Dec. 17), and will conclude the season with two concerts featuring a newly commissioned work by Andrew Balfour, at the famous Roy Thomson Hall (April 28 and 29, 2023). www.vocachorus.ca

The **Exultate Chamber Singers** will present "Heart and Soul: Music Heals," a concert that celebrates the healing powers of music and song (Oct. 28). They will sing about the uniqueness of Canadian winters in their second concert of the season, "A Winter's Night" (Dec. 16), followed by "Water Forms" (March 24, 2023), which explores our connection with water and features works by Canadian composers. Their season ends with "To the Future," which will spotlight the work of emerging composers (May 12). www.exultate.net

LSM

RENTÉE MUSIQUE D'ORCHESTRE

par ARNAUD G. VEYDARIER

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Pour sa deuxième saison à la barre de l'OSM, le chef Rafael Payare donne le coup d'envoi d'un ambitieux périple pluriannuel au cœur du flamboyant répertoire symphonique et vocal de Mahler. Du 14 au 17 septembre, le maestro inaugurera la 89^e saison de l'OSM en grand avec la *Symphonie n° 2 en do mineur* de Mahler, à laquelle se joindront Dorothea Röschmann (soprano), Karen Cargill (mezzo-soprano) et le Chœur de l'OSM sous la direction d'Andrew Megill.

Passant du monumentalisme mahlérien aux brumes romantiques et impressionnistes, l'orchestre présentera *Le songe d'une nuit d'été* de Mendelssohn et *Nocturne* de Debussy sous la direction de Rafael Payare les 21 et 22

française Laurence Equilbey prendra à son tour les rênes de l'orchestre les 9 et 10 novembre pour la présentation du *Triple concerto en do majeur* de Beethoven. Les 22, 23 et 24 novembre marqueront le retour de Kent Nagano à l'OSM avec la présentation de la *Symphonie n° 3* de Schubert et la symphonie « Jupiter » de Mozart. www.osm.ca

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

Le charismatique chef Yannick Nézet-Séguin lancera la nouvelle saison de l'OM le 25 septembre avec *Aurores orchestrales*, un programme double constitué d'une création de l'auteure-compositrice-interprète Elisapie et de l'intégrale du mythique ballet *Daphnis et Chloé* de Ravel. La France sera à l'honneur du 14 au 16 octobre dans *Pahud sous un air de*

ARTE MUSICA (SALLE BOURGIE)

Une page d'histoire se tourne pour la fondation Arte Musica qui entamera en septembre sa dernière saison en compagnie de sa directrice générale et artistique Isolde Lagacé. Pour souligner le 300^e anniversaire du Premier Livre du *Clavier bien tempéré* de Bach, la claveciniste et organiste émérite Geneviève Soly interprétera l'intégrale des 24 préludes et fugues les 9, 10 et 11 septembre.

L'Ensemble Caprice rendra hommage à Isolde Lagacé le 18 septembre prochain en offrant un programme composé de concertos fétiches de la directrice sortante, de Vivaldi et Haendel à Mozart. Le 21 septembre, le pianiste Alain Lefèvre présentera un récital consacré au répertoire français, incluant *Rêverie* de Debussy et *La valse* de Ravel. L'ensemble Clavecin en concert présentera le 30 septembre le *Te Deum* et divers motets de Marc-Antoine Charpentier, compositeur phare du baroque français.

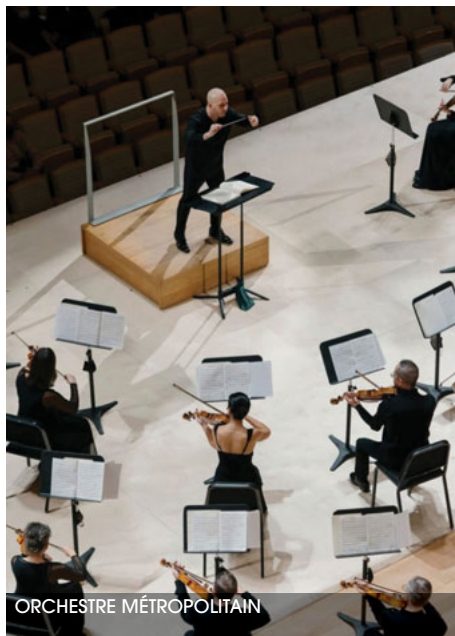
Le mois d'octobre fera le bonheur des amateurs de récitals, à commencer le 5 octobre par une soirée consacrée au corpus vocal de Schumann. Le 14 octobre, ce sera au tour du violoncelliste britannique Steven Isserlis et de la pianiste canadienne Connie Shih dans un programme composé de sonates de Debussy, Fauré et Brahms. Le réputé pianiste Louis Lortie achèvera du 13 au 20 octobre sa présentation de l'intégrale des sonates pour piano de Beethoven amorcé en 2020. www.mbam.qc.ca

I MUSICI DE MONTRÉAL

L'ensemble I Musici de Montréal et son chef Jean-François Rivest entameront cette nouvelle saison en accueillant la soprano Karina Gauvin le 29 septembre pour un périple au cœur des îles britanniques, entre *Les illuminations* de Britten, *Brook Green Suite* de Holst et la *Sonate pour cordes* de Walton. L'artiste visuelle et cinéaste autochtone Caroline Monnet se joindra à l'ensemble le 20 octobre à l'occasion d'une prestation d'œuvres de Britten, Brahms, Chostakovitch, Walker, Pärt et Ligeti, ainsi qu'une création de Raven Chacon, compositeur navajo et récipiendaire du prix Pulitzer (2022). www.imusici.com

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

L'Orchestre symphonique de Québec amorcera l'automne de manière grandiose, le 15 septembre, en compagnie de la Musique du Royal 22^e Régiment pour une soirée regroupant la célèbre *Toccata et fugue* de Bach réorchestrée par Stokowski, la *Symphonie funèbre et triomphale* de Berlioz, le *Boléro* de Ravel et un extrait de la *Symphonie no 3* « Mosaïque du Québec » de Robert Buckley. Le 21 et le 22 septembre, c'est au tour de la pianiste Gabriela Montero de se joindre à l'orchestre pour interpréter le *Concerto no 2* de Rachmaninov. www.osq.org



septembre. Les 12 et 13 octobre, le maestro accueillera Víkingur Ólafsson dans deux concerts qui verront le pianiste islandais interpréter le *Concerto pour piano en sol majeur* de Ravel et le *Concerto pour piano n° 24 en do mineur* de Mozart. La réputée soprano canadienne Barbara Hannigan sera à l'honneur les 7, 10 et 11 décembre pour l'interprétation de *Lonely Child* de Claude Vivier, suivie de la grandiose *Symphonie fantastique* de Berlioz dont on célébrera bientôt le 200^e anniversaire.

Rafael Payare cédera sa baguette au chef finlandais Osmo Vänskä les 28 et 29 septembre prochains pour un programme mettant à l'honneur deux œuvres phares de Beethoven, la *Symphonie n° 5 en do mineur* et le *Concerto pour piano n° 4 en sol majeur*, la pianiste invitée étant Su Yeon Kim. La cheffe

France, une série de trois concerts qui verra l'orchestre interpréter des œuvres de Debussy, Poulenc, Cécile Chaminade et Louise Farrenc.

Du 3 au 6 novembre, la cheffe invitée Lina Gonzalez-Granados dirigera *Envolées latines*, un concert aux sonorités andines, mexicaines et espagnoles. Le jeune prodige de la guitare Miloš Karadaglić se joindra à l'OM pour interpréter le célèbre *Concerto de Aranjuez* de Rodrigo. Pour clore l'année en beauté, l'orchestre célébrera le temps des fêtes deux fois plutôt qu'une : les 2 et 3 décembre avec *Des airs de fêtes*, un concert aux accents classiques et populaires porté par les voix de Kim Richardson et Mélissa Bédard, et le 18 décembre avec la glorieuse *Messe en si mineur* de Bach.

www.orchestremetropolitain.com

ORCHESTRA AND CHAMBER HIGHLIGHTS

by EVA STONE-BARNEY



TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA
PHOTO: JAG GUNDU

TORONTO

The **Toronto Symphony Orchestra** has a robust season ahead of itself, presenting a wide variety of music under five category headings. As part of their Special Concert series, they will perform the scores of popular films such as *Star Wars: The Force Awakens* (Oct. 6), *The Nightmare Before Christmas* (Oct. 28 and 29), and *Elf* (Dec. 9 and 10). In addition, they will celebrate the orchestra's centennial with a gala performance featuring special guests Yo-Yo Ma and Jeremy Dutcher (Nov. 16), and mark their return to Massey Hall with works by Samy Moussa, Bruch, and Tchaikovsky (Feb. 17, 2023). Through the holiday season, they will perform Handel's *Messiah* in collaboration with the Toronto Mendelssohn Choir (Dec. 17-21). The TSO Masterworks series will include performances of *Scheherazade* (Sept. 21-24), *The Planets* (Nov. 9-12), Mozart's *Requiem* (Jan. 11-15), and *Romeo and Juliet* (Feb. 8-9), to name a few. The orchestra will also produce a number of Pops and Young People's Concerts throughout the year. www.tso.ca

Tafelmusik welcomes audiences back into the hall for their first full season since the pandemic, with Handel's *London* (Sept. 23 and 24), a program of Mendelssohn and Farrenc (Oct. 28 and 29), a program titled "Reflections of Mary," featuring works by Charpentier, Poulenc, and a new commission by composer Tawnie Olson (Nov. 25 and 26), Handel's *Messiah* (Dec. 16 and 17), a concert of Haydn and Mozart, featuring violinist and director Rachel Podger (Feb. 10-12, 2023), Bach's *St John Passion* (March 23-25), and a concert of

virtuosic arias (April 28 and 29) featuring male soprano Samuel Mariño. They will end their season with a program of music from the French baroque (May 12-14).

www.tafelmusik.org

The **Mississauga Symphony Orchestra** will bring to life works by Beethoven and Brahms (Oct. 15), a program of works from Italy and Argentina, including Piazzolla's *Oblivion*, the overture to Verdi's *Nabucco*, and *Nessun Dorma*, featuring guest artist Romulo Delgado (Nov. 19). Following their holiday concert (Dec. 17), they will present Rossini's *The Barber of Seville* in concert (Feb. 11, 2023), a collection of works by Bach, Haydn, Stravinsky, Mascagni, and Rimsky-Korsakov in celebration of Easter (April 1), and Holst's *The Planets* (May 27).

www.mississaugasymphony.ca

Esprit Orchestra, Canada's only full-sized professional orchestra devoted to new music, celebrates its 40th anniversary this season. On the program are both new works and pieces previously premiered by the ensemble. Conducted by Alex Pauk, Esprit's first concert of the season titled "Spira" will feature works by Christopher Goddard and Thomas Adès, as well as the Canadian premiere of *Spira*, by South Korean composer Unsuk Chin who lives in Germany (Oct. 27). "Violinissimo," their second concert of the year, spotlights violinists Aaron Schwebel, Marie Bérard, and Stephen Sitariski, and will feature works by John Rea, Alexina Louie, José Evangelista, and the world premiere of a work by Andrew Staniland titled *Six Enigmas* (Nov. 27). Esprit's season continues with "Taiko Live," featuring works for orchestra, electronics, cello and Japanese

taiko drumming ensemble—including the world premiere of James O'Callaghan's *Overbound* (Jan. 25, 2023). www.espritorchestra.com

The **Royal Conservatory of Music** will host numerous guest conductors from around the world, as they lead the Royal Conservatory Orchestra. Joshua Weilerstein will step up to the podium for a program of works by Dinuk Wijeratne, Shostakovich, and Brahms (Oct. 7), Tania Miller for works by Valentin Silvestrov, Shostakovich, and Beethoven (Nov. 25), Earl Lee for a program of Stravinsky, Barber, and Schumann (Feb. 10, 2023), and finally William Eddins in a concert of Gabriel Pierné and Béla Bartók (April 28). Home in the incredible Koerner Hall, the RCM will host solo recitals by the likes of Marc-André Hamelin (Oct. 16) and Daniil Trifonov (Dec. 2), as well as chamber performances by Philippe Jaroussky and Ensemble Artaserse (Oct. 26) and a series of concerts by the Kronos Quartet, featuring guests Sam Green (Dec. 6), students from the Glenn Gould School (Dec. 8), and Tanya Tagaq (Dec. 9). www.rcmusic.com

OTTAWA

In Ottawa, the **Ottawa Symphony Orchestra**, conducted by Tania Miller, will launch their season with a performance of works by Fauré, Debussy, Lyadov, MacDonald, and Stravinsky (Nov. 20), followed by a holiday concert titled *The Hockey Sweater*, conducted by Evan Mitchell, featuring Abigail Richardson-Schulte's work of the same name (Dec. 18). In the new year, Janna Sailor will conduct the orchestra in a program of works by female composers (March 5, 2023).

www.ottawasymphony.com

National Arts Centre Orchestra starts the year off with a concert of Rachmaninoff, featuring Chopin Competition Winner Bruce Liu (Sept. 8 and 9). The orchestra will then present a number of concerts as part of the SPHERE Festival, including "The Eternal Earth," featuring mezzo-soprano Marion Newman (Sept. 22), and "Become Ocean" (Sept. 24). In October, John Storgårds will take up the podium for a performance of Haydn and Tchaikovsky (Oct. 5 and 6). The season will also include performances of Mozart's *Requiem* (Nov. 9 and 10), Handel's *Messiah* (Dec. 14 and 15), and a collection of holiday selections, featuring Natalie MacMaster (Dec. 21 and 22). Soloists Hilary Hahn (Jan. 18 and 19, 2023), Karen Gomyo (March 8 and 9), Angela Hewitt (April 5 and 6), Bryan Cheng (April 19 and 20), and Jan Lisiecki (June 7 and 8) will join the orchestra in concerts throughout the year.

www.nac-cna.ca

LSM

RENTÉE MUSIQUE CONTEMPORAINE

par ARNAUD G. VEYDARIER

LE VIVIER

Le groupe Le Vivier lancera sa nouvelle saison les 23 et 24 septembre avec le nouvel opéra de chambre du compositeur Tim Brady (livret d'Audrey Dwyer). Campé dans le New York des années 1930, *Dans les coulisses de Carnegie Hall* voit le ténor Ruben Brutus incarner le légendaire guitariste de jazz Charlie Christian qui se retrouve propulsé dans un périple onirique, des États-Unis esclavagistes à la Petite-Bourgogne. L'accompagnement musical sera assuré par le quatuor de guitares électriques Instruments of Happiness.

Le 30 septembre et le 1^{er} octobre, l'Orchestre de l'Agora et son chef Nicolas Ellis interpréteront les créations de quatre artistes incomparables de la relève québécoise, Francis Battah, Symon Henry, Alexandre David et Laurence Jobidon, en plus du dynamique *Concerto en mi bémol* « Dumbarton Oaks » de Stravinski. Le violoniste Mark Fewer et le compositeur et pianiste Daniel Janke présenteront le 8 octobre les pièces de leur album *Celestial Blue* (2016), une exploration du gospel et des traditions folkloriques d'ici et d'ailleurs à travers le prisme de leur voix collaborative unique.



Le 5 novembre, le quatuor de saxophones Quasar plongera dans l'univers sonore du compositeur Thierry Tidrow avec *Entre nous*. Combinant de manière ludique la musique instrumentale et les prestations vocales de quatre comédiens, *Entre nous* explore le territoire commun entre le bruitisme, le lyrisme expressionniste et le pastiche. Utilisant le générateur de partitions graphiques Ocular Score créé par la compositrice Linda Bouchard, l'Ensemble Trioculaire+ interprétera *Live Structures/Structures vivantes*, une série d'œuvres inspirées de phénomènes naturels et sociaux complexes.

PRIX AZRIELI DE MUSIQUE 2022

Le 20 octobre prochain, à la Maison symphonique, la fondation Azrieli présente son gala annuel mettant à l'honneur les œuvres des trois lauréats récompensés par ses prix de musique 2022. Tout d'abord, *Shāhīn-nāmeḥ* d'Iman Habibi explore la poésie judéo-persane du XIV^e siècle et les affinités étroites entre les Perses et les Juifs depuis des siècles. Ensuite, le *Double concerto* de Rita Ueda allie le chant des oiseaux et le relief des paysages canadiens pour refléter la diversité et le multiculturalisme de notre pays. Enfin, le compositeur canado-israélien Aharon Harlap proposera au public cinq psaumes pour soprano et orchestre. Un voyage émouvant allant du désespoir à l'espoir. www.azrielifoundation.com

SMCQ

La doyenne des sociétés de concerts canadiennes vouées à la création contemporaine présentera *Sur scène... avec la SMCQ* le 25 septembre. Lors de cet après-midi de découverte qui invite le public à prendre la scène, petits et grands prendront part à des ateliers d'improvisation musicale et de chant choral. Les participants pourront notamment rencontrer les créatrices et créateurs présents et se joindre au Chœur des jeunes pour chanter la très rythmée *Viva la musica!* d'Ana Sokolović, ou encore des extraits du magnifique *Chant boréal* de François-Hugues Leclair.

QUATUOR MOLINARI

Cet automne, le réputé quatuor à cordes célébrera ses vingt-cinq ans de musique avec une toute nouvelle série de concerts *Vingtième et plus*. Le coup d'envoi sera donné le 14 octobre avec *Les 25 ans du Molinari*, un concert-anniversaire proposant des œuvres majeures telles que le *Quatuor n° 2* de Schnittke, le *Quatuor n° 1* de Ligeti et le *Quatuor n° 4* de Penderecki, l'une des dernières œuvres du compositeur polonais. Le 9 décembre, *Exploration sonore* soulignera le centenaire de la naissance de Xenakis avec *Ergma*, en plus d'œuvres du compositeur iranien Showan Tavakol et le très avant-gardiste *Quatuor n° 3* de Bartók.

Le quatuor présentera aussi *Concerts intimes*, une série de trois rencontres dont la première, *Musique bleue* (18 septembre), proposera des œuvres de Nicolas Gilbert, John Rea, Jacques Héту, Brian Cherney et Penderecki. La seconde, *Odyssée sonore* (27 novembre), explorera des sonorités inusitées avec des œuvres de Franghiz Ali-Zadeh, George Crumb, Penderecki, Scelsi et Showan Tavakol. Enfin, le 18 décembre, le quatuor et le hautboïste virtuose Vincent Boilard présenteront des quintettes pour hautbois et quatuor de Brian Cherney, Stuart Grant et Elizabeth Raum.

INNOVATION EN CONCERT

Innovation en concert lancera sa nouvelle saison le 6 septembre avec la première montréalaise de *Les doutes*, un recueil d'œuvres électro-instrumentales du génial compositeur James O'Callaghan interprétées par Jeffrey Stonehouse (flûte), Geneviève Liboiron (violin), Ryan Scott (percussions) et Adam Scime (contrebasse). Le 15 octobre, Isak Goldschneider (piano et direction artistique) et Jean-François Laporte (table de Babel) interpréteront *Palais de Mari*, la dernière œuvre pour piano seul de Morton Feldman, et *Nacht*, une création de Pierre-Luc Senécal.

LSM

RENTÉE MUSIQUES DU MONDE

par HASSAN LAGHCHA



PLACE DES ARTS : CARREFOUR COSMOPOLITE

Parmi ses rendez-vous programmés au Théâtre Maisonneuve, la Place des Arts présente, les 4 et 5 septembre, l'artiste iranien Homayoun Shajarian avec le Siavosh Orchestra. Le 9 septembre, le groupe très engagé socialement et politiquement Quilapayun du Chili est de retour à Montréal pour une tournée d'adieu à travers le Canada, trente ans après sa première visite. Le 17 octobre, rendez-vous avec l'artiste libanais Aleph et son orchestre. Ce pianiste de renommée internationale sera accompagné d'une quinzaine d'artistes talentueux de la scène libanaise tels que Dia et Yasmina pour un spectacle inédit. Les 22 et 23 octobre, spectacle flamenco avec l'artiste Farruquito (Juan Manuel Fernández Montoya). Ce spectacle est présenté dans le cadre de la série Arts et monde qui comporte d'autres événements intéressants avec le Soweto Gospel Choir, The Kingdom Choir ou encore le spectaculaire collectif de tambours japonais Kodo. Et parmi les événements majeurs de cet automne, à noter la grande visite d'Enrico Macias, le 26 novembre 2022. Ce sera une célébration des 60 ans de carrière de cet artiste légendaire. À signaler les rendez-vous dansants du festival L'art en soi du 15 au 24 septembre à l'esplanade extérieure de la Place des Arts. Au menu, six soirées dansantes animées par Philippe Fehmiu de Radio-Canada, avec cours d'initiation à différents styles de danse, musique live et DJ. Samba, disco et waacking, danse guinéenne, Bollywood, danses latines et country.

VISION DIVERSITÉ : MUZ AU STUDIO TD



NADINE ALTOUNJI

Le rendez-vous des musiques métissées MUZ produit par l'organisme Vision Diversité sera présenté du 6 au 9 octobre 2022 au Studio TD (anciennement L'Astral) en plein cœur du Quartier des spectacles. Parmi les artistes de cette 12^e édition, Azara, Jabbour, Nadine Altounji, Victorine Yok, Rebecca Jeanà, Truko, Andrew

Wells Oberegger, damian nisenon siestas, Diogo Ramos, OKAPI, Sophie Lukacs, Wu-Sen & The Fam, Akawui, Mi'gmAfrica, Mikha.elles, Syroko et KETSMY. La soirée de clôture de cette 12^e édition sera présentée en partenariat avec ICI Musique et mettra en vedette des artistes révélations Radio-Canada en musiques métissées de ces dernières années.

MUNDIAL MONTRÉAL : ARTISTES ANNONCÉS

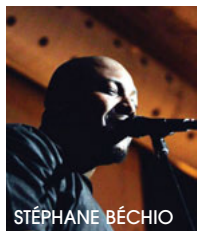
Le festival Mundial Montréal se tient du 15 au 18 novembre. Parmi les artistes annoncés pour cette édition, le trio de percussions traditionnelles



GROOVE&

coréennes groove&, le groupe d'afrobeat et de funk finno-béninois Helsinki-Cotonou Ensemble, le groupe de musiques traditionnelles québécoise, roots et folk Le Diable à Cinq, l'orchestre de musique tropicale Lengaia Salsa Brava, le groupe torontois Moneka Arabic Jazz, le groupe de musique cumbia et rock alternatif Nohe & Sus Santos, le groupe folk d'artistes féminines polonaises Polky de Toronto et le groupe pop folklorique suédois Symbio.

CABARET ACOUSTIQUE DES NUITS D'AFRIQUE



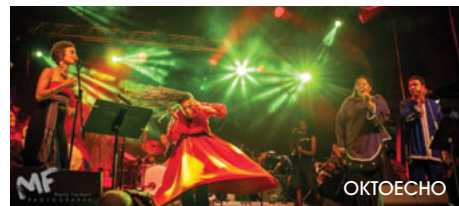
STÉPHANE BÉCHIO

La programmation Cabaret acoustique des Nuits d'Afrique au Club Balattou se poursuit avec de la pop africaine en compagnie du guitariste d'origine camerounaise Oluwa Banjo le 2 septembre et du reggae avec l'artiste d'origine jamaïcaine Julie Nelson le 3 septembre. Le 4 septembre, Nuits d'Afrique présente l'artiste multi-instrumentiste d'origine ivoirienne Stéphane Béchio dit Stef. Le 8, le Cabaret accueille le jeune auteur-compositeur-interprète lauréat du Syli de bronze des musiques du monde 2019, Kenzow (Burkina Faso), et le 9, rendez-vous avec l'auteure-compositrice-interprète brésilienne installée à Montréal Bianca Rocha. Le 10, soirée aux rythmes afro-caribéens avec Roland Lebeau et Kwaliti. Le 11, le groupe montréalais Only the righteous (Cameroun-

Amérique-Cuba) nous convie à un spectacle mariant des sonorités hip-hop, jazz et R&B avec des musiques diverses telles que le kompa, le makossa et le bend skin. L'artiste d'origine brésilienne Isaac Neto est annoncé pour le 15 septembre. Suivra, le 16, une prestation de la formation Tajoa (Côte d'Ivoire), avec de la musique festive zouglou qui a fait la renommée planétaire du groupe Magic System.

OKTOECHO : SAIMANIQ DANS LES PARCS

L'ensemble OktoEcho dirigé par Katia Makdissi-Warren poursuit son hommage à l'art inuit avec sa création originale *Saimaniq* autour du chant de gorge inuit. Avec la participation des chanteuses Lydia Etok, Nina Segalowitz et Hélène Martel, l'ensemble nous donne rendez-vous à plusieurs parcs. Le samedi 3 septembre au parc des Hirondelles (Ahuntsic-Cartierville) de 12 h 30 à 13 h 30 et au parc



Basile-Routhier à 16 h. Le 11, OktoEcho se produira au parc Ahuntsic à 14 h et au parc Sainte-Odile à 18 h. Le 4 septembre, OktoEcho sera de la fête de la musique de Tremblant. L'ensemble figure aussi parmi les invités du Festival Trad Montréal (31 août-4 septembre) pour un atelier participatif de chant de gorge inuit qui sera suivi de l'apprentissage d'une œuvre ludique, *Les Grands espaces*, écrite par Katia Makdissi-Warren. OktoEcho présente le 9 décembre, au Théâtre de la ville de Longueuil - Salle Pratt & Whitney, son spectacle alliant musique autochtone et musique soufie *Transcendental*, en collaboration avec la Société de Musique contemporaine du Québec (SMCQ).

CENTRE DES MUSICIENS DU MONDE : HORIZONS LOINTAINS

Ce centre de création, de formation et de diffusion ouvert aux artistes issus de différentes traditions du monde et au public vibre jusqu'au 7 septembre au rythme de son festival annuel, Musiques : Horizons lointains, entamé le 17 août. Au menu, une série de concerts de musiques du monde avec la participation d'artistes de différents horizons et de musiciens membres du centre et invités qui nous présentent des répertoires mettant en vedette différents instruments : oud, ukulélé, tar, mandoline, kamanche, tombak, etc.

LSM

RENTRÉE JEUNESSE

par MÉLISSA BRIEN

QUÉBEC

PIERRE ET LE LOUP ET AUTRES FABLES

Orchestre symphonique de Québec

Le conte symphonique *Pierre et le Loup* de Prokofiev et trois fables de La Fontaine prennent vie grâce à la musique de l'OSQ, sous la direction du chef Thomas Le Duc-Moreau, aux illustrations réalisées en direct sur scène par l'artiste Richard Vallerand et à la narration de Monika Pilon. Du plaisir pour les oreilles et les yeux. De 4 à 9 ans. Le 6 novembre à 14 h 30 au Grand Théâtre de Québec. www.osq.org

TOQAQ MECIMI PUWIHT/DELPHINE RÊVE TOUJOURS

Théâtre de la Vieille 17 et Productions Ondinnok

Faites la rencontre de Delphine, une jeune fille wolastoqey transportée dans le monde des esprits de la forêt à la recherche de son tambour égaré, dans la pièce de théâtre bilingue français-wolastoqey de l'auteur Dave Jenniss. Un spectacle engagé joué par des artistes autochtones et allochtones, dont Jemmy Echaquan Dubé dans le rôle principal. De 4 à 8 ans. Les 12 et 13 novembre à 11 h et 15 h au Théâtre jeunesse Les Gros Becs. www.lesgrosbecs.qc.ca

TROIS-RIVIÈRES

LA HARPE AVANT LA HARPE

Orchestre symphonique de Trois-Rivières

Antoine Malette-Chénier, harpiste solo à l'OSTR, fait découvrir l'histoire de la harpe à travers plusieurs instruments d'époque dans ce concert de la série Matinées en musique où petits et grands peuvent s'initier au répertoire classique en toute simplicité. Collations et rafraîchissements seront offerts après la représentation. Pour tous, gratuit pour les moins de 12 ans sur réservation. Le 16 octobre à 11 h au Théâtre du Cégep de Trois-Rivières. www.osttr.ca

MONTRÉAL

LA MARMITE ENSORCELÉE

Jeunesses Musicales Canada



Vos petits apprentis sorciers auront comme mission de concocter une potion sonore à base de musiques classiques, modernes et originales dans cette coproduction de JM Canada. Une façon ludique de faire découvrir les instruments à percussion aux enfants à l'approche de l'Halloween. De 3 à 8 ans. Les 23 et 30 octobre à 10 h et 11 h 30 à la salle Joseph-Rouleau. www.jmcanada.ca

CONCERT OSMOSE 2022

Orchestre symphonique de Montréal

Sensible à la réalité des enfants à besoins particuliers, l'OSM propose un concert adapté et à l'ambiance décontractée dans le cadre du projet OSMose. Réduction du nombre de spectateurs, espace pour bouger librement, contrôle du niveau sonore et de l'éclairage, tout est pensé pour offrir une expérience inclusive et respectueuse des besoins particuliers des petits spectateurs. Animé par Charles Lafortune, le concert dirigé par Thomas Le Duc-Moreau fera découvrir l'orchestre symphonique, ses instruments et les émotions que la musique peut faire ressentir. Dès 5 ans. Le 20 novembre à 10 h 30 à la Maison symphonique. www.osm.ca

OTTAWA

AU RYTHME DE LA NATURE

Orchestre du Centre national des Arts

À l'occasion du festival SPHÈRE, qui met la Terre et la crise climatique au centre de la scène, l'Orchestre du CNA sous la baguette de Daniel Bartholomew-Poyser propose un concert d'œuvres inspirées de la nature dans le but de faire réfléchir aux enjeux climatiques de notre époque. Dès 5 ans. Le 25 septembre à 15 h 30 à la salle Southam du Centre national des Arts. www.nac-cna.ca

HUSH : LA BOÎTE À RÊVES DE HENRY PURCELL

Zonzo Compagnie



Élu meilleur opéra jeune public aux *Young Audience Music Awards 2021*, ce spectacle-concert en images autour de Henry Purcell met en vedette Jan Van Outryve (luth), Benjamin Macke (accordéon) et Julie Calbete (soprano) qui revisiteront les œuvres baroques du compositeur dans une mise en scène déjantée alliant costumes à collerette, boîte à musique géante et végétation en dentelle ! Spectacle en français avec chansons en anglais. Dès 6 ans. Les 12 et 13 novembre à 15 h au studio Azrieli du Centre national des Arts. www.nac-cna.ca

TORONTO

HOW THE GIMQUAT FOUND HER SONG

Toronto Symphony Orchestra et Platypus Theatre



Créé par le Platypus Theatre, ce concert où musique, théâtre et marionnettes se rencontrent raconte la quête d'un oiseau rare et muet à la recherche de la chanson parfaite à travers douze chefs-d'œuvre de la musique des 1000 dernières années. Une introduction en douceur à un vaste répertoire, de Vivaldi à Bizet, en passant par Tchaïkovski, les chants grégoriens et Duke Ellington, interprétés par les musiciens du TSO sous la direction du chef d'orchestre résident RBC Trevor Wilson. De 5 à 12 ans. Le 6 novembre à 13 h 30 et 16 h à la salle Roy Thomson. www.tso.ca

PROJECTIONS DE FILMS AVEC ORCHESTRE

Toronto Symphony Orchestra

Avis aux cinéphiles : cette année encore, le TSO interprétera en direct les bandes sonores lors de la projection de films populaires. Une formule qui plaît aussi bien aux enfants et aux adolescents qu'à leurs parents ! À l'affiche cet automne : *Star Wars: The Force Awakens* les 6, 7 et 9 octobre à 19 h 30 et le 8 octobre à 12 h 30 et *The Nightmare Before Christmas* les 28 et 29 octobre à 19 h 30 à la salle Roy Thomson. www.tso.ca

Le TSO jouera aussi la partition de *Harry Potter and The Deathly Hallows Part 2* à la projection du film en haute définition dans la production d'Attila Glatz Concert Productions. Les 1^{er}, 2 et 3 décembre à 19 h 30 au Meridian Hall. www.glatzconcerts.com

THUNDER BAY

HALLOWEEN SPOOKTACULAR

Thunder Bay Symphony Orchestra

Célébrez la nuit la plus effrayante de l'année lors d'un concert costumé où le TBSO et la cheffe Cosette Justo Valdés interpréteront les grands classiques musicaux de l'Halloween. Pour tous. Le 30 octobre à 14 h à l'église Hilldale Lutheran. www.tbso.ca

LSM

CANADIANS ABROAD

by EVA STONE-BARNEY

BRUCE LIU, PIANO

Montreal native Bruce Liu, 2021 Chopin Competition Winner, jumps into the 2022-2023 concert season after a robust summer of performances, featuring appearances in Germany, Finland, France, Switzerland, Italy and Canada, to name a few. Liu finishes his summer with a performance in Poland (Aug. 26-31), under the baton of Vasily Petrenko with the Warsaw Philharmonic (*Chopin Concerto No. 2*). He begins his fall in Norway, where he will perform a program of Rameau, Chopin, Ravel and Liszt (Sept. 2). This will be followed by two appearances in Ottawa (Sept. 8 and 9), with the National Arts Centre Orchestra conducted by Alexander Shelley, with whom he will perform Rachmaninoff's *Rhapsody on a Theme of Paganini*. www.bruce-liu.com

SIMONE MCINTOSH, MEZZO-SOPRANO

Having recently won first place in the aria division of the 2022 Concours Musical International de Montréal, former Adler Fellow and Canadian Opera Co. Ensemble Studio member Simone McIntosh looks to a robust season with the Zürich Opera House, with whom she will perform in the roles of Siegrune in *Die Walküre* (Sept. 18-Oct. 18), Flora in *La Traviata* (Dec. 23-Jan. 15) and Arsamene in *Serse* (May 6-17), as a member of their International Opera Studio. www.simonemcintosh.com

KERI-LYNN WILSON, CONDUCTOR

Winnipeg native Keri-Lynn Wilson has been busy in the wake of her 2021-22 season, as she toured internationally with the recently founded Ukrainian Freedom Orchestra over the summer. This fall, Wilson will conduct *Lady Macbeth of Mtsensk* at the Metropolitan Opera (Sept. 29, Oct. 2-21), and *Tosca* at the Teatro Colón (Nov. 22-30, Dec. 1-4), as well as leading the Orchestre national Bordeaux Aquitaine in a vocal recital with mezzo-soprano Ekaterina Semenchuk (Oct. 27), and the Lithuanian National Symphony Orchestra (Nov. 12), with violinist Rusnė Mataitytė. Maestro Wilson will return to Canada in May 2023 to conduct l'Opéra de Montréal's production of *Madama Butterfly*. www.kerilynnwilson.com

WALLIS GIUNTA, MEZZO-SOPRANO

Mezzo-soprano Wallis Giunta continues to assert her presence on the international stage, having performed with Opéra de Lyon, the Dallas Opera, Philharmonia Baroque, and at both the Leeds Lieder Festival and the Internationale Barocktage Stift Melk in 2022. Following her BBC Proms debut in August, where she sang the Queen of Sheba in

Handel's *Solomon* (conducted by Maestro Sofi Jeannin), Giunta will be featured as part of the Vienna Volksoper's 2023 season this fall as Angelina in *La Cenerentola* (Sept. 4-Oct. 16), Orlofsky in Strauss's *Die Fledermaus* (Nov. 10), and Hänsel in Humperdinck's *Hänsel und Gretel* (Dec. 11-Jan. 6). Her work with the Volksoper will continue in the new year, when she sings Cherubino in Mozart's *Nozze di Figaro* (Jan. 29-Feb. 12, 2023), Elisabeth in *Die Letzte Verschwörung* (March 25, April 4-8, 12), and Maria in *The Sound of Music* (April 10, 18-30). In the spring, she will make her debut at the Théâtre national de l'Opéra Comique in Paris. www.wallisgiunta.com

FRANÇOIS GIRARD, STAGE DIRECTOR

Following last year's run of his production of *Lohengrin* at the Bolshoi Theatre in Moscow, just before the outbreak of war in Ukraine, François Girard's acclaimed stagings of both Wagner's *Lohengrin* and *Der fliegende Holländer* will claim the Metropolitan Opera as their 2023 home. The former will run in February and March of 2023 (Feb. 26-April 1), with the latter running in May and June (May 30-June 10). This new production of *Lohengrin* is a co-production between the Bolshoi and the Met. www.francoisgirard.ca

BARBARA HANNIGAN, CONDUCTOR, SOPRANO

Maestro Hannigan truly never misses a beat. She ended her summer as director of an Equilibrium Young Artist workshop at the Lunenburg Academy of Music Performance in Nova Scotia, followed by a performance with the LUDWIG ballroom band in Rotterdam, in which she conducted and sang. She moves immediately to performances in Germany at the Lausitz Festival (Sept. 9), in Poland with the Ludwig Orchestra (Sept. 11), in Italy with the Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia (Sept. 16 and 17), in Sweden with the Gothenburg Symphony Orchestra (Sept. 28 and 29), in England at the Royal Academy of Music (Oct. 1), and in France with the Orchestre philharmonique de Radio France (Oct. 8 and 9). She will also make appearances in North America, as both a conductor and soprano, at the Walt Disney Concert Hall (Nov. 15), as well as in Canada, with the Montreal Symphony Orchestra. www.barbarahannigan.com

YANNICK NÉZET-SÉGUIN, CONDUCTOR

Maestro Nézet-Séguin is on the move! He starts his September off on tour with the Philadelphia Orchestra, joined by violinist Lisa Batiashvili and soprano Angel Blue, for performances in Berlin (Sept. 1), Dresden (Sept. 2), Lucerne (Sept. 4 and 5), Paris (Sept. 6 and 7), and ending in London, at the BBC

Proms (Sept. 8 and 9). Following performances in Canada with the Orchestre Métropolitain, he will head back to Philadelphia for their opening night concert, featuring Lang Lang at the piano (Sept. 28), and a program with Daniil Trifonov (Sept. 30-Oct. 2). The month of October will have him back and forth, working with the OM and the Philadelphia Orchestra. In November, he will conduct Kevin Puts's *The Hours* at the Metropolitan Opera, featuring a star-studded cast including Renée Fleming, Kelli O'Hara, and Joyce DiDonato, to name a few (Nov. 22-Dec. 1, Dec. 4-10). www.yannicknezetseguin.com

ETIENNE DUPUIS, BARITONE

Seasoned Canadian baritone Etienne Dupuis has been making his mark on the international stage for a number of years, and this one will be no exception. Following performances as the Conte di Luna in Verdi's *Il trovatore* at home in Montreal (Sept. 10-18), Dupuis will head to France, to first sing Hérode in Massenet's *Hérodiade* at the Opéra de Lyon (Nov. 23), and then at the Théâtre des Champs Élysées (Nov. 25)—a role he will later perform at the Deutsche Oper Berlin (June 15 and 18 2023). In the new year, Dupuis will assume the title role in Tchaikovsky's *Eugene Onegin* at the Bayerische Staatsoper (Jan. 14-20), which he will sing later in the year (March 14-24) at the Wiener Staatsoper. In between these performances, he will sing Escamillo in Bizet's *Carmen* at the Opéra national de Paris. Dupuis will make his title role debut in Adams's *The Death of Klinghoffer* in Amsterdam at the Concertgebouw (June 3). www.etiennedupuis.com

EMILY D'ANGELO, MEZZO-SOPRANO

The young mezzo-soprano can be heard around the world this upcoming season, beginning in New York City with a recital at the Park Avenue Armory (Sept. 16 and 18). Following these appearances, her singing will take her overseas to the Royal Opera House, where she will take on the role of Ruggiero in a new production of Handel's *Alcina* by Richard Jones, conducted by Christian Curnyn (Nov. 8, 10, 14, 18, 21 and 24). In the new year, D'Angelo is set to sing Sesto in Handel's *Giulio Cesare* at the Dutch National Opera (Jan. 16-Feb. 5, 2023) in a new production by Calixto Bieito, conducted by Emmanuelle Haïm. Along with song recitals in the United Kingdom and Spain, she will continue her season with more Handel, singing the title role in *Ariodante* at the Opéra national de Paris in April and May, followed by Juno in *Semele* at the Bayerische Staatsoper Festival in July. www.emilydangelo.com

LSM

FALL PREVIEWS

ON STAGE AND OFF THE RECORD

by MARC CHÉNARD



MARC RIBOT
PHOTO : SANDLIN GAITHER

By the looks of it, Montreal's music scene is back on track for the fall season, unless COVID-19 throws yet another curveball at us with one more of its variants. In the weeks and months to come, the city will be jazzing on all fronts. For starters, there are always the two main jazz dens to rely on, both of which have miraculously made it through the thinnest of times: the Upstairs Jazz Bar (1254 Mackay) and Le Dièse Onze (4115 Saint-Denis), both of which have updated listings on their respective websites. A new player is the restaurant La Petite Marche (further north on Saint-Denis, above Saint-Joseph), which has almost daily performances, with regular doses of jazz and blues served up by local talents.

But the coming season promises some international headliners. Two major names are included in the programming of the Salle Bourgie, which hosts jazz acts on a monthly basis throughout its whole season. On Oct. 27, alto saxophonist Charles McPherson, a veritable bebop jazz legend, is scheduled to play his first Montreal engagement ever. At 83, this elder statesman of jazz will make the long trek from his home in San Diego to grace this hallowed hall and lead a hand-picked trio of sidemen that includes one of his sons on drums. An authentic disciple of Charlie Parker, McPherson's rise to prominence in the mid-1960s occurred during his tenure with the great bassist Charles Mingus (whose centenary it is this year). More on this saxman next month in this section.

Roughly three weeks later, on Nov. 17, the cutting-edge jazz guitarist Marc Ribot will perform a solo recital that will surely draw hordes of plectrists and fans of this veritable enfant terrible of the New York creative music scene.

As all good things seemingly come in threes, McGill University has plucked another jazz veteran as its guest jazz musician in residence: drummer Louis Hayes. Still active at 85, he

has played with a veritable who's-who of hard bop, including tenures with Horace Silver and Cannonball Adderley. Coincidentally, his four-day visit will culminate with a closing concert on the same evening as McPherson's. While this might pose a dilemma for some, worry not, because the saxman will be McGill's guest in the New Year.

Aside from these headliners, there is a cornucopia of local talent to contend with. The best showcase for our own is the Off Jazz Festival, running from Oct. 6 to 15, its program not quite settled at this writing, but also subject of our next section.

Québec musiques parallèles is yet another beast, a province-wide touring circuit that returns for its second annual edition, running from Sept. 30 to Oct. 17. Skewed toward contemporary music, it includes a jazz-and-improv facet. Over that time period, mostly Montreal-based groups (and one international one) will spread the word of New Music in 11 towns and communities in Quebec, and a few more outside of the province. (For more information, go to the Facebook page under the name of this event.)

Yet one more step removed from jazz, albeit with a reference to it, is the opera *Backstage at Carnegie Hall* at the Centaur Theatre on Sept. 24 and 25. This work, penned by electric guitarist Tim Brady, and performed by his ensemble Bradyworks, is an allegory on the life of the first important electric guitar soloist in jazz, Charlie Christian. Don't expect too jazzy a score, but if you are still curious, please refer to the cover article of this issue for more on this unique production.

In the realm of improv, a.k.a. *musique actuelle*, the Ambiances magnétiques collective is preparing a new lot of albums, all to be released early in 2023. But for now, it has just issued a new title by the experimentalist Pierre-Yves Martel and his foursome Quartetski, who have taken on the music of John Cage—a

somewhat curious choice, considering that composer's disdain for improvisation.

On the performance side, the production arm of the label, Productions SuperMusique has a pair of shows on tap, beginning with "Nous perçons les oreilles" (the Hétu-Derome duo) on Oct. 12, followed by its SuperMusique large ensemble on Dec. 1 at the Gesù, included in the annual concert season of le Vivier.

Returning to the jazz front, Justin Time has just released a new disc, simply entitled *14*, by Toronto chanteuse Carol Welsman, followed by another album led by native Montrealer and now Gotham City resident tenorman Chet Doxas (*Rich in Symbols*).

Jazz en Rafale, the showcase festival of the Effendi label music roster, takes a sabbatical this fall but should return in the spring of 2023. On the recording side, a new title hit the market last month (*Michel Donato et ses amis québécois*), with an official concert launch set for Upstairs on Nov. 12. Next up is RUMBA by Cuban-born and Montreal resident pianist Rafael Zaldivar, and further down the road will be the 11th album of pianist François Bourassa and his ever-dependable and creative quartet.



MICHEL DONATO



Ending the year with a bang of sorts will be the Dec. 1 concert of the UdeM big band. Its director, Ron di Lauro, has made it a tradition to invite a major jazz star as guest soloist, and this time around he has pretty well outdone himself. Who, you ask? For

now, we will just keep the carrot dangling, but one hint: he once played with Miles Davis. Keep your eyes peeled on the November issue where the mystery man will be the cover story, no less.

OFF THE RECORD

HAVE TRUMPET WILL EXCITE

While summer is the time for most to take leave from the rat race, music journalists are not so fortunate. Between running around at festivals, writing advance pieces, interviewing musicians or keeping up with the steady flow of new releases from artists on tour, they barely have time to catch their breath. The following items are among those received by this reviewer earlier this year and given a second listen during the summer, all of them led by trained trumpeters, one of whom now plays cornet.

ONTARIO NEWS

Jazz being a big-city music, it stands to reason that much of it is to be found in Toronto, Ontario's main stomping ground, as well as Ottawa, our nation's capital. But when September rolls around, Guelph is the place to be for musical adventure. Since its inception in 1994, the Guelph Jazz Festival has forged an artistic identity for itself unlike any other in the country, surely more daring in its programming than those of the summer circuit, but not quite as out there as, say, the FIMAV in Victoriaville.

On tap for this year's edition, running from Sept. 15 to 18, are 11 paying shows in assorted venues, and several free outdoor events staged over the whole weekend. Stylistically, the event oversteps many musical boundaries—jazz in the broadest sense of the term, world music, live electronics, even a bit of dance and more.

On the bill are a handful of Toronto stalwarts such as guitarist Eric Chenaux, trumpeter Nicole Rampersaud (now living in New Brunswick), *The Heavyweights Brass Band* and more. In years past, the festival made a name for itself by inviting name performers from south of the border and beyond. Given the times we live in, this foreign contingent has been limited to two groups, the *Natural Information Society*, a Chicago-based collective, and the rising tenor saxophonist from New York, James Brandon Lewis and trio. Add to that the *George* quartet of drummer John Hollenbeck, originally from New York but now teaching at McGill.

For program and ticket purchases:
<https://guelphjazzfestival.com/2022/schedule>



Miles Davis

Stockholm 1967-1969 (Revisited)

Hat Ezzthetics 1130

Since his death in 1991, Miles Davis has not lost any of his mystique. His considerable musical output speaks for itself, the classic albums reissued in so many different ways, as well as newly unearthed gems. Such is the case for this filled-to-the-brim side (just seconds under its maximum length of 80 minutes). Two live shows are gathered here for the first time, both held in the Swedish capital just two years apart. The first features Davis's last great acoustic band in 1967, whereas the second in 1969 offers us a document of his first so-called fusion unit—one where Chick Corea (more on acoustic than electric piano), Dave Holland and Jack DeJohnette took over from Herbie Hancock, Ron Carter and Tony Williams, with tenorman Wayne Shorter as lone holdover. At this critical juncture, Miles Davis was in blistering form, as were all of his charges, Shorter simply searing in the second performance. This is no-holds-barred jazz performed for the most part at breakneck tempos, and bound to keep you on the edge of your seat. If you need to be convinced, check out the 1967 outing available for viewing on YouTube.

Dave Douglas

Secular Psalms

Greenleaf GR CD 1090



At the time of Davis's death, two trumpeters were the talk of the jazz press: Dave Douglas and Wynton Marsalis. Media pundits were quick to pit them against each other, as if the former was the

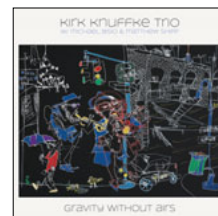
way of the future and the latter a musical revisionist. All of that nonsense has long abated, and Douglas has secured a safe spot for

himself in the jazz world—one he has achieved on the basis of a range of diverse if not eclectic musical projects, this latest one included. He has constructed, in this release on his own Greenleaf imprint, a program inspired by the sacred works of Jan van Eyck, a 15th-century Flemish painter. Accordingly, the tone is solemn, determined primarily by the mood set in the compositional frameworks. Another ingredient is the somewhat unconventional instrumentation that includes a cellist and a singer who plays tuba and serpent. Added in the mix are period lyrics translated from ancient French into English; they're hard to understand within the dense arrangements, but listeners will find them printed in the cardboard sleeve. While the music is not that abstruse, it still demands considerable concentration to get into, and it might be better suited for listening in the darker months of the year than the more luminous ones of the past season.

Kirk Knuffke Trio

Gravity Without Airs

Tao Forms TAO 10



While Kirk Knuffke cut his teeth on the trumpet, he has since switched to its somewhat smaller relative, the cornet—its sound a tad mellower, as per the assessment of its practitioners. Now in

his early 40s, this American is of another generation than the illustrious predecessors under review. For this most impressive and ambitious outing, a CD set divided in two discs of about 45 minutes each, the leader has opted for a drummerless trio comprised of two stalwarts of today's creative music scene: pianist Matthew Shipp and bassist Michael Bisio. In the opening track, the unit jells and remains focused throughout. Much of the success rests on the bassist's shoulders, thanks to his full-bodied sound and pulsing lines that make the music groove in several spots. There is a definite jazzy overtone, even when the music turns more abstract, and the dense chordal accompaniments of the pianist mirror that. This group is new, but when you hear it, you would think they have been at it for a while. The results are uncompromising, demanding for sure, but still engaging for the listener on a visceral, even emotional level. If you are already into this more open approach to music making, this trio will be right down your alley—but it may also find receptive ears among others less familiar to these stylings, yet open-minded enough to take the plunge.

LSM

OKINUM

LA VOIE DU RÊVE

par NATHALIE DE HAN

Parce que son travail de guérison résonne toujours en elle, Émilie Monnet donne une nouvelle incarnation à *Okinum*, son spectacle fétiche.

Finaliste du prix Michel-Tremblay (2019), finaliste du Grand prix du livre de Montréal (2021), *Okinum* est un texte autobiographique : « *Okinum* m'est cher, c'est ma première pièce, l'accouchement de ma voix d'artiste de théâtre », confie Émilie Monnet.

Inspirée par le rêve récurrent d'un castor géant, *Okinum* est une réflexion intime sur la notion de barrages intérieurs, un hommage au pouvoir du rêve et à l'intuition. La parole libérée remonte les rivières de la mémoire des ancêtres pour guérir et réconcilier les différentes identités de l'autrice interprète.

L'artiste autochtone y aborde l'épisode vécu d'un cancer de la gorge, symbole des violences faites aux femmes des Premières Nations, et le difficile apprentissage de la langue de ses ancêtres, l'anishinaabemowin – deux héritages douloureux du colonialisme.

ENTRE HISTOIRE ET ACTUALITÉ

« La possibilité de faire le spectacle en anglais, en collaboration avec le Centaur et Imago, s'est présentée immédiatement après la création du spectacle au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui (2018). Le Théâtre autochtone du Centre national des Arts d'Ottawa a aussi vivement manifesté son intérêt », raconte Émilie Monnet. C'était l'occasion de replonger dans la réflexion qui anime *Okinum* et une nouvelle mouture a vu le jour à l'automne 2019.

« Ce texte résonnait encore en moi et je voulais voir comment la réincarnation du spectacle allait répondre à de nouvelles questions, à l'histoire collective. » Car à l'automne 2021, les représentations du Centaur ont eu lieu après les événements Joyce Echaquan. « Cette peur qu'ont nombre d'autochtones d'aller recevoir des soins de santé dans des hôpitaux a toujours existé, elle s'inscrit dans ma réflexion sur les autres façons de se guérir, elle résonne entre l'histoire et l'actualité, entre maux, maladies et un génocide reconnu par le gouvernement. »

L'autrice, comédienne et metteuse en scène apporte donc des modifications au spectacle, retire une scène, en crée une autre : « Comme au CNA on m'avait invitée à présenter le texte en français et en anglais, j'ai intégré les modifications en anglais au texte français et j'ai inclus plus d'anishinaabemowin. » À partir de là, les invitations à le présenter se mettent à affluer. Pour l'artiste engagée, la représentation doit rester pertinente et actuelle, il y aura donc d'autres changements pour la version attendue à l'Espace Go.



OKINUM
PHOTO : ANDRÉE LANTHIER



OKINUM
PHOTO : CLARK FERGUSON

La question de la transmission de la langue reste centrale. Son grand-père n'ayant pas pu lui transmettre l'anishinaabemowin, Émilie et sa sœur Caroline (aux costumes) doivent l'apprendre pour se reconnecter au territoire : « D'avoir à vivre cela dans mon processus de guérison a fait que la langue est devenue un vecteur important pour me connecter à mon territoire indien, au rêve du castor et à ma grand-mère, qui venait me voir dans mes rêves. »

LES PORTES DU RÊVE

« Le rêve ouvre de nouveaux portails parce que, souvent, il met en scène des situations insensées et je saisis plus tard toute la richesse et le sens profond de ces cadeaux de l'invisible », poursuit la créatrice. Elle possède un carnet dans lequel elle note méticuleusement ses aventures oniriques; elle aime la poésie irrationnelle qui y règne, les liens étranges qu'on y fait, le tout l'inspire.

« J'ai rêvé d'un castor géant et au matin, j'étais très perplexe », reprend Émilie Monnet. C'est par la suite qu'elle a appris que des castors géants avaient existé dans la préhistoire et que des fossiles avaient été retrouvés dans les régions des Grands Lacs et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les rêves sont vraiment magiques dans ce sens : « Que j'ai fait trois fois ce songe m'a confirmé son importance et qu'il fallait que je comprenne son message; le spectacle est né de la volonté de déchiffrer les paroles du castor comme des paroles magiques. »

Dans les langues algonquines, il existe un mode de conjugaison des verbes correspondant au temps du rêve, aussi important que le présent, le passé et le futur – ce qui démontre



ÉMILIE MONNET

l'importance du monde du rêve dans les cultures des Premières Nations. Le rêve et la vie éveillée sont les côtés pile et face de la même pièce et l'idée de conjuguer au temps du rêve semble merveilleusement poétique : « *Okinum* a confirmé l'importance de faire dialoguer ces deux temps de narration. »

UNE EXPÉRIENCE COLLECTIVE

« Pour moi, le spectacle est une expérience collective, d'autant que ma scénographie est circulaire et que nous sommes tous à portée de regard », souligne Émilie Monnet. L'artiste convie les spectateurs à faire partie d'une expérience, d'un cocon : « Avec Emma Tbaldo et Sarah Williams qui signent avec moi la mise en scène, nous faisons éclater le quatrième mur pour qu'avec le public nous soyons vraiment ensemble. »

Le théâtre offre un prisme sur le monde qui génère des discussions, de la nourriture intellectuelle, spirituelle et émotionnelle. « Il est important de conscientiser les gens à la multiplicité des voix, à l'histoire commune, comme la *Loi sur les Indiens*, le système des pensionnats, des sujets qu'on ne peut ignorer. » Parce qu'avant qu'il y ait réconciliation, il doit y avoir conciliation.

Okinum est publié aux éditions Les herbes rouges (2020) et le sera en anglais cet automne. « Ce texte est devenu un livre, il est étudié, il ne m'appartient plus, je peux juste le représenter avec le plus de sincérité possible. »

LSM

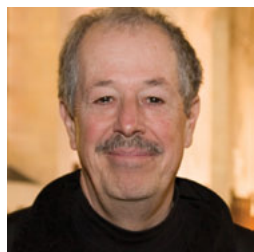
À l'Espace Go. Du 4 au 22 oct. Une nouvelle tournée internationale suivra les représentations du mois d'octobre. www.espacego.com

AMBASSADEURS 2020-2021 AMBASSADORS

LA SCENA MUSICALE

Tous ces grands artistes ont décidé d'apporter leur soutien à *La Scena Musicale* pour que nous puissions continuer à réaliser la mission que nous nous sommes donnée depuis des années : la promotion de la musique et des arts au Canada.

These great artists support and have donated to *La Scena Musicale's* continuing mission to promote and celebrate the arts in Canada!



« *La Scena Musicale* est une présence unique et indispensable dans notre culture. »

- **DENYS ARCAND**



"We've all grabbed a copy at the door, so you know that *La Scena* has and continues to connect like-minded peoples and communities here and beyond!"

- **MARC DJOKIC**



« Depuis mes plus lointains souvenirs, *La Scena Musicale* fait partie de mes revues musicales préférées. À l'époque, étant étudiante au Conservatoire de musique de Rimouski, j'avais le sentiment

que cela me rattachait au milieu musical. Pour tous les passionnés d'art, cette revue reste un incontournable et est indispensable au rayonnement des artistes d'ici. Merci et longue vie à *La Scena Musicale*! »

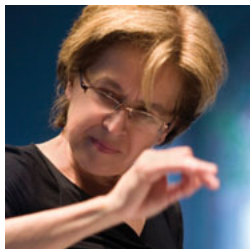
- **NADIA LABRIE**



« *La Scena* est une part essentielle de notre écologie musicale en étant d'abord et avant tout le miroir de la richesse de nos réalisations. Chaque mois, à

défaut de pouvoir assister à plusieurs concerts ou écouter toutes les nouvelles parutions d'enregistrements, nous pouvons feuilleter avec plaisir articles, calendriers et critiques qui nous tiennent au courant de ce que font nos collègues musiciens. C'est toujours avec fierté envers notre milieu que je lis *La Scena*! »

- **MATHIEU LUSSIER**



« Consacrée à la musique classique et au jazz, *La Scena Musicale* rend compte avec intelligence d'une activité riche et très diversifiée dans ces

domaines. Cette revue de qualité, offerte gracieusement, est un outil indispensable à tout musicien montréalais, québécois ou canadien. Longue vie à *La Scena*! »

- **LORRAINE VAILLANCOURT**



« Je lis, je relis, je consulte, j'apprends, je m'étonne, je ris... avec *La Scena Musicale*! »

- **ANA SOKOLOVIC**



"*La Scena Musicale* is not only a wonderful resource for information about music in Canada, but also for the state of classical music around the world.

Bravo to the team and to all who support it!"

- **ANGELA HEWITT**



"It's a pleasure to support *La Scena Musicale*."

- **MATTHIAS MAUTE**



« Votre magazine est un chaînon vital pour le soutien des arts au Canada, plus particulièrement à Montréal et au Québec, où les arts, la musique en particulier,

constituent un élément si vivant de notre culture. Au nom de l'Orchestre Classique de Montréal, sur le point de célébrer 80 ans de concerts ininterrompus au Canada, je salue *La Scena Musicale*, et vous souhaite de continuer à soutenir notre mission. »

- **BORIS BROTT**

OTHER AMBASSADORS/AUTRES AMBASSADEURS

Tim Brady, Aline Kutan, Stéphane Tétreault

LES WAITRESS SONT TRISTES

CHANSON POUR UN VAGABOND

par NATHALIE DE HAN



PHOTO: MARIE SÉBIRE

Catherine Bourgeois et l'artiste neurodivergent Michael Nimbley cosignent la mise en scène du western contemporain décalé *Les Waitress sont tristes*.

Devenue au fil de ses 19 ans un joueur incontournable de la communauté art et handicap, la compagnie de théâtre performatif et inclusif Joe Jack et John (JJJ) a raffiné son processus d'écriture collective en collaborant avec des auteurs et des autrices, à même le processus de création.

Mais sa directrice artistique et générale Catherine Bourgeois semble encore plus fière d'avoir avancé dans l'accompagnement de ses artistes : « Nous avons progressé autant dans la compréhension de ce que signifie l'accompagnement d'un artiste neurodivergent que dans ce que nous sommes capables de déployer comme complément pour nos artistes. »

LA CRÉATION POUR TOUS

Pendant des années, les artistes avec handicap se sont fait diriger dans des créations sans pouvoir intervenir. Mais depuis quelque temps, ils revendiquent le droit d'inverser les rôles : « C'est ce dont JJJ veut s'inspirer; pour que les choses changent, il faut donner aux artistes avec handicap un accès aux postes décisionnels. » L'artiste neurodivergent Edon Descollines a d'ailleurs intégré le conseil d'administration de JJJ et c'est une situation gagnante pour tous les membres de la compagnie.

Michael Nimbley a été le premier artiste neurodivergent en résidence à JJJ. Sous l'aile de Catherine Bourgeois, il a participé à quatre spectacles (*Mimi*, *Just fake it*, *AVALE*, *Abîmés*). Aussi, dès que la compagnie a été solidement établie, le projet de sa propre création a émergé. « Quel que soit le combat, le leadership doit passer au suivant et nous avons pu tendre le relais de la création à Michael, car il y avait déjà beaucoup de travail accompli de part et d'autre. »

Présenter *Les waitresses sont tristes* est l'aboutissement d'un processus de plus de cinq ans. « Nous avons travaillé par improvisations

à partir d'un texte écrit par Michael et dont il cosigne la mise en scène avec moi », poursuit la directrice artistique. C'est une étape marquante pour la compagnie, mais aussi pour ce comédien atypique. « Michael a mérité ce parcours, il approche 70 ans et ce qu'il a fait à force d'autodétermination est un accomplissement majeur pour une carrière tardive. »

UN COWBOY SOLITAIRE

La carrière de comédien de Michael se porte donc bien et les heures de répétition avec Catherine Bourgeois n'y sont pas étrangères – il a beaucoup travaillé sa diction, son habileté et sa posture. Sans être une bête de scène, il a un charisme indéniable. « Il s'est mis à rayonner davantage en pratiquant son métier, comme tout comédien », dit la femme de théâtre. Une spécialiste en posture et en voix a été engagée pour l'aider à développer son dernier personnage. « Il joue son personnage est un cowboy solitaire, il est libre et doit avoir la prestance et l'assurance de Lucky Luke. »

Car Michael Nimbley arrive sur scène en sous-vêtement et ses cinq waitresses sont là pour l'habiller, au service de son imaginaire d'auteur. Il cherchera peu à peu à échapper à son personnage, se rebellant contre sa propre histoire. « L'accompagnement du spectacle a soulevé de nombreuses questions éthiques – par exemple, celle d'absolument respecter la vision de l'idéateur au détriment de notre volonté d'assurer une bonne production. » Ce qui a prolongé le processus. Mais Catherine Bourgeois n'en démord pas : « L'accès à la création devrait être le même pour tous les artistes. »

Comment une féministe comme Catherine Bourgeois a-t-elle accueilli la perspective d'engager cinq comédiennes pour servir Michael ? « Il y a un fossé générationnel entre lui et les membres de la compagnie, ce qui a donné lieu à de nombreuses discussions et pour régler ces questions, nous avons inclus dans une mise en abîme les dissensions que nous traversons à travailler la pièce. »

LA BALLADE DU VAGABOND

Michael Nimbley se concentre maintenant sur son travail d'acteur et Catherine Bourgeois s'occupe pleinement de la mise en scène. Mais c'est tout récent, car l'auteur a été de toutes les réflexions, à toutes les étapes. « Si je suis bloquée, je retourne à la source et je vais lui poser des questions, car c'est lui qui a les clefs dramaturgiques du spectacle. »

Les Waitresses sont tristes est une incursion dans l'imaginaire d'un artiste qui peut enfin déployer son univers, qui couve depuis si longtemps. Michael joue aussi de la guitare et il a composé avec Anna Atkinson, une violoniste classique formée en alto à l'Université de Victoria et qui participe au spectacle, une ballade western qu'il interprète sur scène. « Le morceau *La Ballade du drifter* commence la pièce et résume l'histoire au complet; c'est une jolie composition musicale et Michael est très fier de son œuvre », commente Catherine Bourgeois.

UNE QUESTION D'ACCESSIBILITÉ

« Question d'accessibilité au débat, nous parlons de tous les thèmes ou bouleversements sociaux qui sont difficiles à cerner, leur pourquoi, ce qu'ils représentent avec nos acteurs principaux. » Un spectacle est une porte par laquelle JJJ attaque des enjeux. « Nous en faisons un petit bout à chaque spectacle, cela nous permet de prendre place dans le débat et c'est par l'artistique que nous y arrivons. »

Côté public, une actrice de la distribution interprète partiellement le texte en langue des signes québécoise (LSQ). Les passages du spectacle ne comprenant pas d'interprétation en LSQ seront surtitrés en français. Deux représentations seront offertes optionnellement en audiodescription, pour faciliter la compréhension du spectacle à l'intention d'un public non voyant et semi-voyant. **LSM**

Les Waitresses sont tristes ouvrira la saison de l'Espace libre, dont Joe Jack et John est maintenant compagnie résidente. Du 16 sept. au 1^{er} oct.
www.espacelibre.qc.ca

2020

La Scène Musicale / The Music Scene

CAMPAGNE DE FINANCEMENT/FUNDRAISING CAMPAIGN

Merci! / Thank you!

Dons reçus entre le 1^{er} août 2019 et le 31 juillet 2020

Donations received between August 1, 2019 and July 31, 2020

CERCLE PLATINE / PLATINUM CIRCLE (\$5000+)

Sharon Azrieli
Jacques Bandet
Danielle Blouin
Wah Keung Chan

CERCLE TITANE TITANIUM CIRCLE (\$2000+)

David Carle-Ellis
Fondation Pierre
Desmarais Belvédère

CERCLE OR / GOLD CIRCLE (\$1000+)

Roger Dubois, Canimex
Constance V. Pathy

CERCLE ARGENT / SILVER CIRCLE (\$500+)

Azrieli Foundation
Marie Bernard-Meunier
Wah Wing Chan
Yu Chun Chan
Iwan Edwards
Paul Gagné
Johanne Melancon
W.Mark Roberts

CERCLE BRONZEE / BRONZE CIRCLE (\$250+)

Denys Arcand
Paul Barré
Richard Boulanger
Graham Carpenter
Moy Fong Chen
Ken Clement

John D Northcut
Diane Dumoulin
Jo-Ann Gregory
Angela Hewitt
Susanne Jeanson
Elaine Keillor
Earl Love
Claire Ménard
Luc Meunier
Georges Ouellet
Hélène Paré
Sandro Scola
Elizabeth Tomkins

CERCLE DES AMI(E)S / CIRCLE OF FRIENDS (\$100+)

Patricia Abbott
Clive Allen
Melanie Anderson
Hedwidge Asselin
Tim Brady
Paul-André Cantin
Josephine S. C. Chan
Dominique Chartier
Jo-Ann Davies
Louise Delisle
Jacques Delorme
Christine Dessaints
Marc Djokic
Marcelle Dubé
Renald Dutil
Colin Earp-Lavergne
Suzette Frenette
Alain Gagnon
Hélène Garceau
Denis Gougeon
Luis Grinhauz
Christopher Haslam
Judith Herz
Joan Irving
Claudine Jacques
Sonia Jelinkova
George King
Harry Knox

Berthe Kossak
Nadia Labrie
Michel Lacombe
Jean Langlois
Margaret Lefebvre
Tatiana Legare
David P. Leonard
Danièle Letocha
Ricardo Liganor
Nicole Lizée
Richard Lupien
Robin Mader
Felix Maltais
Jean Claude Mamet
Jacques Marchand
J. A. Yves Marcoux
Céline McGraw
Fiona McLachlan
Giovanna Musto
Jacqueline Neville
Karen Nieuwland
Heather Nisbet
Peter & Maria Noutsios &
Papamichelakis
Maurice Panchyshyn
Nathalie Paulin
Yves-G. Préfontaine
Michelle Quintal
Gloria Richard
Eyvind C. Ronquist
Renée Rouleau
Michele Roy
Hidemitsu Sayeki
Michel G. Séguin
Stéphanie Simard
Sherry Simon
Carole Sirois
Ana Sokolovic
Victoria Talwar
Elizabeth J Taylor
Émilie Thuillier
Benoît Tiffou
Manon Vennat
Susan Watterson
Gwenda Wells

DONATEURS (TRICES) / DONORS

Steven Ambler
Peter Andres
Robert Ascah
Claude Aubanel
Renée Banville
Paule Barsalou
Lise Beauchamp
Normand Beaulieu
Serge Bélair
Peter Bishop
Carole Blanchet
Patrik Boghosian
Renée Bourgoin
Christine Brassard
Kathleen Buresh
Emily Burt
Michèle Bussière
Annick-Patricia Carrière
Ian Carter
Elida Covic
Jade Charron-Drolet
Line Chaussé
Xavier Cicchino
Eve Côté
Michel de Lorimier
Anne-Marie Denoncourt
Anne-Marie Desbiens
Marc A. Deschamps
Melissande Dextrax
Marq Doyon
Diane Dumoulin
Nancy Duncan
Sasha Dyck
Morty N. Ellis
Teresa Elwes
Oliver Esmonde-White
Yolande Fahndrich
Veronica Fantetti
Andrée Fortin
Madeleine Fortin
Sandra Frady
Maryelle C Gaudreau
Michèle Gaudreau

Pierre Gendron
Noémie Gendron Perrault
Celia Godkin
Deborah Goldberg
Daniel Gosselin
Francoise Grunberg
Lisa Haddad
Xutao He
Michele Hogue
Nathalie Jauvin
Domingue Jobin
Judy Keenan
Margo Keenan
Daniel Ladouceur
Louise Laflamme
Mario Lamarre
Marie-France Laporte
Beatrice Launay
Jocelyne Leduc
Vivian Lee
Pierre-Olivier Lemire
Adèle Lessard
Laurent-Olivier Lord
Renée-Claude Lorimier
Manon Mandeville
Denis Marchand
Tracy McCloskey
Corry McClure
Donna McDougall
Shannon McSheffrey
André Mercure
Romane Oliverio
Connie Osborne
Alphonse Paulin
Christine Pelletier
Olivier Pelletier
Carolyn Pepler
Ghislain Poisson
Marcel Poisson
Maryse Poisson
Gerald Portner
Tom Puchniak
Georges Quessy
Martin Rice
Judith Ritchie
Johanne Rivest

Chantale Savard
Michel Senez
Jean-Claude Simard
Liliane Singer
Alexandre St-Jean
Cécile Tat-Ha
Elisabeth Têtu
André Tourangeau
Lucette Tremblay
Joe Valenti
Susan Van Gelder
Guillaume Vermette
Rolande Vezina
Iole Visca
Loana Voicu
Janice Winslow
Boran Zaza
Cristache Zorzor

POUR LA PROMOTION DE LA MUSIQUE ET LA CULTURE HELP PROMOTE MUSIC AND THE ARTS

*Vous recevrez un reçu aux fins d'impôt pour tout don de 10\$ et plus.
A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.*

nom/name

adresse/address

ville/city

province

pays/country

code postal

téléphone

courriel/email

montant/amount

VISA/MC/AMEX

exp / signature

Envoyez à/Send to:

La Scène Musicale

5409, rue Waverly, Montréal, QC, H2T 2X8

Tél. : 514.948.2520

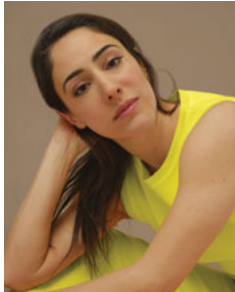
info@lascena.org • www.lascena.ca

No d'organisme de charité/Charitable tax # : 141996579 RR0001

RENTREE THÉÂTRALE

par NATHALIE DE HAN

MONTRÉAL



MAMA DE NATHALIE DOUMMAR OUVRE LA 50^e SAISON DE DUCEPPE
PHOTO: MAXIME-G. DELISLE

SEPTEMBRE

Dans *Mama*, douze femmes se relaient au chevet d'un patriarche mourant. 7 sept. – 8 oct. www.duceppe.com *M'appelle Mohamed Ali* rend hommage et étudie en profondeur la condition de l'acteur noir. 6-21 sept. www.quatsous.com Reprise et tournée de la pièce *Corps titan (titre de survie)* d'Audrey Talbot, mise en scène par Philippe Cyr. 6-24 sept. www.theatredaujourd'hui.qc.ca L'extravagant festival de lutte-théâtre Royalmania propose *Agamemnon In The Ring*, *Dick The Turd* et des activités thématiques gratuites. 6-24 sept. www.auxecuries.com

Philippe Racine livre *Lequel est un Basquiat*, une ode à l'identité noire au Québec. 13 sept.-1^{er} oct. www.theatredaujourd'hui.qc.ca Joe Jack et John propose *Les Waitress sont tristes*, un western contemporain décalé. 16 sept.-1^{er} oct. www.espacelibre.qc.ca *Brefs entretiens avec des femmes exceptionnelles* campe cinq femmes au discours polarisant. 6-23 sept. www.theatrelalcorne.com

Anthony Black adapte *Un violon discordant* et beauté et inspiration surgissent de partout. 20-24 sept. www.theatrelalcorne.com Les fantaisistes Rébecca Déraspe et Frédéric Bélanger signent l'adaptation de *La nuit des rois*, de Shakespeare. 20 sept.-15 oct. www.tnm.qc.ca Dans *À cause du soleil*, Evelyne de la Chenelière s'empare des personnages d'Albert Camus. 21 sept.-15 oct. www.denise-pelletier.qc.ca Avec *Chant des Mille secrets*, Alain Farah et Marc Beaupré entament pour le FIL une grande épopée théâtrale. 26-29 sept. www.festival-fil.qc.ca Adaptation contemporaine et féminine du *Misanthrope* de Molière, *Mademoiselle Agnès* met en scène une écrivaine à succès devenue critique acide. 27 sept.-15 oct. www.theatreprospero.com René Richard Cyr s'attaque au texte *Le Fils* de Florian Zeller, un des dramaturges français les plus joués. 27 sept.-29 oct. www.rideauvert.qc.ca

OCTOBRE

Annie Darisse raconte une tragédie intime et ses multiples résonances dans *Le titre du livre serait Corinne*. 1^{er}-28 oct. www.theatrelalcorne.com Deux hommes font face à un geste qu'ils ont commis et enfoui au plus profond, sous *Les glaces*. 4 oct.-5 nov. www.theatrelalcorne.com. Dans *Okinum*, un castor apparaît dans les rêves d'Émilie Monnet. 4-22 oct. www.espacego.com *Le gardien des enfants* est une histoire pleine de violence. 4-22 oct. www.theatreprospero.com *Lolita n'existe pas* déconstruit le personnage de Nabokov. 4-22 oct. www.denise-pelletier.qc.ca

Sur une musique cybernétique des années 1980, Mathieu Arseneault et Christian Lapointe montent *We are shining for ever à la recherche du royaume de l'entrée des morts*. 6-15 oct. www.festivalphenomena.com Ondinnok et le NTE abordent les thématiques des communautés autochtones d'aujourd'hui dans *L'enclos de Wabush*. 12-29 oct. www.espacelibre.qc.ca Avec *Cyclorama*, Laurence Dauphinais utilise l'univers théâtral montréalais pour rapprocher les deux solitudes. 11 oct.-5 nov. www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Guillaume Corbeil et Florent Siaud plongent dans *Pacific Palisades*, l'univers d'un fabulateur. 18 oct.-5 nov. www.theatredaujourd'hui Les quatre personnages d'*Une journée* décident de briser le quotidien. 18 oct.-5 nov. www.quatsous.com Huit créatrices questionnent la notion de couple dans *Duo en morceaux*, du Théâtre I.N.K. 25 oct.-12 nov. www.auxecuries.com Dans le cadre d'Actoral, Hubert Colas offre *L'été des charognes*, un spectacle près de l'enfance. 28-29 oct. www.usine-c.com

NOVEMBRE

Après avoir appris que sa mère mourait d'un cancer, Jordan Tannahill écrit *Déclarations*, traduit par Fanny Britt et mis en scène par Mélanie Demers. 1^{er}-19 nov. www.theatreprospero.com Dans *Foreman*, cinq hommes parlent de choses vraies. 3-12 nov. www.denise-pelletier.qc.ca Geneviève et Matthieu débattent une nouvelle version de la performance *M. Gros*. 4-5 nov. www.usine-c.com

Sept femmes personnifient le mal de vivre de Nelly Arcan dans *La fureur de ce que je pense*. 8 nov.-3 déc. www.espacego.com Une artiste découvre *Noli*, l'application de pornographie féministe. 8-26 nov. www.theatreprospero.com Fuyant les censeurs de Staline, Mikhaïl Boulgakov rédige une biographie sur Molière, la censure des dévots et Louis XIV. Mise en scène de Lorraine Pintal. 8 nov.-3 déc. www.tnm.qc.ca

La guerre et le besoin d'espoir se côtoient dans *Tu ne me croiras pas*. 14 nov.-8 déc. www.theatrelalcorne.com Mi-conférence, mi-numéro de drag, *Ciseaux* rend hommage aux queers féministes de Montréal. 15 nov.-3 déc. www.espacelibre.qc.ca Le toujours intelligent Projet Bocal propose *Showtime - Une grosse pièce de théâtre*. 16 nov.-17 déc. www.duceppe.com

Le documentaire théâtral sur l'industrie laitière *Run de lait* de Justin Laramée offre 8000 ans d'histoire du lait, condensée. 22 nov.-17 déc. www.theatrelalcorne.com *Qui a tué mon père* accuse l'histoire politique derrière l'histoire du corps. 22 nov.-10 déc. www.quatsous.com Pierre Brassard est de l'édition 2022 de la toujours divertissante *Revue et Corrigée*. 22 nov.-7 janv. www.rideauvert.qc.ca En 2122, certains croient que le *Plastique* est source de jouvence. 22 nov.-10 déc. www.denise-pelletier.qc.ca Dans *Le virus et la proie*, quatre personnages lancent vers les puissants une charge contre l'injustice. 30 nov.-2 déc. www.theatredaujourd'hui.com

DÉCEMBRE

Le clone est triste du Théâtre du Futur traite de sujets sérieux avec humour et en musique. 2-17 déc. www.auxecuries.com *La société des poètes disparus* entreprend une tournée panquébécoise à l'hiver. 6-16 déc. www.denise-pelletier.qc.ca

OTTAWA

SEPTEMBRE

Mani Soleymanlou remonte la fresque identitaire qui l'a rendu célèbre, *Un. Deux. Trois*. 29 sept.-1^{er} oct. www.nac-cna.ca

OCTOBRE

Aalaapi | ᐱᐱᐱᐱ (faire silence pour entendre quelque chose de beau, en inuktitut) est un témoignage pluriel et radiophonique. 26-29 oct. www.nac-cna.ca

NOVEMBRE

Cher Tchekhov est la meilleure pièce de Michel Tremblay, une merveilleuse machine théâtrale. 17-19 nov. www.nac-cna.ca.

TORONTO

Manman la mer met la femme et la spiritualité antillaise à l'honneur. 29 sept.-2 oct. www.theatrefrancais.com Les 40 interprètes de la trilogie *Un, Deux, Trois* de Mani Soleymanlou puisent dans l'héritage culturel et politique de l'Amérique du Nord. 13-16 oct. www.theatrefrancais.com *Les Zinspiré.e.s : Dix-joncté.e.s* souligne l'anniversaire d'une série théâtrale maintes fois primée. 24 nov.-10 déc. www.theatrefrancais.com **LSM**

ENGLISH THEATRE

by NATHALIE DE HAN

MONTREAL

Persephone Productions presents *Pool (No Water)*, by Mark Ravenhill. What does it mean to make art and what are we willing to sacrifice in the name of success? Sept. 3-15. www.segalcentre.org

Presented in Cherokee, Muscogee and English, *Radio III / ᏌᏊᏍᏏᏁᏍᏔᏅ* KT brings together components and concerns that inform an interdisciplinary and counter-colonial approach to performance. Sept. 12-14. www.m-a-i.qc.ca

In *Just For Us*, Alex Edelman decides to covertly attend a meeting of White Nationalists and comes face to face with the people behind the keyboards. A hair-raising encounter and hilarious anecdotes. Sept. 17. www.segalcentre.org

In *Cherry Docs*, a Jewish legal-aid lawyer is assigned to defend a neo-Nazi skinhead accused of the heinous racially-motivated murder of a South Asian immigrant. Sept. 28-Oct. 9. www.mainlinetheatre.ca

OCTOBER

Imago Theatre presents *Foxfinder*, by U.K. playwright Dawn King, and explores the impact climate change has on the psychology of fear and the human need for certainty. Oct. 5-15. www.m-a-i.qc.ca

The bilingual documentary theatre *Cyclorama* is set in three locations: the Centaur Theatre, the Centre du Théâtre d'Aujourd'hui, and a bus—complete with a tour guide that travels from one theatre to the next. Oct. 11-Nov. 5. www.centaurtheatre.com

Frankenstein: A Living Comic Book blends immersive comic book design and playful theatrical techniques. In this new family-friendly spin on the literary classic, Frankenstein confronts modern issues of climate change, artificial intelligence and our relationship to technology. World première. Oct. 20-30. www.segalcentre.org

On Halloween, adopt a disguise for Richard O'Brien's *Rocky Horror Show*. Sing along with the musical-theatre masterpiece as camp sci-fi meets sexual exploration, glam-rock, and sensual fantasies. Oct. 20-31. www.mainlinetheatre.ca

In the mountains of Transylvania, a real estate agent meets a mysterious client, who just happens to be the most terrifying monster the world has ever known. *Dracula: A Comedy of Terrors* gives a Mel Brooks-esque twist on the classic tale. Oct. 23-Nov. 13. www.segalcentre.org

In the evening-length solo *Babylift*, Anh Vo's attempts to conjure the ghosts of the Vietnam War. Determined to queer linear masculinist history, Vo weaves together cultural memories of the U.S. civil rights movement, freedom fantasies of the 1960s, pop culture, and current leftist activism. Nov. 24-26. www.m-a-i.qc.ca

In *Sexual Misconduct Of The Middle Classes*, writer Hannah Moscovitch looks into the intimate challenges within academia in the #MeToo era, through the character of a teacher who once had a relationship with his 19-year-old student. Directed by Eda Holmes. Nov. 8-27. www.centaurtheatre.com

Inspired by a true story, *The Covenant* is set in 1944 in a concentration camp, which appears to be a haven for Jewish people in the heart of Czechoslovakia. It is elaborately staged in order to conceal Nazi crimes against humanity. World première in November; precise show dates to be determined. www.segalcentre.org

OTTAWA

Hot Brown Honey, a riotous cabaret, smashes stereotypes and fights the power with an explosion of colour, culture, and controversy. Sassy and empowering Indigenous theatre from Vancouver. Oct. 12-15. www.nac-cna.ca



KING LEAR

PHOTO : DAHLIA KATZ

The Breathing Hole / AGLU ᐱᐱᐱ brings to life the legend of a polar bear cub adopted by an Inuk grandmother, showing those who honour the North and those who exploit it. Presented in English and Inuktitut. Nov. 30-Dec. 10. www.nac-cna.ca

TORONTO

It's time for *King Lear* to fade into the background. But his family spirals into madness. This production is running in repertory with *Queen Goneril*. Until Oct. 1. www.soulpepper.ca

Set seven years before *King Lear*, *Queen Goneril* discovers Lear's three daughters are trying to find their way, fighting a patriarchal system at odds with their aspirations. But how can they discover their voices when no one is listening? This production runs in repertory with *King Lear*. Until Oct. 1. www.soulpepper.ca

Prepare for spectacular spells. *Harry Potter And The Cursed Child* races through time and can change past and future forever. Until Dec. 24. www.mirvish.com

Directed by Crow's Theatre Artistic Director Chris Abraham, in a new adaptation by Liisa Repo-Martell, Chekhov's *Uncle Vanya* reunites the creative team from *The Seagull*, the 2017 acclaimed co-production with Canadian Stage and The Company Theatre. Sept. 6-Oct. 2. www.crowstheatre.com

The Shape Of Home: Songs in Search of Al Purdy is a theatrical concert that investigates the life and work of Canada's well-known poet, Al Purdy. Sept. 11-25. www.crowstheatre.com

From the creator of *Kim's Convenience* comes a humorous story about the shaky rite of passage into parenthood: *Bad Parent*. Sept. 15-Oct. 9. www.soulpepper.ca

Based on the classic Metro-Goldwyn-Mayer film, the critically acclaimed production of *Singin' In The Rain* is back. Sept. 23-Oct. 23. www.mirvish.com

Nominated for Best Comedy Play at the 2022 Olivier Awards, *The Shark Is Broken* reveals the behind-the-scenes drama on one of Hollywood's biggest blockbusters, *Jaws*. Sept. 25-Nov. 6. www.mirvish.com

Pulitzer Prize finalist, Tony Award nominated and National Endowment for the Arts award winner for Outstanding New American Play, *Bengal Tiger* at the *Baghdad Zoo* is a dark comedy set during the chaos of the 2003 American occupation of Iraq. Oct. 11-Nov. 6. www.crowstheatre.com

When a highly celebrated production in Europe finally opens on Broadway, the audiences respond with shock and the cast is charged with obscenity. *Indecent*, a musical by Pulitzer Prize-winning playwright Paula Vogel, is inspired by this explosive moment in theatre history. Oct. 14-Nov. 6. www.mirvish.com

Mean Girls shows you can't cross a Queen Bee without getting stung. Oct. 25-Nov. 27. www.mirvish.com

Red Velvet tells how, in 1833, a young Black American actor is asked to take over the role of Othello after a great actor collapses onstage. His groundbreaking performance upends centuries of British stage tradition and changes the lives of everyone involved. Nov. 22-Dec. 18. www.crowstheatre.com

Based on the true story of Cornish singing sensations and their hit 2019 movie, *Fisherman's Friends: The Musical* is a road trip into friendship and music. Precise show dates to be determined. November-January. www.mirvish.com

LSM

RENTRÉE DANSE

L'AUTOMNE EN MOUVEMENT

par NATHALIE DE HAN

MONTRÉAL

SEPTEMBRE

La danse contemporaine viscérale de *Sabor de mi corazón, chapitre I : cumbia*, de Vias et l'utopique *A Safe(r) Space* de Nicholas Bellefleur sont en programme double. 8-11 sept. www.tangentdance.ca. Zab Maboungou invite 20 artistes pour réfléchir à l'industrie culturelle et l'événement déambulatoire *Hâterité*. 21-23 sept. www.agoradance.com.

Dans *aWakening*, Winnie Ho explore sa relation distante à Hong Kong. 21-25 sept. www.danse-cite.org. La théorie du chaos inspire *Papillon* d'Helen Simard. 22-24 sept. www.mainlinetheatre.ca. Le programme double de ballet contemporain *Les Quatre Saisons* et *Symphonie n° 7* conjugue finesse et musicalité. Avec l'orchestre des Grands Ballets. 22-24 sept. www.grandsballets.com

Lucie Grégoire renvoie l'écho d'une humanité en *Dérives* – avec la violoncelliste islandaise Hildur Guðnadóttir. 28 sept.-1^{er} oct. www.agoradance.com. Aisha Sasha John réunit cinq interprètes pluridisciplinaires dans *Diana Ross Dream*. 29 sept.-1^{er} oct. www.lachapelle.org.

OCTOBRE

Le Tanztheater Wuppertal a transmis aux interprètes de 14 pays d'Afrique l'essence du *Sacre du printemps*, le chef-d'œuvre de Pina Bausch. Exceptionnel. 5-8 oct. www.dansedance.ca. Dans *Les Trois Grâces*, Silvia Gribaudo questionne les stéréotypes de beauté. 11-15 oct. www.danse-dance.ca. Loin de Black Lives Matter, Justine A. Chambers et Laurie Young revendiquent dans *One hundred more* des petits gestes de résistance. 19-22 oct. www.agoradance.com. *Crowd*, de la géniale Gisèle Vienne, reconstitue une fête techno pour 15 interprètes. 19-20 oct. www.usine-c.com

Le programme triple *Carmen* inclut *Vagues*, une pièce inspirée de Virginia Wolf et *Le Sacre du printemps*. Avec orchestre. 20-23 oct. www.grandsballets.com. Sarah-Eve Grant propose *Moins au sujet de moi*, un docufiction sur Marc Boivin. 21-23 oct. et 18-20 novembre. www.danse-cite.org.

The Day the Wild Cried est une réflexion sur notre impact environnemental. 24, 25 et 28 oct. www.lachapelle.org. Dans *Jézabel*, Cherish Menzo déconstruit le stéréotype de la féminité objectifiée. 25-26 oct. www.usine-c.com. 40 personnes se relaient pour tisser *O*, de Sarah Dell'Ava. De l'aube du 29 oct. jusqu'au crépuscule du 30 oct. www.tangentdance.ca.

NOVEMBRE

Le français Smail Kanouté fait écho dans *Never Twenty One* au mouvement Black Lives Matter. 1-2 nov. www.usine-c.com. À bout de bras de David Albert-Toth explore la relation à la solitude. 2-5 nov. www.agoradance.com. Hofesh Shechter revient avec *Double Murder*, un doublé porté par l'énergie du chorégraphe et ses dix danseurs. 2-5 nov. www.dansedance.ca. La catalane Agnes Matheus résiste au machisme ordinaire avec *Rebota rebota y en tu cara explota*. 3-8 nov. www.lachapelle.org. *If My Body had a Name* de l'artiste d'origine syrienne Hoor Malas navigue entre les écueils qui opposent esprit et corps. 3-8 nov. www.m-a-i.qc.ca

Dans *MOI – Momentum of Isolation*, Shay Kuebler et ses sept interprètes abordent le thème de la solitude. 8-12 nov. www.dansedance.ca. Clara Furey et ses interprètes sondent des ressentis kinesthésiques dans *Dog rising. J'ai pleuré avec les chiens* (TIME, CREATION,



DESTRUCTION) est la première pièce de groupe de la brillante et prolifique Daina Ashbee. 9-12 nov. www.m-a-i.qc.ca

Le fantasmagorique *Jérôme Bosch : Le jardin des délices* de Marie Chouinard est repris. 17-19 et 23-25 nov. www.usine-c.com

Le sacre de Lila est l'œuvre la plus personnelle d'Ismaël Mouaraki. 23-26 nov. www.agoradance.com. Gabriel Léger Savard et Marilyn Daoust livrent l'ambitieux *L du Déluge*, porté par 13 interprètes. 28 nov.-6 déc. www.lachapelle.org. Virginie Brunelle se penche sur le féminisme dans *Fables*, libérant d'immenses personnages. 30 nov.-3 déc. www.dansedance.ca.

DÉCEMBRE

Sasha Kleinplatz présente *Move Together or Not at All*, une installation chorégraphique, et *Miracle'ing/Close to Me/Close to You*, portée par douze interprètes. 7-12 déc. www.m-a-i.qc.ca. *Superheroes Cry Too* est une expérience sur les superhéros et leur pendants réalistes. 8-11 déc. www.danse-cite.org.

La gâterie du temps des fêtes est le grand ballet classique *Casse-Noisette* de Fernand Nault, sur la musique de Tchaïkovski interprétée par l'Orchestre des Grands Ballets. 9-30 déc. www.grandsballets.com. Deux femmes explorent la fragilité des relations et interprètent *La complainte du givre*, de Simon Renault. 12-14 déc. www.lachapelle.org.

OTTAWA

SEPTEMBRE

Trois femmes explorent l'espace entre les générations, le vrai et le virtuel dans *On air*. 29-30 sept. www.odd-cdc.org.

OCTOBRE

Le Ballet Hispánico présente *Doña Perón*, un portrait de la leader féministe argentine Eva Perón. 14-15 oct. www.nac-cna.ca. Silvia Gribaudo questionne avec humour les stéréotypes de beauté dans *Les Trois Grâces*. 18-19 oct. www.nac-cna.ca. Loin de Black Lives Matter, Justine A. Chambers et Laurie Young revendiquent dans *One hundred more* des petits gestes de résistance. 25-26 oct. www.odd-cdc.org.

Lila York a adapté *La servante écarlate*, de Margaret Atwood, en un ballet contemporain sur pointes. Version remaniée de l'ambitieuse production du Royal Winnipeg Ballet. 27-29 oct. www.nac-cna.ca. Sur l'île de *Silver Knife*, quatre danseuses coréennes incarnent les émotions violentes qui les habitent. Spectacle gratuit et atelier. 28 oct. www.odd-cdc.org.

NOVEMBRE

Shay Kuebler et ses sept interprètes abordent dans *MOI – Momentum of Isolation* le thème de la solitude. 4-5 nov. www.nac-cna.ca. Hofesh Shechter revient avec *Double Murder*, un programme double, porté par l'énergie du chorégraphe et des dix danseurs. 9-10 nov. www.nac-cna.ca. *Ghost* de Tentacle Tribe rend hommage à l'esprit créatif du milieu de la danse montréalais. 24-26 nov. www.odd-cdc.org.

DÉCEMBRE

Le grand ballet classique *Casse-Noisette* de Fernand Nault est le must du temps des fêtes. Avec l'Orchestre des Grands Ballets. 1-4 déc. www.nac-cna.ca.

TORONTO

Disko Píknik est un pique-nique qui célèbre la nourriture, la danse et les échanges créatifs entre communautés. 17 sept. www.idt.org. De la claquette canadienne au jazz, le festival Fall for Dance North est de retour avec ses prix imbattables et ses spectacles extérieurs. 17 sept.-8 oct. www.fdnorth.com

Dans *The Collective Agreement* du chorégraphe Alonzo King, 20 interprètes évoquent les contrats sociaux nécessaires pour vivre en harmonie. 9-13 nov. national.ballet.ca. Margaret Atwood inspire Wayne McGregor pour créer *MaddAddam*, un triptyque enraciné dans le paysage canadien. Première mondiale. 23-30 nov. national.ballet.ca.

Avec ses accents slaves, le *Casse-Noisette* de James Kudelka est l'un des plus charmants au monde. 10-31 déc. national.ballet.ca. **LSM**

RENTREE EN ARTS VISUELS

par LA SCENA MUSICALE

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC – JUSQU'AU 10 OCTOBRE 2022

Conçu par l'artiste Angela Marsh, le projet de jardin-friche intitulé **C'est vraiment juste une histoire d'amour** convie les visiteurs à l'extérieur des murs du musée dans un laboratoire à aire ouverte à la croisée de l'écologie, de l'aménagement, des arts visuels, de la littérature et de la science. Cette initiative qui relève du « non-geste conscient » est accompagnée des mots de la poète invitée de 2022, Andrée Levesque Sioui, afin d'inviter les promeneurs à apprécier le site en dehors des réflexes utilitaristes. Au fil du temps, flore et faune se développent dans l'espace livré à sa nature sauvage. Outre la tonte manuelle de sentiers pour laisser déambuler les gens, les interventions de l'artiste se concrétisent en « dessins paysagistes » voués à se métamorphoser progressivement comme l'espace en friche. Le tout est délimité par des barrières factices en fer forgé visant à mettre en perspective les enjeux de propriété privée. Les plaines d'Abraham accueillent ce jardin vivant près du kiosque Edwin-Bélanger jusqu'au 10 octobre. www.mnbaq.org



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL – JUSQU'AU 2 JUILLET 2023

Dans l'exposition **Vues de l'intérieur : portraits de l'espace habité**, différentes déclinaisons de l'espace intérieur sont présentées à travers les œuvres de la collection du musée, regroupant des artistes d'horizons divers, comme Sorel Cohen, Pierre Dorion, Natalie Reis, Stan Douglas, Ian Wallace et Oreka James. **Vues de l'intérieur : portraits de l'espace habité** tend à mettre en lumière les multiples variations de

l'espace intérieur selon autant de personnes et de situations différentes. www.mbam.qc.ca



MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL – JUSQU'AU 10 OCTOBRE

Réunissant des vidéos, des installations et des sculptures, l'exposition éponyme de l'artiste new-yorkaise **Mika Rottenberg** explore dans un style ultra coloré et très chargé les rapports entre corps et machines à l'ère industrielle dominée par le capitalisme et la production effrénée. Nourrie par les écrits de Marx, l'artiste qualifie son travail de « surréalisme social ». Prenant parfois l'aspect de documentaires sur fond fictif, les vidéos montrent les conditions de vie dans les systèmes de production mondiaux de manière ludique et transgressive. www.macm.org

LE MUSÉE MCCORD – JUSQU'AU 16 AVRIL 2023

Le Musée McCord, qui célèbre son 100^e anniversaire, présente la première exposition d'envergure consacrée au photographe Alexander Henderson (1831-1913). Henderson, qui a photographié principalement des paysages naturels majestueux du territoire, sans exclure des scènes urbaines, est devenu l'un des plus importants photographes de paysages au pays. Ce sont 250 tirages originaux et reproductions de photographies ainsi que des documents d'archives traitant de la vie du photographe qui sont à découvrir dans cette exposition où on invite à un voyage dans les grands espaces, en suivant le parcours de l'artiste, depuis ses premières excursions autour de Montréal et dans les régions du Québec. On y aperçoit l'Outaouais, la Gaspésie, la Côte-Nord, le fjord du Saguenay et l'Ouest canadien. www.musee-mccord.qc.ca

MUSÉE POINTE-À-CALLIÈRE – JUSQU'AU 10 OCTOBRE

Vous avez jusqu'au 10 octobre pour voir l'exposition tirée de la collection viking du Musée national du Danemark, présentée en première et en exclusivité au Québec.

On y découvre 650 pièces authentiques de l'ère des Vikings (bijoux et parures raffinées,

armes, outils et objets du quotidien). Adoptant une approche originale où mythologie et réalité s'entrecroisent, **VIKINGS – Dragons des mers du Nord** invite à une immersion dans un monde où s'entremêle réel et imaginaire, le tout, dans une scénographie enlevante intégrant les images du jeu *Assassin's Creed Valhalla* d'Ubisoft Montréal. www.pacmusee.qc.ca

GALERIE D'ART D'OTTAWA – JUSQU'AU 26 FÉVRIER 2023

Portant sur les changements climatiques affectant tous les écosystèmes et plus particulièrement perceptibles dans les zones et les communautés nordiques, **Dark Ice** est à l'intersection des pratiques artistiques, ateliers et activités sur le terrain des artistes Leslie Reid et Robert Kautuk. Peintre et photographe, Reid a retracé les vols cartographiques de son père au début de la guerre froide, constatant les effets du colonialisme sur le paysage nordique. Kautuk a quant à lui recours à la technologie des drones. La collaboration de Kautuk et Reid combinant leurs méthodes respectives de cartographie du paysage arctique offre des points de vue divers sur les changements climatiques. www.oaggao.ca

MUSÉE DE LA CIVILISATION – DATES DIVERSES

Avec **Le temps des Québécois**, le musée de la Civilisation expose plus de 375 objets et documents d'archives puisés dans les collections du musée, auxquels s'ajoutent des montages filmiques originaux, présentant les moments marquants de l'histoire du Québec. L'exposition de référence souligne les points de repère pour comprendre le Québec d'aujourd'hui. Elle rend compte des premiers peuples ayant habité le Québec, des contacts entre les Autochtones et les Européens, de la vie à l'époque de la Nouvelle-France et sous le régime britannique, sans oublier les arrivées successives d'immigrants et la transition entre le mode de vie rural et urbain. Après un arrêt incontournable du côté de la Révolution tranquille, l'exposition nous laisse avec une réflexion sur le Québec des années 1980 à aujourd'hui. Le parcours thématique *Métissage musical* est proposé via l'application mobile du musée, couvrant 400 ans de culture musicale québécoise. Jusqu'au 3 janvier.

Présenté en mode virtuel, **Des images dans la pierre** examine les sites d'art rupestre millénaire du Canada. De la Nouvelle-Écosse à la Colombie britannique, en passant par le nord du Québec, les peintures et pétroglyphes datant de quelque 5000 ans nous informent en détail sur les lieux, les époques, les pratiques, et les croyances qui les entourent. www.mcq.org

LSM

MIXING A PIANO-VOICE DEMO

MIXER UN DÉMO PIANO-VOIX

by **KARIM BLONDY**, DIRECTOR OF THE AUDIO PROGRAM AT MUSITECHNIC COLLEGE / DIRECTEUR DU PROGRAMME AUDIO AU COLLÈGE MUSITECHNIC

Mixing a piano-voice demo is essentially a matter of taste, but there are some technical aspects that should not be overlooked. I would like to go through some of these technical aspects in order to help singers who are venturing out on their own in the production of their demos. It would be a shame to spoil a good sound recording by ignoring these technical aspects, since they can make all the difference between an amateur or professional rendering.

ARTISTIC AND TECHNICAL

In previous articles we have seen that a piano-voice recording often consists of two types of microphone placements: general microphones and spot microphones. Each microphone has its own independent track, and during the mixing it will be a question of combining these microphones with the potential addition of artificial reverberation (to homogenize everything or to compensate for a lack of natural reverberation during the recording). The placement and recording levels of these different microphones—as well as the amount and type of reverberation—can be considered an artistic aspect, since it is rather a matter of taste. On the other hand, as we will see, certain technical elements must be settled beforehand. Here we will talk about delay, phase shifts and final mix levels. Next time we will discuss filters and compression.

DELAY BETWEEN MICROPHONES AND PHASE SHIFT

When multiple microphones are used, the difference in distance between each microphone and the sound source must be taken into account. In the example shown below, the main microphone pair (A) is 30 feet away from the vocalist while the spot microphone (B) is 2 feet away from the vocalist. The singer's voice arrives sooner at microphone B than at microphone A. At a speed of 1,125 feet per second (at 20°C), the singer's voice takes almost 2ms ($2/1125 = 0.0017$ seconds) to arrive at microphone B and takes 27ms ($30/1125 = 0.027$ seconds) to arrive at microphone A.

When looking at the recording in the example shown below, we can see a delay of 25ms (27ms - 2ms) between these two microphones. The waveforms are said to be out of phase.

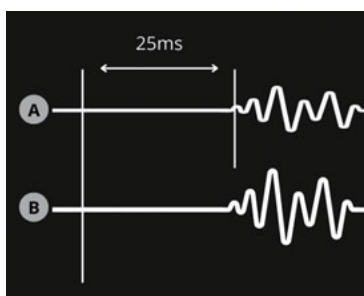
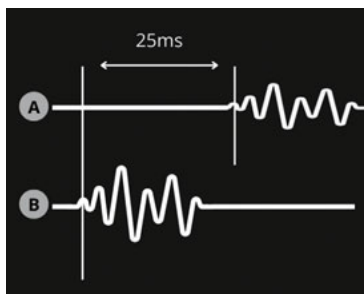
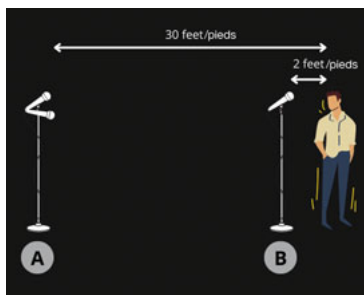
It is therefore necessary, when mixing, to realign the waveforms in order to bring them back "in phase" as in the example shown below.

It is important to align the phase of the different microphones before embarking on esthetic considerations such as the frequency balance and the tone of the recording. If the tracks are not realigned in order to restore phase coherence, there will not necessarily be an audible echo as the first of the two illustrations suggests. When the tracks are shifted by more than 40ms it is possible to hear a slight echo between the two tracks. It is obviously necessary to realign the tracks in this case. As

Mixer un démo piano-voix est essentiellement une affaire de goût, mais il y a toutefois quelques aspects techniques à ne pas négliger. J'aimerais passer à travers certains de ces aspects afin d'aider les chanteurs qui s'aventurent eux-mêmes dans la production de leurs démos. Il serait dommage de gâcher une belle prise de son par ignorance de ces aspects techniques puisqu'ils peuvent faire toute la différence entre un rendu amateur ou professionnel.

ARTISTIQUE ET TECHNIQUE

Dans les articles précédents, nous avons vu que la prise de son d'un duo piano-voix consistait souvent en deux types de placements de microphones : des microphones généraux et des microphones d'appoint. Chaque microphone ayant sa propre piste indépendante, il s'agira au mixage de combiner ces microphones avec potentiellement un ajout de réverbération artificielle (pour homogénéiser le tout ou pour compenser un manque de réverbération naturelle lors de la prise de son). Le dosage de ces différents microphones ainsi que la quantité et le type de réverbération peuvent être considérés comme de l'ordre de l'artistique puisque c'est plutôt une question de goût. Par contre, certains éléments techniques doivent être réglés avant. Nous parlons donc ici de délai, de déphasage ainsi que du niveau sonore final du mix. La prochaine fois nous aborderons les filtres ainsi que la compression.



RETARD ENTRE MICROPHONES ET DÉPHASAGE

Lorsque plusieurs microphones sont utilisés, il faut prendre en compte la différence de distance entre chaque microphone et la source de son. Dans l'exemple illustré ci-dessous, la paire de microphones générale (A) est à une distance de 30 pieds du chanteur tandis que le microphone d'appoint (B) est à 2 pieds du chanteur. La voix du chanteur arrive plus rapidement au microphone B qu'au microphone A. À une vitesse de 1125 pieds par seconde (à 68 °F), la voix du chanteur prend presque 2 ms ($2/1125 = 0,0017$ seconde) pour arriver au microphone B et 27 ms ($30/1125 = 0,027$ seconde) pour arriver au microphone A.

Lorsqu'on regarde l'enregistrement dans l'exemple illustré ci-contre, nous pouvons constater un retard de 25ms (27 ms - 2 ms) entre ces deux microphones. Les formes d'ondes sont dites « hors phase ».

Il est donc nécessaire de réaligner les formes d'ondes au mixage pour les remettre « en phase » comme dans l'exemple illustré ci-dessous.

Il est important d'aligner la phase des différents microphones avant d'embarquer dans des considérations esthétiques comme l'équilibre de fréquence et la couleur de l'enregistrement. Si les pistes ne sont pas réalignées afin de restituer une cohérence de phase, il n'y aura pas nécessairement d'écho audible comme le porte à croire la première des deux illustrations. Lorsque les pistes sont décalées de plus de 40 ms, il est possible d'entendre un écho assez flagrant entre les deux pistes. Il est alors évidemment nécessaire de réaligner les pistes. À titre d'illustration, les microphones ont dû être espacés de plus de 45 pieds afin d'obtenir un tel décalage.

an illustration, the microphones must have been spaced more than 45 feet apart in order to achieve such a wide offset.

When the lag between two tracks is of the order of a few milliseconds (less than 40ms), we hear an unnatural change in the texture of the recording. The terms used to describe this out-of-phase recording are pretty self-explanatory—hollow, thin, lack of depth, not faithful to the original—which quite easily translates into a “poor quality” mix. In any multi-track recording, realigning the phase of the microphones is the way to restore full fidelity to a sound source. It is because the phase shift affects the texture or colour of the sound that it is important to realign the tracks before applying any timbral modification such as equalization (EQ).

Plug-ins called “phase-scope” exist in most mixing software. They graphically display the phase relationship between the different microphones used. The higher the number of microphones used, the more difficult it becomes to ensure phase coherence by looking only at the waveforms, hence the need to use phase-scopes.

MIX SOUND LEVELS

When recording for a competition, it is best to put the odds on your side by ensuring that the mix is as loud as possible in order to be comparable in sound level to a professional mix. It is, therefore, important to monitor the sound level of the mix. The sound level of a piece of music has a significant influence on the listener; a piece of music with a louder level is generally perceived as better than another piece of music with a softer sound level. It is a psycho-acoustic effect. The sound level acts on our brain like salt on our taste buds: a salty dish will be generally perceived as having better taste than the same dish with less salt. For your mix, this results in a mix whose peaks (the parts of the song whose levels are the highest) are close to the maximum level (denoted 0dBFS in mixing software) without ever exceeding it. In most software it is quite easy to see if the maximum level is exceeded: a red indication appears on your track. When you really want to make sure you have maximized the level of your mix, level meter plug-ins are recommended. The most sophisticated, called “loudness” meters, offer a wealth of information on the sound level of your mix. For example, this type of plug-in will tell you precisely by how much you can increase the sound level of your mix without exceeding the maximum level allowed by the software.

LSM



Lorsque le décalage entre deux pistes est de l'ordre de quelques millisecondes (moins de 40 ms), on observe plutôt une dénaturation de la texture de l'enregistrement. Les termes utilisés pour décrire cet enregistrement hors phase sont assez explicites : « creux », « mince », « sans profondeur », « peu fidèle à l'original », ce qui se traduit assez facilement par un mix « de piètre qualité ». Dans n'importe quel enregistrement multipiste, réaligner la phase des microphones est la façon de restituer toute sa fidélité à une source de son. C'est parce que le déphasage touche à la texture ou couleur du son qu'il est important de réaligner les pistes avant d'appliquer toute modification timbrale de type égalisation.

Des logiciels appelés « phase-scope » existent dans les logiciels de mixage. Ils permettent de visualiser la relation de phase entre les différents microphones utilisés. Plus le nombre de microphones utilisé est élevé, plus il devient difficile d'assurer une cohérence de phase en regardant uniquement les formes d'ondes, d'où l'intérêt d'utiliser ces « phase-scopes ».



WAVES' WLM LOUDNESS METER
INDICATEUR DE NIVEAU WLM DE WAVES

NIVEAUX SONORES DU MIX

Lors d'un enregistrement destiné à un concours, il est préférable de mettre toutes les chances de son côté en s'assurant que le mix est le plus fort possible afin d'être comparable en niveau sonore à un mix professionnel. Il est donc important de surveiller le niveau sonore du mix. Le niveau sonore d'une pièce musicale a une influence non négligeable sur l'auditeur : un morceau de musique d'un niveau plus élevé est généralement perçu comme « meilleur » qu'un autre d'un niveau sonore moins élevé. C'est un effet psychoacoustique. Le niveau sonore agit sur notre cerveau comme le sel sur nos papilles gustatives : un plat salé sera généralement perçu comme ayant meilleur goût que le même plat avec moins de sel. Cela se traduit par un mix dont les crêtes (les parties du morceau dont les niveaux sont les plus élevés) avoisinent le niveau maximal (noté 0dBFS dans les logiciels) sans jamais le dépasser. Dans la plupart des logiciels, il est assez simple de voir si le niveau maximal est dépassé : une indication en rouge apparaît sur votre piste.

Lorsque vous voulez vraiment vous assurer d'avoir maximisé le niveau de votre mix, des logiciels d'indicateur de niveau sont recommandés. Les plus sophistiqués, appelés indicateur de *loudness* (traduit par « sonie » en français), offrent une foule de renseignements sur le niveau sonore de votre mix. Par exemple, ce type de logiciel vous indiquera précisément de combien vous pouvez augmenter le niveau sonore de votre mix sans dépasser le niveau maximal permis par le logiciel.

LSM

CRITIQUES CD CONCERT REVIEWS

par / by JUSTIN BERNARD, PIERRE CHÉNIER, NORMAN LEBRECHT, PAUL E. ROBINSON, ADRIAN RODRIGUEZ



JENNIFER RIDER SHAW AS VELMA KELLY IN CHICAGO, STRATFORD FESTIVAL 2022.

PHOTO : CYLLA VON TIEDEMANN

Chicago, the musical

Jennifer Rider-Shaw, Chelsea Preston, Dan Chamero, Steve Ross, voices. June 3, Stratford Festival

Runs to Oct. 30.

For many years the Stratford Festival offered exemplary Gilbert & Sullivan productions. But that is all gone now and instead we are offered relatively recent Broadway musicals such as this year's *Chicago* and next season's recently-announced rock musical *Rent*.

WHAT YOU MISSED

Set designer Michael Gianfrancesco miraculously transformed the notoriously awkward Festival Theatre stage, often in a matter of seconds. The orchestra directed by Franklin Brasz played very well and the sound system balancing instrumentalists and miked singers was the best I have ever heard at Stratford.

Jennifer Rider-Shaw as Velma and Chelsea Preston as Roxie Hart—the two murderers—demonstrated excellent singing and dancing skills and played their contrasting roles to the hilt. Dan Chamero as the crooked lawyer Billy Flynn has never been better. It would be hard to imagine a more commanding presence in “Razzle Dazzle.” Steve Ross as the hapless Amos brought down the house with “Mister Cellophane.”

Donna Feore has always been a fine choreographer and in *Chicago* she has done it again. Her dancers are rehearsed to the highest level of precision, they move with endless energy, and the moves they make are often fresh and surprising.

GRIPES

On the downside, Feore often went too far in matters of taste. The program book warns the audience about “sexual innuendo” but Feore had the female dancers make moves that were both vulgar and demeaning. Does it really add to *Chicago's* entertainment value to have women forced to appear on stage nearly naked and in poses that make them out to be no more than sex objects? This is 2022, after all, and the time is long past for women to be portrayed in this way.

Chicago represents the best and the worst of American commercial theatre. Is that the business the Stratford Festival is in? I don't think so. Or if it is, the company has lost its way. What began in 1953 as a Shakespeare festival and grew to become the foremost Shakespeare festival in the world, has become a shadow of its former self with no clear sense of purpose and no clear identity either in Canada or beyond as a theatre company. **PER**

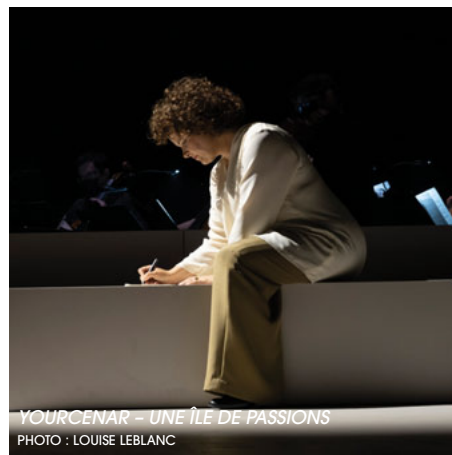
Yourcenar – Une île de passions

Hélène Dorion et Marie-Claire Blais, livret;
Éric Champagne, musique.

Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, les 28 et 30 juillet.

Reprise à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, à Montréal, les 4 et 6 août.

Le 28 juillet, au Palais Montcalm, le Festival d'opéra de Québec présentait l'opéra *Yourcenar – une île de passions* en première mondiale, fruit de la collaboration entre les écrivaines Hélène Dorion et Marie-Claire



YOURCENAR – UNE ÎLE DE PASSIONS

PHOTO : LOUISE LEBLANC

Blais, pour le livret, et le compositeur Éric Champagne, pour la musique.

CE QUE VOUS AVEZ MANQUÉ

Le livret, magnifiquement écrit, a plus d'une fois pris le pas sur la musique. Certains passages avaient été enregistrés au préalable pour exprimer la voix intérieure de Marguerite, méditant sur sa vie et son œuvre, et ont été diffusés sans accompagnement musical. Cet effet de dénuement où seul le texte demeure, comme au théâtre, a donné lieu à des scènes d'une rare sincérité sur les sentiments du personnage. À d'autres moments, Éric Champagne ne donnait à sa partition qu'une impulsion rythmique pour que le chant se confonde avec la parole et fasse encore mieux ressortir le propos.

La poésie de cette production tenait également à la présence de la vidéo. On y voyait tantôt de l'animation, tantôt des images d'archives, tantôt des plans sur le visage de Grace ou de Jerry, réalisés en noir et blanc en amont du soir de la première. Le fait de voir d'aussi près les chanteurs incarnant ces deux personnages, en l'occurrence Kimy McLaren et Hugo Laporte, donnait à la production une émouvante humanité.

La soprano et le baryton ont livré une excellente prestation tant sur le plan vocal que scénique. La mezzo-soprano Stéphanie Pothier, quant à elle, a donné le sentiment de se fondre corps et âme dans le personnage de Marguerite, à la fois dans ses élans et dans ses souffrances. À noter aussi la bonne prestation de Jean-Michel Richer dans le rôle de Daniel, « l'ange de la mort » qui conduira Jerry à sa perte.

Les Violons du Roy, que l'on avait ici la chance d'entendre dans un répertoire contemporain, étaient placés derrière la scène, sous la direction de Thomas Le Duc-Moreau, et ont parfaitement rendu le caractère changeant de la musique, au plus près des mots. **JB**

Notre-Dame de Paris, la comédie musicale

Bruno Pelletier, Daniel Lavoie, Elhaida Dani, Angelo Del Vecchio, Gian Marco Schiaretti, Emma Lépine, Jay, voix.
9 août 2022, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts.

Reprises jusqu'au 21 août 2022.

Une salle Wilfrid Pelletier pleine à craquer a accueilli avec des ovations le chanteur Bruno Pelletier dans son retour à la création musicale emblématique du duo Plamondon et Cocciant, *Notre-Dame de Paris*. Il était accompagné d'une solide équipe d'interprètes, dont un autre membre de la production originale des années 1990, l'auteur-compositeur-interprète canadien Daniel Lavoie.



CE QUE VOUS AVEZ MANQUÉ

Bruno Pelletier est au sommet de son art, montrant une puissante voix de poitrine et une grande présence sur scène. Il a trouvé l'élixir de la jeunesse vocale. Le temps a donné à sa voix une poussière d'or et une qualité de grain. Daniel Lavoie n'a pas été en reste et a également touché l'or avec certaines de ses notes aiguës. L'un de ses moments les plus forts est celui où il rend visite à Esmeralda en prison pour lui avouer son amour.

L'interprétation d'Esmeralda par Elhaida Dani était sans faille. La diva albanaise a déjà remporté des concours tels que Starmania et The Voice Italy et elle s'est révélée à la hauteur de sa réputation. Sa voix se compare à celle d'une jeune Laura Fabian. Elle mélange le râpeux avec la tendresse et une bonne dose de puissance.

LÀ OÙ ÇA COINCHE

La danse et les acrobaties, pourtant des éléments forts du spectacle, ont été gênantes dans les moments intimes. La danse constante frôlait le burlesque dans des moments comme la mort d'Esmeralda et dans la chanson *Déchiré*. Quelque chose de plus sobre aurait mieux convenu.

La jeune chanteuse Emma Lépine (qui n'était même pas née lors de la première du spectacle) s'est peut-être engagée trop rapidement dans une production qui est d'une pointure trop élevée pour son niveau actuel. Elle manque clairement d'expérience et a présenté une caractérisation non polie de Fleur-de-Lys. Cela dit, elle a un beau son flûté dans les notes supérieures qui mérite d'être développé. **AR**

Bruce Liu interprète Rachmaninov

Bruce Liu, piano; Orchestre symphonique de Montréal, Rafael Payare, chef.

13 août 2022, Maison symphonique.

Depuis sa victoire au concours Chopin en octobre 2021, Bruce Liu est un pianiste que le monde entier s'arrache. Le 13 août dernier, il était brièvement de passage à Montréal, dans le cadre de la Virée classique, pour interpréter *Rhapsodie sur un thème de Paganini* de Rachmaninov. L'occasion de voir en personne Bruce Liu confirmer son nouveau statut de vedette internationale.



CE QUE VOUS AVEZ MANQUÉ

Ce soir-là, le jeune pianiste a atteint de nouveaux sommets. Fidèle à ce qu'on avait pu entendre de lui sur disque, il s'est montré aussi éblouissant dans les passages de virtuosité que dans les passages introspectifs. Fin technicien, Bruce Liu est apparu avant tout comme un artiste au piano. Il a donné à la musique un relief somptueux fait de contours soigneusement tracés, aussi bien dans les moments de grande retenue que dans les moments d'euphorie. On peut seulement regretter que son travail d'orfèvre ait été trop souvent enterré par la masse sonore de l'orchestre. Avant de quitter définitivement la scène, il a offert en rappel la brève *Étude op. 10, n° 5* de Chopin, démontrant une fois de plus l'étendue de son talent.

Au programme de ce concert, il y avait également *Scorpius* de Murray Schafer, une œuvre qui rappelle le primitivisme de Stravinski, très dynamique avec ses nombreux changements rythmiques et dirigée brillamment par Rafael Payare. Comme à son habitude depuis le début de cette Virée classique, le chef vénézuélien a conclu la soirée par une composition venue d'Amérique du Sud. Inspirées de formes musicales issues de la période baroque, les *Bachianas brasileiras* d'Heitor Villa-Lobos ont été un feu d'artifice musical avec une fugue magistralement construite en guise de bouquet final. **JB**

BACKSTAGE AT CARNEGIE HALL

AN OPERA ABOUT RACISM
AND THE ELECTRIC GUITAR



MUSIC **TIM BRADY**
LIBRETTO **AUDREY DWYER**
DIRECTOR **CHERRISA RICHARDS**
CONDUCTOR **VÉRONIQUE LUSSIER**
(BRADYWORKS ENSEMBLE)
WITH **RUBEN BRUTUS, ALICIA AULT,**
FRÉDÉRIKA PETIT-HOMME,
JUSTIN WELSH, CLAYTON KENNEDY

SEPTEMBER
23 & 24, 2022
7:30 PM / 19 H 30

PRODUCTION

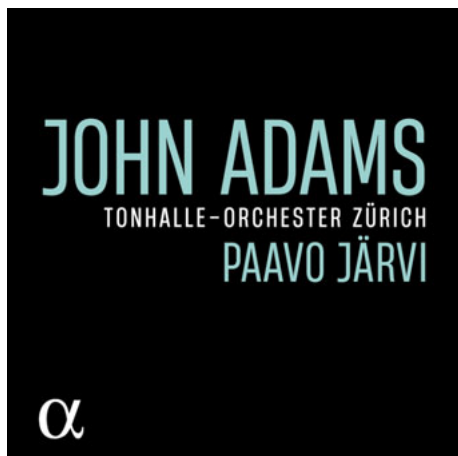
BRADYWORKS
musique + création

AT/AU

CENTAUR THEATRE
453 ST. FRANÇOIS-XAVIER OLD MONTREAL H2Y 2T1 @PLACE-D'ARMES
514.288.3161 centaurtheatre.com

CO-PRESENTATION **LE VIVIER / CHANTS LIBRES**





John Adams: Slonimsky's Earbox

Alpha Records, 2022

★★★★☆

When did John Adams become John Adams? Around 1995, according to his own narrative, when he broke with repetitive minimalism and found a more variegated expression. The turning point was an orchestral work called Slonimsky's Earbox, written soon after the contentious opera *The Death of Klinghoffer* and paying homage to one of the quirkiest characters ever seen in a concert hall.

Nicolas Slonimsky was a Russian-Jewish polymath who made himself useful to Serge Koussevitsky and Leonard Bernstein by re-barring complex scores that they could not beat unaided. *The Rite of Spring*, on their recordings, is taken from Slonimsky's score. Among other talents, he could play a Chopin nocturne by rolling a citrus fruit up and down the black keys. Old Nick—he died in 1995 at the age of 101—was a one-off, an endless source of fun. His friends (I was one) find it touching that Adams chose to name a piece in his memory.

How original is the work? Transitioning out of minimalism, Adams relies rather heavily on Stravinsky. Both *The Rite* and *Le Chant du Rossignol* pump iron in this score, but no matter. It rattles and rolls like new music and Paavo Järvi and the Zurich Tonhalle play it with infectious enthusiasm.

The other main piece on this fairly short album is also a tribute: *My Father Knew Charles Ives*. Adams has described it as “a Proustian madeleine with a Yankee flavour.” Psychoanalytic is the word he was looking for. This hypnotic piece is a WASP American's search for connections with the nation's cultural founders. If Adams met Ives, both would feel instant affinity. And those off-key New England marching bands he quotes are forgivably authentic, even in a Swiss rollout. I like this piece more than almost anything else Adams has written for orchestra. **NL**

BEETHOVEN: Symphonies 1-9

Siobhan Stagg, soprano; Ekaterina Gubanova, alto; Werner Güra, tenor; Florian Boesch, bass. Accentus Chamber Choir. Chamber Orchestra of Europe/Yannick Nézet-Séguin.

Deutsche Grammophon, July 2022

★★★★☆



In addition to his major posts in Montreal, New York and Philadelphia, Yannick Nézet-Séguin has had a long-term relationship with the Chamber Orchestra of Europe (COE). They meet for several weeks

every summer for concerts and recordings. To date they have recorded many of the Mozart operas and the complete symphonies of Mendelssohn and Schumann. This summer they concentrated on Brahms and a complete symphony set will be issued next year by Deutsche Grammophon.

The COE is not a full-time orchestra. It is more like a festival orchestra with the same players coming together as needed. But what players they are! They are the crème de la crème. Principal oboist Philippe Tondre holds the same position with Nézet-Séguin's Philadelphia Orchestra. Legendary timpanist John Chimes spent nearly 40 years with the BBC Symphony.

This new set is the first complete recording based on the Urtext from the new Beethoven Complete Edition. Listeners familiar with the Beethoven symphonies will not notice many obvious differences from what they are used to hearing. The opening of the Fifth Symphony, however, is very different. In the latest edition there is no break whatsoever between the two opening statements. No hold. No fermata.

These are not original instrument performances, but there are some historically informed touches. Valveless trumpets are used and open strings and limited vibrato make the opening of the second movement of the Second Symphony sound very different.

These are excellent performances. What makes them almost unique is Nézet-Séguin's remarkable combination of hair-trigger precision and singing lines. There is driving intensity in the Eroica symphony. Indeed, it is a white-hot performance and probably the highlight of the entire set. Nézet-Séguin often chooses brisk tempi but he knows when to relax, too. Except for the peasants' dance and the thunderstorm, the Pastoral Symphony is easygoing. Nézet-Séguin knows when to stop and smell the flowers.

The Ninth Symphony is as grand and inspiring as it should be and is a splendid culmination to Nézet-Séguin's first recorded Beethoven cycle. We can be sure it won't be the last.

My only reservation about the set is the sound. I prefer more warmth and more resonance. The sound that Teldec gave the COE when they recorded the Beethoven symphonies with Nikolaus Harnoncourt in the 1990s is more to my taste. **PER**



Stradivarius, je me souviens

Alexandre Da Costa et l'Orchestre symphonique de Longueuil

★★★★☆

Cet album publié récemment sur étiquette Musicor découle de la tournée de l'Orchestre symphonique de Longueuil, les Balcons symphoniques, pendant laquelle l'orchestre a joué des chansons très connues devant les centres de santé au plus fort de la pandémie afin de faire vivre aux résidents et au personnel un moment de paix et d'émotion : un « médicament et un vaccin spirituels », dit l'orchestre.

Pour apprécier le disque, il faut avoir à l'esprit ce geste humain de l'orchestre durant la crise. Le disque est fait de chansons très connues, magnifiques et aimées du public, en version instrumentale. Des chansons québécoises comme *J't'aime comme un fou*, *Une chance qu'on s'a*, *Quand les hommes vivront d'amour*, *Hallelujah* et plusieurs autres. Des chansons françaises, notamment *La valse à mille temps*, *La vie en rose*, *Emmenez-moi* et *La bohème*.

Le style d'interprétation correspond directement à l'expérience que l'orchestre faisait vivre. Le thème est énoncé au violon par Alexandre Da Costa de manière essentiellement lyrique et l'orchestre harmonise de façon à le mettre en valeur. C'est la mélodie qui est au centre de l'arrangement. C'est bien fait, musical, et le son est aussi très bon. *Quand les hommes vivront d'amour* est particulièrement réussi, le caractère symphonique donnant une nouvelle dimension à la mélodie très simple et si touchante. On imagine l'émotion des gens qui recevaient cette chanson superbe de Raymond Lévesque. C'est le brio indéniable de l'arrangement musical que de créer une émotion nouvelle devant une œuvre connue, surtout dans ce contexte tragique.

Tous les arrangements et l'interprétation ont cette qualité d'être lyriques et apaisants. Il est possible qu'un tel disque incite aussi des auditeurs à se familiariser avec l'univers de la musique classique. C'est devenu une pratique en vogue au Québec d'utiliser les formations symphoniques pour faire connaître des œuvres populaires et les présenter sous une lumière nouvelle. Il faut féliciter l'Orchestre symphonique de Longueuil de son initiative humaine et solide musicalement. **PC**

Où est tout le monde? Where is everybody?

Vous voulez une salle comble?

Tendez les bras aux
50 000 fidèles lecteurs
de La Scena Musicale
et invitez-les à vos
événements!

De pair avec nos calendriers
complets de jazz et de musique
classique, le magazine est
consulté tout au long du mois,
générant **225 000** consultations!

Annoncez dans
La Scena Musicale.
Vendez davantage
de billets!

www.myscena.org



Want a full house?

Throw the doors open
to La Scena Musicale's
50,000 readers and
invite them to your
event!

With our comprehensive classical
music and jazz calendar, the
magazine is consulted all month
long, generating **225,000** readings.

Advertise in
La Scena Musicale.
Sell more tickets!

514.948.2520



Le 15 juin dernier à la galerie d'art Gora, au centre-ville de Montréal, la pianiste Minna Re Shin lançait son album *Sonate Tableaux*, du nom de l'œuvre éponyme du compositeur Alain Payette écrite en 1998. L'interprète a exécuté le quatrième et dernier mouvement avant de laisser place à une diffusion du clip basé sur ce même morceau (réalisation : Carlos Ferrand). Depuis le lancement, *Sonate Tableaux : Mouvement 1*, le premier de cette série de 4 courts métrages, a remporté le prix de la meilleure vidéo musicale au Festival du film international 4theatre.

Le style du compositeur emprunte à la fois à l'écriture romantique, par son volume et sa densité, à la tradition wagnérienne, par son amplitude expressive et son sens du développement dramatique, mais aussi à l'impressionnisme, par ses sonorités nébuleuses et par moments angoissantes. La juxtaposition de ces influences est particulièrement apparente dans le premier

mouvement. Mina Re Shin est habitée par la musique. Elle fait ressortir de son piano toute la force nécessaire dans les passages grandioses, mais aussi l'inquiétude et la fragilité dans les passages plus intimes.

Le caractère du deuxième mouvement se révèle beaucoup plus sombre et torturé, tandis que le troisième, plus rapide, connaît plusieurs envolées lyriques. En écoutant l'ultime morceau et la tension qui y subsiste, on finit par se dire que l'interprétation de l'œuvre dans son ensemble demeure à un degré d'intensité trop souvent élevé. En revanche, si vous êtes en recherche de sensations fortes, vous serez comblés. **JB LSM**

Sonate Tableaux

Minna Re Shin, piano

Autoproduit (juin 2022)

★★★★☆



Tel.: 514.522.7429 | Cel.: 514.975.7429
jean@leveilleecpa.com | www.leveilleecpa.com

On appointment:
 1155. Rene-Levesque blvd, Ouest, Suite 2500
 Montreal, Quebec, H3B 2K4

CPA

Taxation: Company, individual, inheritance, ...

Certification: Audit and review engagement

Bookkeeping: Financial statements, payroll, DAS, GST / QST, budget, system implementation

Consulting: Management, performance, ...

Type of business: Startup, professional, real estate, IT, franchise, investment, retail, wholesaler, individuals in business, ...

Your numbers can become harmony



• my **NEWS**

• my **EVENTS**

• my **ARTS**

La Scena Musicale

Canada

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

INSTRUMENTS À VENT : vente, réparation, location et accessoires. 1-866-528-9974. www.veraquin.com

COLLECTION EXCEPTIONNELLE DE VINYLE : 1000 disques – env. 300 opéras, portraits d'interprètes et cycles de lieder. Prix demandé : \$5500.- pberrr@gmail.com (Sherbrooke)

EXCEPTIONAL VINYL COLLECTION: 1000 records – approx. 300 operas, portraits of performers and song cycles. Asking price: \$5500.- pberrr@gmail.com (Sherbrooke)

PRINTING SOLUTIONS: Looking to print flyers, postcards, rack cards, brochures and posters, etc. Let *La Scena Musicale* help you. We know printers and can get you a good price. sales@lascena.org.

COURS / LESSONS

COURS TROMPETTE, TROMBONE. 30 ans d'expérience +. Skype: 30\$; domicile: 40\$. 1e leçon gratuite. Herb Bayley. lessonsMTL@gmail.com 514-703-8397

VIOLONISTE EXPÉRIMENTÉ, ancien membre de l'un des meilleurs orchestres du Canada, disponible pour faire répéter des ensembles à cordes, et pour des cours en privé. (514) 484-8118.

EMPLOIS / HELP WANTED

La Scena Musicale seeks fall interns in writing, marketing and web programming. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer translators with an interest in music and the arts. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer writers across Canada to review concerts, events and CDs. cv@lascena.org.

La Scena Musicale is hiring freelance writers. Please send CV and writing samples to cv@lascena.org.

La Scena Musicale recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve) pour nos départements de calendrier et d'abonnement. Admissible à Emploi-Québec un plus. cv@lascena.org.

P, EDILMLFYWNFLWTILFYTBIFMLHSB, Z

20\$ / 140 caractères; 6\$ / 40 caractères additionnels

Tél.: (514) 948-2520 / petitesannonces@lascena.org

Fier partenaire des arts
et de La Scena Musicale.

*Proud supporter of the arts
and La Scena Musicale.*

dgchait.com

DEGRANDPRÉ
CHAIT
Avocats • Lawyers

La Scena Musicale

**NE PARTEZ PAS
SANS ELLE!
DON'T LEAVE
SCHOOL WITHOUT IT!**

Abonnez-vous! Tarif
spécial pour les étudiants

Special *La Scena Musicale*
Subscription for Students



INFO: 514.948.2520
sub@lascena.org
www.myscena.org

Pour la promotion de
la musique classique,
faites un don à
La Scena Musicale !

Help promote Classical
Music. Make a Donation to
La Scena Musicale

Choisissez le programme pour lequel vous souhaitez faire
un don. Direct you gift.

- ☐ général / general operations
- ☐ Cercle des ami(e)s / Circle of Friends
- ☐ site Web / Web site
- ☐ Articles

**Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout don de
10 \$ et plus.**

A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.

nom / name
adresse / address
ville / city
province
pays / country
code postal / postal code
tél. / phone
courriel / email
montant / amount
VISA/MC/AMEX
exp/.....
Signature

Envoyez à / Send to:

La Scène Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8
Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456
info@scena.org

No. d'organisme charitable / Charitable Tax No. 141996579 RR0001



MUSICA CAMERATA



FRANCIS CHOINIÈRE / GFN



LA NEF

"En raison du contexte sanitaire, plusieurs concerts pourraient ne pas plus avoir lieu en salle, devant public. Veuillez vous en assurer auprès des organisateurs ou diffuseurs de ces événements."

RÉGION DE MONTRÉAL

Bon-Pasteur Chapelle historique du Bon Pasteur, 100 rue Sherbrooke E, Montréal.

Bourgie Salle Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal, 1339 rue Sherbrooke O, Montréal.

C. Francine-Gadbois Centre multifonctionnel Francine-Gadbois, 1075 Rue Lionel-Daunais, Boucherville.

Claude-Champagne Salle Claude-Champagne, 220, avenue Vincent-d'Indy, Montréal.

É. St-M-de-Duvernay Église Saint-Maurice-de-Duvernay, 1961 Rue d'Ivry, Laval.

Fond. G. Molinari Fondation Guido Molinari, 3290, rue Sainte-Catherine E, Montréal.

Hector-Charland Théâtre Hector-Charland, 225 boulevard de l'Ange-Gardien, L'Assomption.

M. symph. Maison symphonique (Place des Arts), 1600, rue Saint-Urbain, Montréal.

Maison.Culture NDG Maison de la Culture Notre-Dame-De-Grâce, 3755, rue Botrel, Montréal.

Mn arts Laval Salle André-Mathieu, 475, boul. de l'Avenir, Laval.

Mn cult. Plateau Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal E, Montréal.

Parc Beaubien Parc Beaubien, 401, ave. Stuart, Outremont.

Pierre-Mercure Salle Pierre-Mercure, 300, boulevard Maisonneuve E, Montréal.

Pollack Pollack Hall, 555 rue Sherbrooke O, Montréal.

S-Garant Salle Serge-Garant, 200 Vincent d'Indy, Montréal.

TBD Lieu à déterminer, Montréal.

Th. Centaur Centaur Theatre, 453 rue Saint François Xavier, Montréal.

Wil-Pel. (PdA) Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts, 175, Sainte-Catherine O, Montréal.

Wilder Édifice Wilder, 1435, rue de Bleury, Montréal.

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

Jeudi 08 Thursday

► 19h30. *M. symph.* \$50-60. **GFN Productions: Christian Thomas; Les 9 de Montréal.** 514 842-2112

Vendredi 09 Friday

► 17h30. *Bourgie.* \$0-10. **Bach; Geneviève Soly.** 514-285-2000
► 19h30. *Bourgie.* \$18-34. **Bach; Geneviève Soly.** 514-285-2000

Samedi 10 Saturday

► 12h. *Parc Beaubien.* Gratuit. **Festival Grandes Oreilles: prestations musicales, ateliers et animation.**
► 14h30. *Bourgie.* \$18-34. **Bach; Geneviève Soly.** 514-285-2000
► 17h30. *Bourgie.* \$18-34. **Bach; Geneviève Soly.** 514-285-2000

► 19h30. *Wil-Pel. (PdA).* À partir de \$35. **OdM: Il Trovatore de Verdi.**

Dimanche 11 Sunday

► 12h. *Parc Beaubien.* Gratuit. **Festival Grandes Oreilles: prestations musicales, ateliers et animation.**
► 14h30. *Bourgie.* \$18-34. **Bach; Geneviève Soly.** 514-285-2000
► 15h30. *Pollack.* \$20-50. **LMMC: Haydn, Tchaikovsky, Schumann; Christian Blackshaw.** 514-932-6796

Mardi 13 Tuesday

► 19h30. *Wil-Pel. (PdA).* À partir de \$35. **OdM: Il Trovatore de Verdi.**

Mercredi 14 Wednesday

► 19h. *M. symph.* \$25-225. **OSM: Mahler; Röschmann, Cargill, Chœur de l'OSM.** 514-842-9951

Jeudi 15 Thursday

► 19h30. *M. symph.* \$25-225. **OSM: Mahler; Röschmann, Cargill, Chœur de l'OSM.** 514-842-9951
► 19h30. *Wil-Pel. (PdA).* À partir de \$35. **OdM: Il Trovatore de Verdi.**

Vendredi 16 Friday

► 19h30. *M. symph.* \$25-225. **OSM: Mahler; Röschmann, Cargill, Chœur de l'OSM.** 514-842-9951
► 20h. *Bourgie.* \$23-44. **Bach; Alexander Read, Elinor Frey, Mélisande McNabney.** 514-285-2000

Samedi 17 Saturday

► 14h30. *M. symph.* \$25-225. **OSM: Mahler; Röschmann, Cargill, Chœur de l'OSM.** 514-842-9951
► 19h. *Bourgie.* \$18-34. **Salle Bourgie; Carla Sevilla, Yolanda Bustillo.** 514-285-2000

Dimanche 18 Sunday

► 13h. *Fond. G. Molinari.* \$20. **Quatuor Molinari; Penderecki, Cherney, Gilbert, Rea, Hétu.** 514-527-5515
► 14h. *Wil-Pel. (PdA).* À partir de \$35. **OdM: Il Trovatore de Verdi.**

► 14h30. *Bourgie.* \$33-64. **Bach, Vivaldi, Handel, Mozart; Ensemble Caprice, Poletaev, piano.** 514-285-2000
► 16h. *Fond. G. Molinari.* \$20. **Quatuor Molinari; Penderecki, Cherney, Gilbert, Rea, Hétu.** 514-527-5515

Mercredi 21 Wednesday

► 19h30. *Bourgie.* \$33-64. **Franck, Debussy, Ravel, Dubois; Alain Lefèvre.** 514-285-2000
► 19h30. *M. symph.* \$25-210. **OSM: Debussy, Mendelssohn; Vidal, Chœur de l'OSM.** 514-842-9951

Jeudi 22 Thursday

► 10h30. *M. symph.* \$25-210. **OSM: Debussy, Mendelssohn; Vidal, Chœur de l'OSM.** 514-842-9951
► 19h30. *M. symph.* \$25-210. **OSM: Debussy, Mendelssohn; Vidal, Chœur de l'OSM.** 514-842-9951

Vendredi 23 Friday

► 19h30. *Th. Centaur.* \$16-45. **Le Vivier: Tim Brady; Brutus, Ault, Petit-Homme, Kennedy, Welsh, Reimer.** 514-903-7794

Samedi 24 Saturday

► 14h30. *Bourgie.* \$100. **Bach; OSM, Leblanc, McHardy, Haji, Hegedus.** 514-285-2000
► 14h30. *Bourgie.* \$52-100. **OSM: Bach; Leblanc, McHardy, Haji, Hegedus.** 514-285-2000
► 15h. *Maison.Culture NDG.* Gratuit avec billet. **Lionel et Mary : de la turlutte à l'opérette - Rigoletta.** 514 872-0777
► 19h30. *Th. Centaur.* \$16-45. **Le Vivier: Tim Brady; Brutus, Ault, Petit-Homme, Kennedy, Welsh, Reimer.** 514-903-7794

Dimanche 25 Sunday

► 14h30. *Bourgie.* \$100. **Bach; OSM, Leblanc, McHardy, Haji, Hegedus.** 514-285-2000
► 14h30. *Bourgie.* \$52-100. **OSM: Bach; Leblanc, McHardy, Haji, Hegedus.** 514-285-2000
► 15h. *M. symph.* \$65-169. **OM: Isaac, Ravel; Isaac, Chœur Métropolitain, Ouimet, Tourville.** 514-872-2266



AU-DELÀ DES MOTS / BEYOND WORD

avec/with Amanda Keesmaat, violoncelle/cello & Luc Beauséjour, clavier/harpsichord

17 SEPTEMBRE 2022 20H
SEPTEMBER 17 2022 8 P.M.

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LOURDES
430, RUE SAINTÉ-CATHERINE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC H2L 2C5

BILLETTS DISPONIBLES / TICKETS AVAILABLE
AT WWW.FLUTEALORS.COM

Mardi 27 Tuesday

- 19h30. *Bourgie*. \$33-64. **Debussy, Koechlin, Lizst, Ravel; Anne & Yann Queffelec.** 514-285-2000

Mercredi 28 Wednesday

- 19h30. *Bourgie*. \$13-24. **Éric Champagne; Hélène Dorion, Angela Konrad.** 514-285-2000
► 19h30. *Mn arts Laval*. \$15-62. **OSL: Stravinsky, Prokofiev, Tchaikovsky; Nicolas Ellis.** 450-667-2040
► 19h30. *M. symph.* \$25-210. **OSM: Kaija Saariaho, Unsuk Chin, Beethoven; Su Yeon Kim.** 514-842-9951

Jeudi 29 Thursday

- 18h. *Bourgie*. \$18-34. **Sam Kirmayer; McLean, Silveria, Fyfe, Walkington, White.** 514-285-2000
► 18h. *Claude-Champagne*. Gratuit. **Orchestre de l'Udém: De George Gershwin à Duke Ellington.**
► 19h30. *Pierre-Mercure*. \$30-\$62. **Œuvres par Holst, Elgar, Britten et Walton.** 514-815-2128
► 19h30. *M. symph.* \$25-210. **OSM: Kaija Saariaho, Unsuk Chin, Beethoven; Su Yeon Kim.** 514-842-9951

Vendredi 30 Friday

- 19h30. *Bourgie*. \$33-64. **Hervé Niquet; Leblanc, Saint-Arnaud, Gagné, Jean.** 514-285-2000
► 19h30. *S-Garant*. Prix à déterminer. **Pentaèdre: premier concert de la saison; Mozart, d'hier à aujourd'hui.** 438-497-2321
► 19h30. *Wilder*. \$25-40. **Le Vivier: Battah, Jobidon, Henry, David, Stravinsky; Orchestre de l'Agora.** 514-903-7794

OCTOBRE / OCTOBER

Samedi 01 Saturday

- 11h. *Claude-Champagne*. Gratuit. **Orchestre de l'Udém: De George Gershwin à Duke Ellington.**
► 18h. *Bon-Pasteur*. \$40. **Musica Camerata: Dohnanyi, Paderewski.** 514 489-8713
► 19h30. *Wilder*. \$25-40. **Le Vivier: Battah, Jobidon, Henry, David, Stravinsky; Orchestre de l'Agora.** 514-903-7794
► 20h. *Bourgie*. \$23-44. **Salle Bourgie; Tabassian, Kalaitzidis.** 514-285-2000

Dimanche 02 Sunday

- 14h. *Hector-Charland*. \$50. **La Sinfonia rend hommage à l'Ukraine.** 450-591-1919
► 14h30. *Bourgie*. \$0-24. **Henri Godon, Bedon Band.** 514-285-2000
► 14h30. *M. symph.* Gratuit. **Orchestre de l'Udém: De George Gershwin à Duke Ellington.**
► 15h30. *Pollack*. \$20-50. **LMMC; Los Angeles Piano Trio.** 514-932-6796

Mercredi 05 Wednesday

- 19h30. *Bourgie*. \$28-54. **Schumann; Miller, Sly, Marchand.** 514-285-2000

Jeudi 06 Thursday

- 19h30. *Bourgie*. \$28-54. **Hopkinson Smith.** 514-285-2000
► 19h30. *Wil.-Pel. (PdA)*. \$93-220. **OSM; Quesnel, Richardson, Dufault, Chœur des jeunes de Laval.** 514 842-2112

Vendredi 07 Friday

- 19h30. *Wil.-Pel. (PdA)*. \$93-220. **OSM; Quesnel, Richardson, Dufault, Chœur des jeunes de Laval.** 514 842-2112
► 20h. *C. Francine-Gadbois*. \$19-44. **OSL: Williams, Morricone; Alexandre Da Costa.** 450 466-6661 ext. 224

Samedi 08 Saturday

- 14h30. *Wil.-Pel. (PdA)*. \$93-220. **OSM; Quesnel, Richardson, Dufault, Chœur des jeunes de Laval.** 514 842-2112
► 15h. *É. St-M-de-Duverney*. \$15-27. **OSL: Gershwin, Kamen, Ewald; Bouchard, Mailloux, Veilleux, Doyon-Robitaille.** 450-669-6692
► 19h30. *TBD*. Prix à déterminer. **Le Vivier; Mark Fewer, Daniel Janke.** 514-903-7794
► 19h30. *Wil.-Pel. (PdA)*. \$93-220. **OSM; Quesnel, Richardson, Dufault, Chœur des jeunes de Laval.** 514 842-2112

Dimanche 09 Sunday

- 14h. *Mn cult. Plateau*. Free. **Quatuor Molinari; Schnittke, Kurtág, Penderecki, Ligeti.** 514-872-2266
► 19h. *Wilder*. \$18-30. **Le Vivier: Laporte, Thigpen, Niblock; Laporte.** 514-903-7794



RÉGION DE QUÉBEC

Cath. Holy Trinity Cathédrale Holy Trinity, 31, Rue des Jardins, Québec.
Palais Montcalm Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, 995 place D'Youville, Québec.

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

- 09 19h30. *Palais Montcalm*. \$40-50. **GFN Productions: Christian Thomas; Les 9 de Montréal.** 418 641-6220
22 19h30. *Palais Montcalm*. \$20-104. **Violons du Roy: Haendel; Lemieux, Jaroussky.** 418 641-6040
24 14h30. *Cath. Holy Trinity*. \$5-28. **Concerts Couperin: Bach, Schumann, Brahms, Elizabeth Raum.** 418-564-3007
28 19h30. *Palais Montcalm*. \$20-86. **Violons du Roy: Mozart; Charles Richard-Hamelin, piano.** 418 641-6040

UPCOMING CONCERTS

MONTREAL

by EVA STONE-BARNEY

LMMC: BLACKSHAW @ LOS ANGELES PIANO TRIO

On Sept. 11, British pianist Christian Blackshaw will delight Montreal with his third performance with the Ladies' Morning Musical Club. He has performed at London's Wigmore Hall, where he was an Artist in Residence for the 2018-19 season, and his recordings have been held to high critical acclaim by the likes of *The New York Times* and *Gramophone Magazine*. On the program will be Haydn's *Variations in F minor*, Tchaikovsky's *The Seasons*, and Schumann's *Fantasia in C major*.

Just a month later, the Ladies' Morning Musical Club will welcome the Los Angeles Piano Trio for a performance on Oct. 2. Founded in 2020, the trio is composed of pianist Fabio Bidini, violinist Margaret Batjer, and cellist Andrew Shulman—all internationally acclaimed soloists, with extensive careers in chamber music. Not only does the ensemble deliver top tier interpretations of works by Haydn, Mozart, Beethoven, Brahms, Dvořák, and Shostakovich, to name a few, but they make it their mission to expose audiences to new and underplayed works that reflect the artistic diversity of the city of Los Angeles. Their Montreal concert will feature works by Mozart, Turina, Rachmaninoff and Brahms. www.lmmc.ca

PHILIPPE SLY IN MONTREAL

Having well established himself on the international opera stage, Montreal audiences are sure to welcome beloved baritone Philippe Sly home for his performance at Salle Bourgie on Oct. 5. Joined by soprano Jana Miller and pianist Jean Marchand, Sly will perform a program of works by Robert Schumann, including *Frauenliebe und Leben*, and *Dichterliebe*. www.mbam.qc.ca



PHOTO : SI BARBER

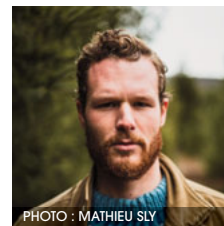


PHOTO : MATHIEU SLY

ANDRÁS SCHIFF PERFORMS GOLDBERG VARIATIONS

Montreal is in for quite the treat as Sir András Schiff performs Bach's *Goldberg Variations*, first published in 1741. Presented by the Montreal Bach Festival, the concert will be an exciting opportunity for audiences to hear one of the most masterful pianists of our time. The Hungarian virtuoso has recently been named the 2022-23 Mary and James G. Wallach Artist-in-Residence with the New York Philharmonic, and has not only received a knighthood for services to music, but a doctorate from the Royal College of Music, as well as the Royal Philharmonic Society's Gold Medal. Sir Schiff has a prolific discography, but Montreal audiences are sure to enjoy hearing his artistry live. Maison Symphonique, Oct. 5. www.festivalbachmontreal.com



PHOTO : NADIA F. ROMANINI



AILLEURS AU QUÉBEC

Le Camillois Le Camillois, 157, rue Miquelon, Saint-Camille.

M. de la Cult. Warwick Maison Musicale de Warwick, 11, rue Boulanger, Warwick.

M. des Arts Drum Maison des arts Desjardins, 175, rue Ringuet, Drummondville.

P. Saint-Raphaël d'A Paroisse Saint-Raphaël d'Alberville, 1090 Rue Principale, Saint-Raphaël-d'Alberville.

Pointe Sec La Pointe-sec, 40 7e Rue E, Mont-Louis.

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

18 14h30. *M. de la Cult. Warwick.* \$45. **Warwick: nos délicieux petits travers (programme à déterminer).** 819-358-2201

24 16h30. Le Camillois. \$23-31. **Saint-Camille : 1^{er} livre du Clavier bien tempéré, Jean-Sébastien Bach; Geneviève Soly, clavecin.** 819-877-5995

29 19h30. *M. des Arts Drum.* \$42-82. **OSDrummondville: 3e symphonie de Beethoven, 2e concerto pour piano de Chopin.** 1-800-265-5412

OCTOBRE / OCTOBER

07 20h. *P. Saint-Raphaël d'A.* Contribution volontaire. **QMP Alberville : NOORG (Loïc Guénin & Éric Brochard: percussion and electronics) + Quatuor Bozzini.**

08 20h. *Pointe Sec.* Contribution volontaire. **QMP Mont-Louis: Quatuor Bozzini.**



OTTAWA - GATINEAU

Centre national des arts Southam Hall, 1 Elgin Street, Ottawa.

Château Monsarrat Château Monsarrat, 100, rue du château, Gatineau.

Dominion-Chalmers Carleton Dominion-Chalmers Centre, 355 Cooper Street, Ottawa.

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

09 20h. *Centre national des arts.* \$31-109.50. **Bruce Liu joue Rachmaninoff.** 613-947-7000

19 19h. *Dominion-Chalmers.* \$29.75-55. **Chamberfest: Alain Lefèvre joue Debussy, Ravel.** 613-234-3066

24 18h30. *Château Monsarrat.* 45\$. **Récital de clavecin avec des lectures de textes de Marcel Proust.** 819-328-0634

24 20h. *Centre national des arts.* \$31-109.50. **L'OCNA joue Anna Clyne, Outi Tarkiainen, John Luther Adams.** 613-947-7000

25 15h30. *Centre national des arts.* \$17. **Les aventures familiales avec l'orchestre du CNA.** 613-947-7000

29 20h. *Centre national des arts.* \$31-109.50. **L'OCNA joue John Williams, Nino Rota, Maurice Jarre, Howard Shore.** 613-947-7000

OCTOBRE / OCTOBER

01 14h. *Centre national des arts.* \$31-109.50. **L'OCNA joue John Williams, Nino Rota, Maurice Jarre, Howard Shore.** 613-947-7000

01 20h. *Centre national des arts.* \$31-109.50. **L'OCNA joue John Williams, Nino Rota, Maurice Jarre, Howard Shore.** 613-947-7000

05 20h. *Centre national des arts.* \$31-109.50. **L'OCNA joue Haydn, Tchaikovsky.** 613-947-7000

06 20h. *Centre national des arts.* \$31-109.50. **L'OCNA joue Haydn, Tchaikovsky.** 613-947-7000



Four seasons Four seasons Centre for the Performing Arts, 145 Queen St W, Toronto.

Hammerson Hall Hammerson Hall, 4141 Living Arts Dr, Mississauga.

Jeanne Lamon Hall Jeanne Lamon Hall, Trinity-St. Paul's Centre, 427 Bloor Street W, Toronto.

Koerner Koerner Hall, 273 Bloor Street W, Toronto.

MacMillan Th MacMillan Theatre, Edward Johnson Building, 80 Queen's Park, Toronto.

Mazzoleni Mazzoleni Concert Hall, 273 Bloor Street West, Toronto.

Princess of Wales Th Princess of Wales Theatre, 300 King Street West, Toronto.

Roy Thom. Hall Roy Thomson Hall, 60 Simcoe Street, Toronto.

Temerty Temerty Theatre, TELUS Centre for Performance and Learning, 273 Bloor St W, Toronto.

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

Lundi 12 Monday

► 20h. *Hammerson Hall.* \$61-77. **Hammerson Hall / Tommy Emmanuel / Living Arts Centre.** 905-306-6000

Mardi 13 Tuesday

► 20h. *Koerner.* \$60-110. **RCM: Alan Cross; Tim Bovaconti.** 416-408-0208

Vendredi 16 Friday

► 19h30. *Koerner.* \$40-60. **RCM: Le Mandle Philharmonic présente la 9e symphonie de Beethoven.** 416-408-0208

Samedi 17 Saturday

► 19h30. *Koerner.* \$68-108. **RCM: Vivaldi, Tchaikovsky, Strauss; CCSA Symphony Orchestra, Angel Wang.** 416-408-0208

Mercredi 21 Wednesday

► 20h. *Koerner.* Prix à déterminer. **RCM: Pärt, Paul Frehner, Michael Greeyes.** 416-408-0208

► 20h. *Roy Thom. Hall.* \$35-163. **TSO: Bruce Liu et Jonathan Crow jouent Chopin, Rimsky-Korsakov.** 416-593-1285

Jeudi 22 Thursday

► 14h. *Mazzoleni.* \$25. **RCM: Beethoven; John O'Connor.** 416-408-0208

► 20h. *Roy Thom. Hall.* \$35-163. **TSO: Bruce Liu, Jonathan Crow jouent Chopin, Rimsky-Korsakov.** 416-593-1285

Vendredi 23 Friday

► 20h. *Princess of Wales Th.* **Princess of Wales Theatre / Mirvish / Singin' in The Rain.** 1-800-461-3333

► 20h. *Jeanne Lamon Hall.* \$39-64. **Tafelmusik: Haendel, Purcell, Geminiani, Hellendaal; Avi Stein.** 833-964-6337

Samedi 24 Saturday

► 14h. *Jeanne Lamon Hall.* \$39-93. **Tafelmusik: Handel, Purcell, Geminiani, Hellendaal; Avi Stein.** 833-964-6337

► 20h. *Roy Thom. Hall.* \$35-163. **TSO: Bruce Liu, Jonathan Crow jouent Chopin, Rimsky-Korsakov.** 416-593-1285

Dimanche 25 Sunday

► 14h. *Mazzoleni.* \$25. **John O'Connor présente des sonates pour piano de Beethoven.** 416-408-0208

Jeudi 29 Thursday

► 20h. *Roy Thom. Hall.* \$35-163. **TSO: Kerson Leong, Jean-Willy Kunz jouent Saint-Saëns, Mendelssohn.** 416-593-1285

Vendredi 30 Friday

► 20h. *Koerner.* Free (available September 16). **RCM: Cusson, Dumont, Highway; Cuddy, Chiu, New Orford String Quartet.** 416-408-0208

OCTOBRE / OCTOBER

Samedi 01 Saturday

► 19h30. *MacMillan Th.* \$10-30. **RCM: Brahms, Tomasi, Tchaikovsky, Britten; UTSO, Jesse Ma.** 416-408-0208

► 19h30. *Jeanne Lamon Hall.* \$40-60. **TMC: Abu-Khader, Elgar, Tibot; Raneem Barakat.** 416 408-0208

► 20h. *Roy Thom. Hall.* \$35-163. **OST: OST, Kerson Leong, Jean-Willy Kunz jouent Saint-Saëns, Mendelssohn.** 416-593-1285

Dimanche 02 Sunday

► 15h. *Koerner.* \$45-102. **RCM: Mendelssohn, Brahms, Dvořák; Emerson String Quartet.** 416-408-0208

► 15h. *Roy Thom. Hall.* \$35-100. **OST: OST, Kerson Leong, Jean-Willy Kunz jouent Saint-Saëns, Mendelssohn.** 416-593-1285

Jeudi 06 Thursday

► 20h. *Hammerson Hall.* \$55-75. **Hammerson Hall / Johnny Reid / Living Arts Centre.** 905-306-6000

Vendredi 07 Friday

► 19h30. *Four seasons.* Prix à déterminer. **COC: Vaisseau fantôme de Wagner; Reuter, Owens, Selig, Mykkanen, Ventris, Aldridge.** 416-363-8231

► 20h. *Koerner.* \$26-62. **RCM: Wijeratne, Shostakovich, Brahms; RCO.** 416-408-0208

Samedi 08 Saturday

► 20h. *Temerty.* \$40. **Musique par les meilleurs compositeurs du Canada, présenté par Blair Packham.** 416-408-0208

Dimanche 09 Sunday

► 19h30. *Four seasons.* Prix à déterminer. **COC: Wagner; Reuter, Owens, Selig, Mykkanen, Ventris, Aldridge.** 416-363-8231

ONTARIO (ELSEWHERE)

Aultsville Th Aultsville Theatre, 2 St. Lawrence Dr, Cornwall.

Brant Park Brant Park, 119 Jennings Rd, Brantford.

Guelph Market Guelph Market Square, 1 Carden St, Guelph.

Guelph Youth Guelph Youth Music Centre, 75 Cardigan Street, Guelph.

Heritage Hall Heritage Hall, 83 Essex St, Guelph.

Mollison Park Mollison Park, 85 Downey Rd, Guelph.

NAISA New Adventures in Sound Art, 313 Highway 124, South River.

Norm Jary Park Norm Jary Park, 22 Shelldale Crescent, Guelph.

R.C. Mission Royal City Mission, 50, Quebec Street, Guelph.

River Run C Studio Theatre, River Run Centre, 35 Woolwich St, Guelph.

Silence Silence, 45 Essex Street, Guelph.

York Road Park York Road Park, 85 York Road, Guelph.

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

10 20h. *Aultsville Th.* \$14.35-41.85. **Trio Fibonacci; Vivaldi, Glass, Einaudi.** 613-932-1661

15 16h. *Silence.* \$10-15. **Guelph Jazz Festival: Ben Finley, Reza Yazdanpanah.** 519-763-4952

- 15** 20h. *River Run C.* \$15-20.
Guelph Jazz Festival: John Hollenbeck, Anna Webber, Aurora Nealand, Chiquita Magic. 519-763-4952
- 16** 13h. *Heritage Hall.* \$10-15.
Guelph Jazz Festival: Eric Chéniaux, Aïmée Dawn. 519-763-4952
- 16** 16h. *River Run C.* \$15-20.
Guelph Jazz Festival: Jean Derome, Pierre Tanguay. 519-763-4952
- 16** 20h. *R.C. Mission.* \$20-25.
Guelph Jazz Festival: Natural Information Society. 519-763-4952
- 17** 10h30. *R.C. Mission.* \$15-20.
Guelph Jazz Festival: Nicole Rampersaud, Sarah Pagé. 519-763-4952
- 17** 14h. *Guelph Market.* Free.
Guelph Jazz Festival: Guelph Youth Jazz Ensemble. 519-763-4952
- 17** 14h30. *Brant Park.* Free. **Guelph Jazz Festival:** Heavyweights Brass Band, Guelph Youth Jazz Ensemble, Libation Street Band. 519-763-4952
- 17** 14h30. *Norm Jary Park.* Free.
Guelph Jazz Festival: La Fanfare Pourpour, Chippewa Travellers. 519-763-4952
- 17** 15h. *River Run C.* \$15-20.
Guelph Jazz Festival: Pete Johnston, Mim Adams, Randi Helmers, Rob Clutton, Johnston. 519-763-4952
- 17** 15h30. *Guelph Market.* Free.
Guelph Jazz Festival: Doghouse Orchestra. 519-763-4952
- 17** 17h. *Guelph Market.* Free.
Guelph Jazz Festival: Doug Tielli's Imaginary Brass Band. 519-763-4952
- 17** 18h30. *Guelph Market.* Free.
Guelph Jazz Festival: Bernice. 519-763-4952
- 17** 20h. *R.C. Mission.* \$20-25.
Guelph Jazz Festival: Sam Shalabi, Land of Kush. 519-763-4952
- 17** 20h. *Guelph Market.* Free.
Guelph Jazz Festival: James Brandon Lewis Trio. 519-763-4952
- 17** 21h30. *Guelph Market.* Free.
Guelph Jazz Festival: Natural Information Society. 519-763-4952
- 18** 11h. *Guelph Youth.* \$15-20.
Guelph Jazz Festival: Norman Adams, Tim Crofts, Sam Shalabi. 519-763-4952
- 18** 14h30. *Mollison Park.* Free.
Guelph Jazz Festival: Heavyweights Brass Band, Guelph Youth Jazz Ensemble, Libation Street Band. 519-763-4952
- 18** 14h30. *York Road Park.* Free.
Guelph Jazz Festival: La Fanfare Pourpour, Chippewa Travellers. 519-763-4952



CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. Toronto 99.1 FM **SATO** Saturday Afternoon at the Opera

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl 1015.com. Dim 19h30-21h, *Classique Actuel*, l'actualité de la musique classique, avec Christophe Huss

CIRA Radio VM. radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM, Rimouski 104.1FM. Lun.-ven. 10h-11h *Couleurs et mélodies*; lun.-ven. 16h30-17h *Paroles et musiques*; lun.-jeu. 14h-16h *Musique classique*; mar. 20h-21h et ven. 17h-18h *Arc-en-ciel musical* avec Martin Duchesne et Mario Lipari; mer. 5h-6h, mer. 21h-22h et dim. 4h-5h *Voix Orthodoxes*; mer. 17h45 *Culture à la carte* avec Justin Bernard; ven. 14h-16h et dim. 13h-15h *La Semaine lyrique* avec Justin Bernard; ven. 21h-22h et dim. 18h-19h *Petites musiques pour* avec André Roy; dim. 10h-11h *Chants grégoriens*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJFO station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. Uniquefm.ca. Dim 8h-12h *Chez Gauthier*, musique classique, avec François Gauthier, fgauthier@uniquefm.ca

CJPM Radio Classique. cjpm.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

Classical FM. Toronto 96.3 FM, Cobourg 103.1 FM, Georgian Triangle 102.9 FM.

VMetOp Metropolitan Opera international radio broadcasts, all with the MetOp O&C; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC ICImu

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000: **ICImu** ICI Musique: Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Mauricie 104.3FM; Saguenay-Lac-St-Jean 100.9FM; Rimouski 101.5FM. Lun-ven 7h-8h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique) avec Marie-Christine Trottier; lun-jeu 20h-22h **Toute une musique** *musique classiques*, avec Marie-Christine Trottier; sam 7h-10h, dim 7h-8h30 *Café, Mozart et compagnie*, dim 8h30-10h *De tout chœur* (musique chorale), avec Isabelle Poulin, dim 10h-12h **CarnetsAL** *Dans les carnets d'Alain Lefèvre*, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Chants Libre à Monique*, avec Monique Giroux; dim 19h-23h **PLOP!** *Place à l'opéra!*, avec Sylvia L'Écuyer (webdiffusion sam 13h-17h, en direct pendant la saison du MetOp; rediffusion à la radio dim 19h); **O&C** orchestre et chœur

VPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area

TORONTO

TSO: A CENTENARY FOR THE WHOLE FAMILY

The TSO will begin their 100th season by inviting the whole family out to celebrate in this free, open-house style concert. On Sept. 24, they will offer a day of free performances and activities starting at 10 a.m., featuring TSO musicians, the TSYO, Iranian-Canadian Composers of Toronto, and the Medusa Ensemble, performing works by the likes of Indigenous composer Andrew Balfour, Chopin, Rimsky-Korsakov, and Arturo Márquez, as well as local artists Afarin Mansouri and Luis Ramirez. To complement the day's musical offerings, Roy Thomson Hall will be open for guided architectural tours. www.tso.ca



CELEBRATING HOMEGROWN TALENT

This year's Canadian Songwriters Hall of Fame Gala will take place at Massey Hall on Sept. 24, and will celebrate the induction of Bryan Adams, Jim Vallance, Alanis Morissette, David Foster and Daniel Lavoie. The event will feature tribute performances by such popular artists as Corey Hart, Pierre Lapointe, Neil Donell, Bruno Pelletier and Bobby Bazini. Since its foundation in 1998 by music publisher Frank Davies, the Hall of Fame has inducted 68 songwriters and 181 songs, but this year's ceremony will be only the eighth in the non-profit organization's history. www.mhrth.com

THE TORONTO MENDELSSOHN SINGERS

The Toronto Mendelssohn Choir is one of Canada's oldest, largest and best known choral organizations, originally founded in 1894. This year, however, they are undertaking a new adventure. The newly minted Toronto Mendelssohn Singers is the organization's professional chamber ensemble and they will perform a number of concerts separate from the larger group, starting with their Oct. 1 concert, "The Pilgrim's Way." Featuring a commission by composer in residence Shireen Abu-Khader, Edward Elgar's *Lux Aeterna*, and Joby Talbot's a cappella masterwork *Path of Miracles*, the concert will explore themes of displacement, identity and the individual journey. www.tmchoir.org

JAZZ AT LINCOLN CENTER ORCHESTRA WITH WYNTON MARSALIS

On Oct. 6, Massey Hall will welcome the world-renowned Jazz at Lincoln Center Orchestra, consisting of 15 of today's highest calibre jazz musicians, led by music director Wynton Marsalis. A New Orleans native, trumpeter, composer, bandleader and educator, Marsalis is the co-founder of Jazz at Lincoln Center, which came into existence in 1987. The group will bring a performance of works by Duke Ellington, Count Basie, Thelonius Monk, Charles Mingus, Dizzy Gillespie, and many others, to Canadian audiences in what is sure to be a special evening of music. www.mhrth.com





Isabel Overton Bader

1926 - 2022

Isabel Overton Bader, LLD'07, turned a lifelong passion for the arts into invaluable support for generations of students at Queen's University at Kingston, Ontario. She and her beloved husband Alfred were known for their extraordinary generosity, notably their donations of world-class works of art, Bader College, and the Isabel Bader Centre for the Performing Arts. Through life-changing scholarships, curatorships, and research chairs, Isabel opened up the worlds of music, art, dance, theatre, and costume. She believed in the potential of young people to achieve excellence, and created opportunities to develop Canada's gifted emerging musicians. She sought to enable children, through music, to reach their potential as individuals and citizens.

Her deep commitment has forever enriched our experience.

Thank you, Dr. Bader.

THE ISABEL



ISABEL BADER CENTRE
FOR THE PERFORMING ARTS



BADER & OVERTON CONCOURS CANADIEN DE PIANO

CANADIAN PIANO COMPETITION

10-13 MAI 2023

@ THE ISABEL BADER CENTRE
FOR THE PERFORMING ARTS

Queen's University | Kingston, Ontario, Canada

Le concours acceptera les candidatures
à partir du 6 septembre 2022

CANDIDATURES EN LIGNE :
app.getacceptd.com/the-isabel



Photo: Cameron Miller

Le piano Joan Tobin Hamburg
Steinway du centre Isabel.

LES PRIX : 20,000 \$ / 6,000 \$ / 4,000 \$ / 1,000 \$

PREMIER PRIX : le prix Isabel Overton Bader, Clifford Overton et Françoise Landry d'une valeur de 20,000 \$ CAD, un futur contrat permettant de jouer avec l'Orchestre symphonique de Kingston, résultant à un récital au Centre des arts performatif Isabel Bader, qui sera enregistré par CBC Music pour diffusion nationale.

DEUXIÈME PRIX : le prix Margaret Foster et Katherine Foster d'une valeur de 6,000 \$ CAD.

TROISIÈME PRIX : le prix commémoratif Marion Dick d'une valeur de 4,000 \$ CAD.

PRIX D'AUDIENCE DE LA FAMILLE BADER : d'une valeur de 1,000 \$ CAD.

DATE LIMITE POUR LES CANDIDATURES : 5 déc 2022

Information sur le répertoire, le concours, les règlements et candidature en ligne : app.getacceptd.com/theisabel

Candidatures en ligne seulement. Frais de dossier de 50 \$ payables en ligne et non remboursables.

QUI PEUT PARTICIPER ?

Nous invitons les pianistes aspirant à une carrière de concertiste, qui sont citoyens canadiens ou résidents permanents, et âgés de dix-huit (18) à vingt-neuf (29) ans le 1er janvier 2023, à soumettre leur candidature.

DATES IMPORTANTES DU CONCOURS :

Date limite pour soumettre sa candidature :
5 décembre 2022 à 17 h (HAE)

Ronde des demi-finalistes à Kingston (6 pianists) :
10 et 11 mai 2023

Ronde des finalistes à Kingston (3 pianist) :
May 13, 2023 à 18 h 30

Tous les concerts sont ouverts au public.



ISABEL OVERTON BADER
ON PIANO WITH HER SISTER,
MARION OVERTON DICK ON VIOLIN.

BIENFAITEUR DU
CONCOURS

Bader
Philanthropies, Inc.
& Isabel Bader



DONATEUR DU PIANO
HAMBURG STEINWAY
Joan Tobin and the
Ballytobin Foundation



COMPÉTITION
PARTENAIRE
D'ÉMISSION





2 LES PRIX
0 AZRIELI DE
2 MUSIQUE

CONCERT
GALA

2 AZRIELI
0 MUSIC
2 PRIZES

GALA
CONCERT

OCTOBER 20 OCTOBRE
MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

EN AVANT-PREMIÈRE
FEATURING PREMIERES BY

IMAN HABIBI
AHARON HARLAP
RITA UEDA

ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN

ALEXANDRE BLOCH
CHEF D'ORCHESTRE
CONDUCTOR

SOLISTES | SOLOISTS

SHARON AZRIELI
SEPIDEH RAISSADAT
NAOMI SATO
ZHONGXI WU